

**UDALBATZAK 2007KO UZTAILAREN 26AN
EGINIKO OHIKO OSOKO BILKURARI
DAGOKION AKTA**

Errenteriako Udaletxean, bi mila zazpiko uztailaren hogeita seiko 08:35 zirela, lehenengo deialdian eta Juan Carlos MERINO GONZALEZ alkate jaunaren (ES-SV) esanetara, ondorengo zinegotziak elkartu dira:

- Joaquin ACOSTA PACHECO
- M^a del Mar CARRILLO GASCON
- Silvia ASTORGA MARTINEZ
- Jose Miguel GOLMAYO GAUNA
- Jesus OFICIALDEGUI RUIZ
- Joseba ETXARTE MARTIN
- Jose Angel RODRIGUEZ MEDINA
- Juan Carlos MURUA ROMA
- Itsasne ALVAREZ DE EULATE LASA
- Luis Santiago ANGULO MARTIN
- Agustina Ana CANO CEREIJO
- Iñaki QUERALT COIRA
- Gorka MAUDES MIGUELTORENA
- Maite PEÑA LOPEZ
- Jon Ugutz ORMAETXEA BERROETA
- Jose Manuel FERRADAS FREIJO
- Jose LEGORBURU AYESTARAN
- Lucia PERALTA RODRIGUEZ
- M^a Angeles BASTOS FERNANDEZ
- Joxe BURGOS VIÑARAS

Era berean, bertan dago udal kontu-hartzaile Jose M^a ARENZA GARCIA jauna (Gai Zerrendako 17. puntuan bilkuratik alde egin zuen).

Halaber bertan dago, egintzaz

**ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA DE PLENO
DE LA CORPORACION CELEBRADA EL DIA
26 DE JULIO DE 2007**

En la Casa Consistorial del Ayuntamiento de Errenteria, siendo las 08:35 horas del día veintiséis de julio del año dos mil siete, se reúnen en primera convocatoria, bajo la Presidencia del Alcalde Don Juan Carlos MERINO GONZÁLEZ, los siguientes Concejales:

- Joaquín ACOSTA PACHECO
- M^a del Mar CARRILLO GASCON
- Silvia ASTORGA MARTINEZ
- José Miguel GOLMAYO GAUNA
- Jesús OFICIALDEGUI RUIZ
- Joseba ECHARTE MARTÍN
- José Angel RODRIGUEZ MEDINA
- Juan Carlos MURUA ROMA
- Itsasne ALVAREZ DE EULATE LASA
- Luis Santiago ANGULO MARTÍN
- Agustina Ana CANO CEREIJO
- Iñaki QUERALT COIRA
- Gorka MAUDES MIGUELTORENA
- Maite PEÑA LÓPEZ
- Jon Ugutz ORMAETXEA BERROETA
- José Manuel FERRADAS FREIJO
- José LEGORBURU AYESTARAN
- Lucía PERALTA RODRIGUEZ
- M^a Ángeles BASTOS FERNÁNDEZ
- Joxe BURGOS VIÑARAS

Igualmente asiste el Interventor Municipal D. José M^a ARENZANA GARCÍA (Se hace constar que abandona la sesión en el punto número 17 de los del Orden del Día).

Asiste y da fe del Acto, el

federe emateko, jarduneko idazkari
Tomas MARTIN AZPILLAGA jauna.

Secretario Acctl. D. Tomás MARTÍN
AZPILLAGA.

Gai Zerrendako lehenengo puntuarekin hasi baino lehen, Merino jaun alkateak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) adierazi duenez, osoko bilkura hau aprobetxatzen dute -azken urte hauetan ohikoa bihurtu dena- alde batetik, erakundean lanean 25 urte egin dituztenei opari txiki bat emateko eta, erretiroa hartu dutenei oroigarri bat emateko halaber, hain zuzen, euren eguneroko lanarekin Errenteriako herriari eman dioten guztiagatik eskerrak ematearren. Ondorengo langile hauek dira:

Lanean 25 urte egin dituzten langileak:

- AIZPURUA ORMAZURI IZASKUN
- BARREIRO FERNANDEZ RAMON
- BERRONDO ODRIUZOLA MARIA ANTONIA
- CENTENO MATEOS JOSE LUIS
- DELGADO MARTINEZ VALENTINA
- GONZALEZ HERNANDEZ JOSE
- NARVARTE AIZPURUA MILAGROS
- SANCHEZ BERNAL ISABEL
- SANCHEZ HERNANDEZ JESUS MIGUEL
- TELLECHEA ELILZALDE FRANCISCO JAVIER
- URQUIJO AZALDEGUI AGUEDA
- VICENTE GARCIA MARIA TERESA
- VILLAR FRAILE ROBERTO
- GOROSTIZU ARCAIZPE M^a JESUS

Erretirua hartu dutenak:

Previamente a dar inicio al primer punto del Orden del Día toma la palabra el Alcalde Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) manifestando que como es tradicional en los últimos años aprovechan este Pleno para hacer un pequeño reconocimiento, por un lado a aquellos trabajadores que han cumplido 25 años en la empresa y entregar también un recuerdo a aquellos trabajadores y trabajadoras que se han jubilado agradeciéndoles el servicio prestado por todos ellos al pueblo de Errenteria con su trabajo diario. Se trata de los siguientes:

Empleados que cumplen 25 años de servicio activo:

- AIZPURUA ORMAZURI IZASKUN
- BARREIRO FERNANDEZ RAMON
- BERRONDO ODRIUZOLA MARIA ANTONIA
- CENTENO MATEOS JOSE LUIS
- DELGADO MARTINEZ VALENTINA
- GONZALEZ HERNANDEZ JOSE
- NARVARTE AIZPURUA MILAGROS
- SANCHEZ BERNAL ISABEL
- SANCHEZ HERNANDEZ JESUS MIGUEL
- TELLECHEA ELILZALDE FCO. JAVIER
- URQUIJO AZALDEGUI AGUEDA
- VICENTE GARCIA MARIA TERESA
- VILLAR FRAILE ROBERTO
- GOROSTIZU ARCAIZPE M^a JESUS

Empleados jubilados:

- ROBERTO VILLAR FRAILE
- LEONET ESCUDERO LOURDES
- VICENTE CUESTA MANUEL
- LOPEZ SANCHEZ LORENZO
- REY RILO JULIO
- CUADRADO SOLIS CARLOS
- CARRERA HERNANI MARIA TERESA
- IGLESIAS GARRIDO JUAN ANTONIO
- ALEJO BOTEJARA JOSE LUIS
- RONCERO DE DIOS RAFAEL
- RUIGOMEZ PEÑA FRANCISCO
- GOROSTIZU ARCAIZPE MARIA JESUS

Mintzaldia amaituta.

Eta opariak entregatu ostean,
Gai Zerrendako lehenengo puntuarekin
hasi dira.

1. Udalbatza eratzeko 2007ko ekainaren 16an eginiko bilkurari dagokion aktaren irakurketa onespena, bidezkoa bada.

Jarduneko idazkariak 2007ko ekainaren 16ko Udalbatzaren eraketari dagokion akta irakurri du.

Udalbatzak, aho batez,

E R A B A K I D U

Onartzea 2007ko ekainaren 16ko Udalbatzaren eraketari dagokion akta.

2. Posta, erabaki ofizialak eta Lehendakaritzako kudeaketak.

- ROBERTO VILLAR FRAILE
- LEONET ESCUDERO LOURDES
- VICENTE CUESTA MANUEL
- LOPEZ SANCHEZ LORENZO
- REY RILO JULIO
- CUADRADO SOLIS CARLOS
- CARRERA HERNANI MARIA TERESA
- IGLESIAS GARRIDO JUAN ANTONIO
- ALEJO BOTEJARA JOSE LUIS
- RONCERO DE DIOS RAFAEL
- RUIGOMEZ PEÑA FRANCISCO
- GOROSTIZU ARCAIZPE MARIA JESUS

Finalizada la intervención.

Una vez realizada la entrega de los obsequios, se da paso al primer punto del Orden del Día.

1. Lectura y aprobación en su caso del Acta de la Sesión Constitutiva de la Corporación, de fecha 16 de junio de 2007.

El Secretario General da lectura al Acta de la sesión Constitutiva de la Corporación, de fecha 16 de junio de 2007.

El Pleno de la Corporación, por unanimidad,

A C U E R D A

Aprobar al Acta de la sesión Constitutiva de la Corporación, de fecha 16 de junio de 2007.

2. Correspondencia, disposiciones oficiales y gestiones de la Presidencia.

Ez dago aztertu beharreko gairik.

3. Alkatetzak 2007ko uztailaren 12an emaniko dekretuaren berri ematea, Tokiko Gobernu Batzarreko partaideak kargutik kendu eta berriak izendatzeko.

Idazkariak Alkatetzak 2007ko uztailaren 12an emaniko dekretuaren berri eman du, zeinak hitzez hitz zera baitio:

"2007ko ekainaren 22an eginiko dekretu bidez erabaki nuen Tokiko Gobernu Batzarra eratzea eta bertako partaideak izendatzea.

Orain, udal jarduera hobetearren hainbat aldaketa egitea komenigarritzat jo dut.

Alkatetzak, Tokiko Araubide Oinarrien Lege-arautzailearen 23. artikulua ematen dizkion eskumenez baliaturik,

E R A B A K I D U

1. Tokiko Gobernu Batzarreko partaide izatetik **kentzea:**

- M^a del Mar CARRILLO GASCÓN (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak).
- Silvia ASTORGA MARTINEZ (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak).

2. Tokiko Gobernu Batzarreko

No hay asuntos de los que tratar.

3. Dar cuenta del Decreto de Alcaldía por el que se cesan y se nombran nuevos miembros de la Junta de Gobierno Local.

Se da cuenta del Decreto de Alcaldía de fecha 12 de julio de 2007 que literalmente dice:

Mediante Decreto de fecha 22 de junio de 2007 se acordó constituir la Junta de Gobierno Local y se efectuó el nombramiento de sus miembros.

Considerando conveniente realizar una serie de cambios para el mejor funcionamiento de la actividad municipal.

Esta Alcaldía en el uso de las atribuciones que le confiere el artículo 23 de la ley Reguladora de las Bases del Régimen Local,

A C U E R D A

1º.- Cesar como miembros de la Junta de Gobierno Local a:

- M^a del Mar CARRILLO GASCÓN (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak).
- Silvia ASTORGA MARTINEZ (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak).

2º.- Nombrar miembros de la Junta de

partaide **izendatzea** ondoko zinegotziak:

- Maite PEÑA LOPEZ (EAJ/PNV).
- Joxe M^a BURGOS VIÑARÁS (EA).

3. Udaltzari lehenengo osoko bilkuran gai honen berri ematea.

4. Dekretu honen berri ematea interesdunei, hain zuzen espresuki edo tazituki kargua onar dezaten.

Udalbatza jakinaren gainean geratu da.

4. Alkatetzak 2007ko uztailaren 12an emaniko dekretuaren berri ematea, lehengo alkateordeak kargutik kendu eta berriak izendatzeko.

Idazkariak Alkatetzak 2007ko uztailaren 12an emaniko dekretuaren berri eman du, zeinak hitzez hitz zera baitio:

2007ko ekainaren 22an eginiko dekretu bidez erabaki nuen Tokiko Gobernu Batzarra eratzea eta bertako partaideak izendatzea.

Orain, udal jarduera hobetzearren hainbat aldaketa egitea komenigarritzat jo dut.

Alkatetzak, Tokiko Araubide Oinarrien Lege-arautzailearen 23. artikulua ematen dizkion eskumenez baliaturik,

E R A B A K I D U

1. Udaleko alkateorde izatetik

Gobierno Local a los siguientes Concejales:

- Maite PEÑA LOPEZ (EAJ/PNV).
- Joxe M^a BURGOS VIÑARÁS (EA).

3°.- Dar cuenta al Pleno en la primera sesión que tenga lugar.

4°.- Comunicar este Decreto a los interesados para la aceptación del cargo de forma expresa o tácita.

El Pleno queda enterado.

4. Dar cuenta del Decreto de Alcaldía por el que se cesan y se nombran nuevos Tenientes de Alcalde.

Se da cuenta del Decreto de Alcaldía de fecha 12 de julio de 2007 que literalmente dice:

Mediante Decreto de fecha 22 de junio de 2007 se efectuó el nombramiento de los Tenientes de Alcalde de este Ayuntamiento.

Considerando conveniente realizar una serie de cambios para el mejor funcionamiento de la actividad municipal.

Esta Alcaldía en el uso de las atribuciones que le confiere el artículo 23 de la ley Reguladora de las Bases del Régimen Local,

A C U E R D A

1°.- Cesar como Tenientes de Alcalde

kentzea:

- M^a del Mar CARRILLO GASCÓN
(Socialistas Vascos-Euskal
Sozialistak).
- Silvia ASTORGA MARTINEZ
(Socialistas Vascos-Euskal
Sozialistak).

2. Udaleko alkateorde **izendatzea**
(gaurtik aurrera) Gobernu Batzarreko
ondoko zinegotziak:

- Maite PEÑA LOPEZ (EAJ/PNV).
- Joxe M^a BURGOS VIÑARÁS (EA).

3.- Udalbatzari lehenengo osoko
bilkuran gai honen berri ematea.

4.- Dekretu honen berri ematea
interesdunei, hain zuzen espresuki
edo tazituki kargua onar dezaten.

Udalbatza jakinaren gainean
geratu da.

**5. Alkatetzak 2007ko uztailaren 12an
emaniko dekretuaren berri ematea,
Erreterriako Jesusen Bihotza Udal
Egoitzako Patronatuaren lehengo
presidentea kargutik kendu eta
berria izendatzeko.**

Idazkariak Alkatetzak 2007ko
uztailaren 12an emaniko dekretuaren
berri eman du, zeinak hitzez hitz
zera baitio:

Maiatzaren 27an herriko
hauteskundeak egin ziren eta haien
ondorioz Udalbatza berria eratu

de este Ayuntamiento a:

- M^a del Mar CARRILLO GASCÓN
(Socialistas Vascos-Euskal
Sozialistak).
- Silvia ASTORGA MARTINEZ
(Socialistas Vascos-Euskal
Sozialistak).

2º.- **Nombrar** Tenientes de Alcalde de
este Ayuntamiento, con efectos del
día de hoy, a los siguientes
Concejales miembros de la Junta de
Gobierno:

- Maite PEÑA LOPEZ (EAJ/PNV).
- Joxe M^a BURGOS VIÑARÁS (EA).

3º.- Dar cuenta al Pleno en la
primera sesión que tenga lugar.

4º.- Comunicar este Decreto a los
interesados para la aceptación del
cargo de forma expresa o tácita.

El Pleno queda enterado.

**5. Dar cuenta del Decreto de
Alcaldía por el que se revoca el
nombramiento anterior y se nombra
nuevo Presidente en el Patronato de
la Redidencia Municipal Sagrado
Corazón de Erreterria.**

Se da cuenta del Decreto de
alcaldía de fecha 12 de julio de
2007 que literalmente dice:

Una vez celebradas las
Elecciones Locales, el pasado día 27
de mayo, y constituido el nuevo

denez, beharrezkoa da udal antolaketa abian jartzea azaroaren 28ko 2568/1986 Errege Dekretu bidez onarturiko Toki Erakundeen Antolamendu, Funtzionamendu eta Erregimen Juridikoko Erregelamenduaren 38. artikuluari jarraiki.

Udal honetako Erakunde Autonomoak arautzen dituen Estatutuen 6. artikulua arabera, "Errenteriako Jesusen Bihotza Adinekoen Udal Patronatua"ren buru Alkatetza da, apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 21. artikuluan xedatutakoari jarraiki, Toki Araubide Oinarrien Arautzailera, alabaina kargu hori Udalbatzako partaide baten esku utz dezake.

Hori guztiagatik, eta ditudan eskuduntzak baliaturik,

ERABAKI DUT

Lehenik. "Errenteriako Jesusen Bihotza Adinekoen Udal Patronatu"ko lehendakaritza **kentzea Silvia ASTORGA MARTINEZ andreari.**

Bigarren. Udal honetako erakunde autonomoa den "Errenteriako Jesusen Bihotza Adinekoen Udal Patronatu"ko lehendakaritza eskuordetzea **Maite PEÑA LOPEZ andreari.** Honek, eskuordetzea hori dela-eta,

Ayuntamiento, resulta necesario proceder, en cumplimiento del artículo 38 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales, aprobado por Real Decreto 2568/1986, de 28 de noviembre, al establecimiento de la nueva organización municipal.

Considerando que de conformidad con lo dispuesto por el artículo 6 de los Estatutos reguladores del Organismo Autónomo de este Ayuntamiento, denominado "Patronato de la Residencia Municipal Sagrado Corazón de Errenteria", el citado Organismo está presidido por la Alcaldía, de conformidad con lo establecido por el artículo 21 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, sin perjuicio de la posibilidad de delegación en un miembro de la Corporación, prevista en el citado precepto.

Por todo ello, en uso de las atribuciones que tengo conferidas

R E S U E L V O

Primero.- Revocar la delegación de la Presidencia del "Patronato de la Residencia Municipal Sagrado Corazón de Errenteria" efectuada a favor de **D^a Silvia ASTORGA MARTÍNEZ.**

Segundo.- Delegar la presidencia del "Patronato de la Residencia Municipal Sagrado Corazón de Errenteria", organismo autónomo de carácter administrativo de este Ayuntamiento, en **D^a Maite PEÑA**

lehendakaritzari legeek eta Patronatuko Estatutuek ematen dizkieten eskumenak baliatu ahal izango ditu.

Hirugarren. Eskuordetze hau indarrean sartuko da ebazpen hau jakinarazten den biharamunean, eta behin-betiko izaera izango du, Alkatetza honek indarririk gabe uzteko ahalmena badu ere. Gainera, eskuordetzearen eginkizunak onartutzat joko dira 24 ordu barruan ezer aurkakorik ez bada esaten edo delegazio hori baliatzen bada.

Laugarren. Ebazpen honen berri ematea zinegotziari. Bertan jakinaraziko zaio eskuordetze horren inguruan egin ditzakeenaren berri Alkatetza honi eman beharko diola, eta ezin izango dela hirugarren pertsona bati berriro kargua eskuordetu.

Bosgarren. Dekretu hau argitara ematea Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta Udaleko informazio-buletinean, Toki Erakundearen Antolaketa, Funtzionamendu eta Araubide Juridikoko Erregelamenduaren 44.2 artikuluan xedatutakoari jarraiki, azaroaren 28ko 2568/1986 Errege Dekretu bidez onarturikoa.

Seigarren. Ebazpen honen berri ematea Udalbatzari, honek egingo duen lehenengo osoko bilkuran, eta edukia jakinaraztea Errenteriako

LÓPEZ, la cual podrá, en uso de la citada delegación, ejercer las competencias que las leyes y los Estatutos del Patronato otorguen a su Presidencia.

Tercero.- Esta delegación tendrá efectos a partir del día siguiente a la fecha de notificación de esta resolución, y tendrá carácter indefinido, sin perjuicio de la potestad de avocación de esta Alcaldía, entendiéndose aceptadas las funciones delegadas si dentro de las 24 horas siguientes, no se manifiesta nada en contra, o se hace uso de la delegación.

Cuarto.- Comunicar esta resolución a la Concejala afectada para su conocimiento y efectos, haciéndole constar que deberá mantener informada a esta Alcaldía de las funciones y gestiones realizadas en el ejercicio de la citada delegación, no siendo susceptible de nueva delegación en favor de tercera persona.

Quinto.- Publicar este decreto en el Boletín Oficial de la Provincia y en el Boletín de Información Municipal, en cumplimiento de lo dispuesto por el artículo 44.2 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales, aprobado por Real Decreto 2568/1986, de 28 de noviembre.

Sexto.- Dar cuenta de esta resolución al Pleno del Ayuntamiento en la primera sesión extraordinaria que tenga lugar, y notificar su

Jesusen Bihotza Adinekoen Udal Patronatuari.

Udalbatza jakinaren gainean geratu da.

6. Alkatetzak 2007ko uztailaren 12an emaniko dekretuaren berri ematea, hainbat sailtako eskuordetzeak egiteko.

Idazkariak Alkatetzak 2007ko uztailaren 12an emaniko dekretuaren berri eman du, zeinak hitzez hitz zera baitio:

Joan den maiatzaren 27an Tokiko Hauteskundeak egin ziren, eta ondorioz, Udal berria eratu da. Orain, udal jarduerak arin egitearren eta beroriek eraginkorrak izan daitezen, Alkatetza honek - apirilaren 2ko 7/1985 Legearen (Toki Araubidearen Oinarrien Arautzailea) 21.3 eta 23.4 artikuluek, apirilaren 21eko 11/1999 Legeak, berorri ematen dion idazketa berriak eta bat datorren gainontzeko legeriak ematen dioten eskumenez baliatuta-beharrezkoa jotzen du Tokiko Gobernu Batzarreko partaideei izaera orokorreko eskumenak eskuordetzea, eta bereziak hainbat zinegotziei.

Lehen adierazitako legediari jarraiki, Alkatetza honek eskuordetu ditzake bere eskumenak, beti ere eskumen horiek ez baldin badira Toki

contenido a la dirección del "Patronato de la Residencia Municipal Sagrado Corazón de Erretería".

El pleno queda enterado.

6. Dar cuenta del Decreto de Alcaldía por el que se efectúan delegaciones de diferentes áreas.

Se da cuenta del Decreto de Alcaldía de fecha 12 de julio de 2007 que literalmente dice:

Una vez celebradas las Elecciones Locales el pasado día 27 de mayo de 2007, y constituido el nuevo Ayuntamiento, y con el objeto de dotar de una mayor celeridad y eficacia a la actuación municipal, esta Alcaldía, en uso de las facultades que le confieren los artículos 21.3 y 23.4 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, en la nueva redacción dada a la misma por la Ley 11/1999, de 21 de abril, y demás legislación concordante, considera necesario proceder al establecimiento de un régimen de delegaciones de competencias de carácter general a favor de los miembros de la Comisión de Gobierno, y otro de carácter especial a favor de diferentes Concejales.

Considerando que de conformidad con la legislación a la que se ha hecho referencia anteriormente, esta Alcaldía puede

Araubidearen Oinarrien Lege-arautzailearen 21.3 artikulua (berorri emaniko idazketa berrian) eta azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 13. artikulua, Herri Administrazioen Araubidearen eta Guztientzako Administrazio Jardunbidearen Legeari buruzkoak, urtarrilaren 13ko 4/1999 Legeak (berorri emaniko idazketa berrian) xedatzen dituen kasuetan sartuta, hain zuzen ere artikulua horietan zehazten delako zein eskumen ezin diren eskuordetu.

Horregatik, Alkatetza honek, legez dagozkion eskumenez baliaturik,

EBATZI DU

LEHENENGO. Jarraian ezagutzera ematen diren zinegotziei eskuordetzea euren jarduera arloko sailetakoa **gaien kudeaketa eta ebazpena**, zeinak segidan ezagutzera ematen baitira:

Arloa: Hirigintza

Zinegotzia: Joseba ETXARTE MARTIN.

Jarduteko eremua: Dedikazio osoko eskuordetze honek eskumena izango du Sail honetako kudeaketa, tramitezko edo behin-betiko dokumentuak sinatzea, eskuordetze hori gauzatzeko beharrezko ebazpen-proposamen eta dekretuak egiteko,

delegatzen el ejercicio de sus atribuciones siempre y cuando no se encuentren dentro de los supuestos previstos por el artículo 21.3 de la Ley Reguladora de las Bases de Régimen Local, en su redacción actual, y por el artículo 13 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, del régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, en la nueva redacción dada al mismo por la Ley 4/1999, de 13 de enero, en los que se regulan las competencias que no pueden ser objeto de delegación.

Por todo ello, esta Alcaldía, en uso de las atribuciones que legalmente tengo conferidas,

HE RESUELTO

PRIMERO.- Efectuar a favor de los Concejales que se citan una **delegación general de atribuciones de gestión y resolución** de los asuntos de sus respectivas áreas de actuación y respecto de los campos de actuación que, a título enunciativo, se recogen a continuación en relación con cada una de ellas:

Area: Urbanismo

Concejal: Joseba ECHARTE MARTÍN

Ambito funcional: La delegación comportará tanto la facultad de dirección del Área correspondiente, como su gestión, la firma de cuantos documentos de trámite o definitivos, incluidas las propuestas de resolución y decretos que sean

eta betez ere, ondoren ezagutzera ematen direnak egiteko:

- Hirigintza-lizentziak, eraikinen obra-baimenak izan ezik.

- Zergarik gabeko jardueren lizentziak edo erabileraren aldaketa.

- Bide publikoa okupatzeko lizentziak.

- Batzar Nagusietan eta plangintza kudeatzeko gainontzeko erakundeetan presentzia.

Arloa: Ingurumena

Zinegotzia: Jose Angel RODRIGUEZ MEDINA.

Jarduteko eremua: eskuordetze honen barruan sartzen dira arloko zuzendaritza, kudeaketa, hainbat dokumentu tramitatzeko edo behin betirakoak sinatzea, eskuordetze hori gauzatzeko erabaki-proposamenak eta dekretuak barne direla, eta batez ere, ondoren aitatzen direnak:

- Eskuordetuari dagozkion egintza eta ebazpenen ziurtagiriak, eta halaber, Sailean dauden artxibo eta agiriena.

Arloa: Kultura

a) **Indarririk gabe uztea 2007ko Alkatetza-dekretu bidez Jose Miguel Golmayo Gauna jaunaren alde eginiko**

necesarios para la ejecución de la citada delegación y, en especial las que a continuación se indican:

- Licencias Urbanísticas a excepción de las licencias de obras de edificación.

- Licencias de Actividades exentas o de modificación de su uso.

- Licencias para ocupación de la vía pública.

- Presencia representativa en Juntas y demás organismos de gestión de planeamiento.

Area: Medio Ambiente

Concejal: José Ángel RODRÍGUEZ MEDINA

Ambito funcional: La delegación comportará tanto la facultad de dirección del área correspondiente, como su gestión, la firma de cuantos documentos de trámite o definitivos, incluidas las propuestas de resolución y decretos que sean necesarios para la ejecución de la citada delegación y, en especial las que a continuación se indican:

- Certificaciones relativas a actos o resoluciones del delegado, así como a los archivos y documentos existentes en el Departamento.

Area: Cultura

a) **Revocar la delegación efectuada a favor de don José Miguel Golmayo Gauna por Decreto de Alcaldía de**

eskuordetzea.

b) Joxe Mari BURGOS VIÑARAS jaunari eskuordetzea arlo hau.

Jarduteko eremua: Eskuordetzearen barruan sartzen dira arloko zuzendaritza, kudeaketa, hainbat dokumentu tramitatu edo behin betirakoak sinatzea; eskuordetze hori gauzatzeko erabaki-proposamenak eta dekretuak barne direla, eta, batez ere, ondoren aitatzen direnak:

- Eskuordetuari dagozkion ekintza eta ebazpenei buruzko ziurtagiriak, hala nola Saileko artxibo eta agirienena.

Arloa: Euskera

a) Indarrik gabe uztea 2007ko Alkatetza-dekretu bidez Jose Angel RODRIGUEZ MEDINA jaunaren alde eginiko eskuordetzea.

b) Jon Ugutz ORMAETXEA BERROETA jaunari eskuordetzea arlo hau.

Jarduteko eremua: Eskuordetzaren barruan sartzen dira arloko zuzendaritza, kudeaketa, hainbat dokumentu tramitatu edo behin betirakoak sinatzea; eskuordetze hori gauzatzeko erabaki-proposamenak eta dekretuak barne direla, eta, batez ere, ondoren aitatzen direnak:

- Eskuordetuari dagozkion egintza eta ebazpenei buruzko ziurtagiriak,

fecha 2 de julio de 2007.

b) Delegar el área en el Concejal Joxe Maria BURGOS VIÑARAS.

Ambito funcional: La delegación comportará tanto la facultad de dirección del área correspondiente como su gestión y la firma de cuantos documentos de trámite o definitivos, incluidas las propuestas de resolución y decretos, sean necesarios para la ejecución de la citada delegación, y en especial las que a continuación se indican:

- Certificaciones relativas a actos o resoluciones del delegado, así como a los archivos y documentos existentes en el Departamento.

Area: Euskera

a) Revocar la delegación efectuada a favor de don José Ángel RODRÍGUEZ MEDINA por Decreto de Alcaldía de fecha 2 de julio de 2007.

b) Delegar el área en el Concejal Jon Ugutz ORMAETXEA BERROETA.

Ambito funcional: La delegación comportará tanto la facultad de dirección del área correspondiente, como su gestión, la firma de cuantos documentos de trámite o definitivos, incluidas las propuestas de resolución y decretos que sean necesarios para la ejecución de la citada delegación y, en especial las que a continuación se indican:

- Certificaciones relativas a actos o resoluciones del delegado, así

eta halaber, Sailean dauden artxibo eta agirienena.

Arloa: Gizarte Zerbitzuak

a) Indarrik gabe uztea 2007ko Alkatetza-dekretu bidez Silvia ASTORGA MARTÍNEZ andrearen alde eginiko eskuordetzea.

b) Maite PEÑA LÓPEZ andreari eskuordetzea arlo hau.

Jarduteko eremua: eskuordetze honen barruan sartzen dira arloko zuzendaritza, kudeaketa, hainbat dokumentu tramitatu edo behin betirakoak sinatzea; eskuordetze hori gauzatzeko erabaki-proposamenak eta dekretuak barne direla, eta, batez ere, ondoren aitatzen direnak:

- Errenteriako Udalaren ordezkari izango du Alkatetzaren eskumeneko agiriak eta hitzarmenak sinatzeko.

- Elkarte eta partikularrei diru-laguntzak emateko.

- Larrialdietan gizarte-beharrak asetzeko diru-laguntzak bideratzeko, baita noizbehinka gertatzen diren kasuetarako.

- Gizarte Larrialdietako Laguntzak (GLL) emateko.

- Elbarriei txartela emateko ibilgailuak aparka ditzaten.

como a los archivos y documentos existentes en el Departamento.

Area: Servicios Sociales

a) Revocar la delegación efectuada a favor de doña Silvia ASTORGA MARTÍNEZ por Decreto de Alcaldía de fecha 2 de julio de 2007.

b) Delegar el área en la Concejala doña Maite PEÑA LÓPEZ.

Ambito funcional: La delegación comportará tanto la facultad de dirección del Área correspondiente, como su gestión, la firma de cuantos documentos de trámite o definitivos, incluidas las propuestas de resolución y decretos que sean necesarios para la ejecución de la citada delegación y, en especial las que a continuación se indican:

- La representación del Ayuntamiento de Errenteria para intervenir en la firma de los documentos y convenios de competencia de Alcaldía.

- Subvenciones a particulares y asociaciones.

- Subvenciones encaminadas a cubrir las necesidades humanitarias que se den en situaciones de emergencia, así como las que se originen por acciones puntuales.

- Concesión de Ayudas de Emergencia Social (AES).

- Tarjeta de estacionamiento de vehículos para minusválidos.

- Eskuordetuari dagozkion egintza eta ebazpenei buruzko ziurtagiriak, eta halaber, Sailean dauden artxibo eta agirienena

BIGARREN. Ondoren aitatzen diren zinegotziei **eskumen bereziak eskuordetzea.** Hots:

Zerbitzu Berezia: Merkataritza eta Ekonomia Garapena.

a) Indarrik gabe uztea 2007ko Alkatetza-dekretu bidez Silvia ASTORGA MARTÍNEZ andrearen alde eginiko eskuordetzea.

b) M^a Mar CARRILLO GASCÓN andreari eskuordetzea arlo hau.

Jarduteko eremua:

- Herriko edo beste edozein erakundeetako enplegu-ekimenak.

- Enplegua, ekonomia garapena eta merkataritza sustatzeko laguntza-egitasmoak eskatu eta sustatu.

- Ekonomia eta merkataritzako jendearekin harremanak izan.

- Dendari eta kontsumitzaileei kasu egin.

Zerbitzu Berezia: Emakumearen parte hartzea.

a) Indarrik gabe uztea 2007ko Alkatetza-dekretu bidez M^a Mar CARRILLO GASCÓN andrearen alde eginiko eskuordetzea.

- Certificaciones relativas a actos o resoluciones de la Delegada, así como a los archivos y documentos existentes en el Departamento.

SEGUNDO.- Efectuar las siguientes revocaciones y delegaciones específicas de los Concejales que se citan a continuación:

Servicio Específico: Comercio y Desarrollo Económico.

a) Revocar la delegación efectuada a favor de doña Silvia ASTORGA MARTÍNEZ por Decreto de Alcaldía de fecha 2 de julio de 2007.

b) Delegar el servicio específico en la Concejala doña M^a Mar CARRILLO GASCÓN.

Ámbito funcional:

- Iniciativas de empleo, tanto locales como de cualquier otro nivel institucional.

- Solicitud y gestión de programas de ayudas de fomento de empleo, desarrollo económico y del comercio.

- Relaciones con entidades del mundo económico y comercial.

- Atención a comerciantes, consumidores y usuarios.

Servicio Específico: Participación de la Mujer.

a) Revocar la delegación efectuada a favor de doña M^a Mar CARRILLO GASCÓN por Decreto de Alcaldía de fecha 2 de julio de 2007.

b) **Silvia ASTORGA MARTÍNEZ** andreari eskuordetzea arlo hau.

Jarduteko eremua:

- Hainbat emakume-elkartek egiten dituzten eskaerak bideratu eta kolektibo horrentzako kultur eta aisialdiko egintzak sustatuko ditu.

HIRUGARREN. Aitatu zinegotziei eskumenak eskuordetzeak bere baitan izango du dagokion Arloko zuzendaritza eta kudeaketa burutzeko. Halaber, behin-betiko edo tramitezko agiriak sinatzeko, alegia, eskuordetze hori gauzatzeko beharrezkoak izango diren ebazpen-proposamen eta dekretuak egiteko.

LAUGARREN. Eskuordetutako eskumenak adierazitako mugen barruan burutu ahal izango dira, eta titularrek ezin izango dute beste organo edo zinegotziari eskuordetu.

Eskuordetze honen baitan zinegotziek hartutako ebazpenen testuan egoera hau jakinaraziko da, hain zuzen azalpen-zatian ondorengo testu hau sartuta:

«Hori guztiagatik, Udal honetako Alkatetzak..... (e)an,
.... dekretu bidez eskuordetutako

b) **Delegar el servicio específico en la Concejala doña Silvia ASTORGA MARTÍNEZ.**

Ámbito funcional:

- Atención a las demandas de actividades de las diversas asociaciones de mujeres y promoción de actividades culturales y de ocio para dicho colectivo.

TERCERO.- La delegación general de competencias a favor de los citados Concejales a la que anteriormente se ha hecho referencia, comportará, tanto la facultad de dirección del Área correspondiente, como su gestión, incluida la firma de cuantos documentos de trámite o definitivos, incluidas las propuestas de resolución y los decretos, sean necesarias para la ejecución de la citada delegación.

CUARTO.- Las atribuciones delegadas se deberán ejercer en los términos y dentro de los límites de ésta delegación, no siendo susceptibles de ser delegadas por sus titulares en otro órgano o concejal.

En el texto de las resoluciones adoptadas por los Concejales en virtud de esta delegación, se tendrá que hacer constar esta circunstancia, mediante la inclusión en la parte expositiva del siguiente texto:

«Por todo ello, en ejercicio de las competencias que me han sido conferidas en virtud de la

eskumenak baliatuz»

Eskuordetze horren baitan hartzen diren erabakiak Alkatetzak emanak izango baliran hartuko dira, eta berorien berri eman zaio. Eta ondorioz, exekutatzeko eta zilegitasun presuntzioa izango dute.

BOSGARREN. Eskuordetze hauek indarrean sartuko dira oraingo Udalbatza eratzen den egun berean, eta ez dute aurreko agintaldiarekin jarraipenik izango izendapena Udalbatzako partaide berriengan egiten denean. Kasu honetan ondorioak dekretu honen data-egunean sortuko ditu. Izendapena behinbetikoa izango da, eta Alkatetza honek indarririk gabe uzteko eskumena izango du.

Eskuordetutako zinegotziek edozein arrazoirengatik kanpoan, gaixo-edo egongo balira, edo beste eragozpenen bat izango balute, eskuordetutako eskumenak besterik gabe Alkatetzak bereganatuko lituzke, eta ez luke ebazpen berri bat egin beharrik izango berori eskuratzeko.

SEIGARREN. Ebazpen honen berri eman aitatutako zinegotziei, eta 24 orduren barruan ez badute ezer

delegación efectuada por la Alcaldía de este Ayuntamiento, mediante Decreto núm..... de fecha.....»

Las resoluciones que se adopten por delegación se entenderán dictadas por esta Alcaldía, como titular de la competencia originaria, a quien se tendrá que mantener informado del ejercicio de la delegación, y gozarán, por tanto, de ejecutividad y presunción de legitimidad.

QUINTO.- Estas delegaciones tendrán efecto desde la fecha de constitución de la actual Corporación sin solución de continuidad con el anterior mandato, a excepción de aquellos nombramientos que recaigan en nuevos miembros de la Corporación, en cuyo caso los efectos serán desde el día de la fecha. En todo caso serán de carácter indefinido, sin perjuicio de la potestad de avocación de esta Alcaldía.

En caso de ausencia, vacante, enfermedad o cualquier otro impedimento de los Concejales delegados, esta Alcaldía asumirá, directa y automáticamente, las competencias delegadas, como titular de la competencia originaria, entendiéndose a estos efectos ejercitada la potestad de avocación en base a la presente resolución, sin necesidad de una nueva resolución expresa en este sentido.

SEXTO.- Notificar esta resolución a los Concejales afectados, entendiéndose aceptada la

esaten edo eskuordetze baliatzen badute eskumena onartu dutela ulertuko dut.

ZAZPIGARREN. Ebazpen honen berri ematea Udalbatzarrak egingo duen lehenengo osoko bilkuran, eta testu hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea, lehen aitaturako legezko testuaren 44.2 artikuluan xedatutakoa betez.

7. Alkatetza-dekretuaren berri ematea, Barne-antolaketako Joaquin ACOSTA PACHECO zinegotzia udal langile eta funtzionarioen lanpostu-hartzea sinatzeko.

Idazkariak Alkatetzak 2007ko uztailaren 13an emaniko dekretuaren berri eman du, zeinak hitzez hitz zera baitio:

Udal funtzionarioen izendapen-prozesuak arinago egitearren, Udaleko idazkari nagusiak proposatuta, eta azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 16. artikuluan xedatutakoari jarraiki,

XEDATZEN DUT

1. Barne Antolaketako zinegotzi Joaquin ACOSTA PACHECO jaunarengan eskuordetzea udal funtzionarioen posesioa hartzeko eta

competencia delegada de forma tácita, si dentro del plazo de las 24 horas siguientes no se manifiesta nada en contra o se hace uso de la delegación.

SEPTIMO.- Dar cuenta al Pleno de esta resolución en la primera sesión que tenga lugar, y publicar su texto en el Boletín Oficial de la Provincia en cumplimiento de lo dispuesto por el artículo 44.2 del texto legal antes citado.

El Pleno queda enterado.

7. Dar cuenta del Decreto de Alcaldía de delegación de firma de la toma de posesión de los funcionarios y empleados municipales en la persona del Concejal de Régimen Interior JOAQUIN ACOSTA PACHECO.

Se da cuenta del Decreto de Alcaldía de fecha 13 de julio de 2007 que literalmente dice:

Al objeto de dotar de mayor agilidad a los procesos de nombramientos de funcionarios municipales, a propuesta del Secretario General de este Ayuntamiento y al amparo de lo dispuesto en el artículo 16 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre

DISPONGO

1º.- Delegar la firma de la toma de posesión de los funcionarios y demás empleados municipales, así como la firma de los contratos

gainontzeko lan kontratudunen kontratuak sinatzea, zeinak Giza Baliabide Saileko teknikariaren laguntza izango baitu.

2. Eskuordetza honek ez du esan nahi funtzionarioak eta gainontzeko udal langileak izendatzeko eskumendun titularra denik, baliioduna izateko ez delarik beharrezkoa dekretu hau argitaratzea.

3. Eskuordetze honen baitan hartzen diren erabakiak eta sinatzen diren egintzetan agintaritzaren jatorria jakinaraziko da ondorengo esaldiarekin: "Alkateak eskuordetutako Barne Antolaketako zinegotzia. 2007-07-13ko dekretua".

4. Erabaki honen berri ematea zinegotziari eta sail horretako teknikariari, bidezko errekurtsoen berri emanez.

Udalbatza jakinaren gainean geratu da.

8. Alkatetza-dekretua, Udal Euskaltegi Publikoko Patronatuaren lehendakaritza kargutik kentzeko eta eskuordetzea izendatzeko.

Idazkariak Alkatetzak 2007ko uztailaren 17an emaniko dekretuaren berri eman du, zeinak hitzez hitz zera baitio:

Maiatzaren 27an herriko

laborales, en la persona del Concejal de Régimen Interior JOAQUIN ACOSTA PACHECO, quien estará asistido a estos efectos por la técnico del Departamento de Recursos Humanos.

2º.- La presente delegación no comporta la de la titularidad de la competencia de nombramiento y designación de funcionarios y demás empleados municipales, no siendo requisito necesario para su validez la publicación del presente decreto.

3º.- En las resoluciones y actos que se firmen en virtud de la presente delegación se hará constar la autoridad de procedencia con la siguiente inscripción: "El Concejal Delegado de Régimen Interior por delegación del Alcalde. Decreto de 13-07-2007".

4º.- Notificar la presente resolución al concejal interesado y al técnico del departamento citado con indicación de los recursos que procedan.

El pleno queda enterado.

8. Dar cuenta del Decreto de Alcaldía por el que se revoca y delega la Presidencia del "Patronato Euskaltegi Público Municipal".

Dar cuenta del Decreto de Alcaldía de fecha 17 de julio de 2007 que literalmente dice:

"Una vez celebradas las

hauteskundeak egin ziren eta haien ondorioz Udalbatza berria eratu denez, beharrezkoa da udal antolaketa abian jartzea azaroaren 28ko 2568/1986 Errege Dekretu bidez onarturiko Toki Erakundeen Antolamendu, Funtzionamendu eta Erregimen Juridikoko Erregelamenduaren 38. artikuluari jarraiki.

Udal honetako Erakunde Autonomoak arautzen dituen Estatutuen 6. artikulua xedatutakoaren arabera, "Errenteriako Udal Euskaltegi Publikoko Patronatua"ren buru Alkatetza da, apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 21. artikuluan xedatutakoari jarraiki, Toki Araubide Oinarrien Arautzailea, alabaina kargu hori Udalbatzako partaide baten esku utz dezake.

Hori guztiagatik, eta ditudan eskuduntzak baliaturik,

E R A B A K I D U T

Lehenik. "Errenteriako Udal Euskaltegi Publikoko Patronatu"ko lehendakaritza **kentzea José Ángel RODRIGUEZ MEDINA jaunari.**

Bigarren. Udal honetako erakunde autonomoa den "Errenteriako Udal Euskaltegi Publikoko Patronatu"ko lehendakaritza eskuordetzea **Jon**

Elecciones Locales, el pasado día 27 de mayo, y constituido el nuevo Ayuntamiento, resulta necesario proceder, en cumplimiento del artículo 38 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales, aprobado por Real Decreto 2568/1986, de 28 de noviembre, al establecimiento de la nueva organización municipal.

Considerando que de conformidad con lo dispuesto por el artículo 6 de los Estatutos reguladores del Organismo Autónomo de este Ayuntamiento, denominado "Patronato Euskaltegi Público Municipal", el citado Organismo está presidido por la Alcaldía, de conformidad con lo establecido por el artículo 21 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, sin perjuicio de la posibilidad de delegación en un miembro de la Corporación, prevista en el citado precepto.

Por todo ello, en uso de las atribuciones que tengo conferidas

R E S U E L V O

Primero.- Revocar la delegación de la Presidencia del "Patronato Euskaltegi Público Municipal" efectuada a favor de **D José Ángel RODRIGUEZ MEDINA.**

Segundo.- Delegar la presidencia del "Patronato Euskaltegi Público Municipal", organismo autónomo de carácter administrativo de este

Ugutx ORMAETXEA BERROETA jaunari. Honek, eskuordetzea hori dela-eta, lehendakaritzari legeek eta Patronatuko Estatutuek ematen dizkieten eskumenak baliatu ahal izango ditu.

Hirugarren. Eskuordetze hau indarrean sartuko da ebazpen hau jakinarazten den biharamunean, eta behin-betiko izaera izango du, Alkatetza honek indarririk gabe uzteko ahalmena badu ere. Gainera, eskuordetzearen eginkizunak onartutzat joko dira 24 ordu barruan ezer aurkakorik ez bada esaten edo delegazio hori baliatzen bada.

Laugarren. Ebazpen honen berri ematea zinegotziari. Bertan jakinaraziko zaio eskuordetze horren inguruan egin ditzakeenaren berri Alkatetza honi eman beharko diola, eta ezin izango dela hirugarren pertsona bati berriro kargua eskuordetu.

Bosgarren. Dekretu hau argitara ematea Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta Udaleko informazio-buletinean, Toki Erakundeen Antolaketa, Funtzionamendu eta Araubide Juridikoko Erregelamenduaren 44.2 artikuluan xedatutakoari jarraiki, azaroaren 28ko 2568/1986 Errege Dekretu bidez onarturikoa.

Seigarren. Ebazpen honen berri ematea Udalbatzari, honek egingo

Ayuntamiento, en **D Jon Ugutz ORMAETXEA BERROETA**, el cual podrá, en uso de la citada delegación, ejercer las competencias que las leyes y los Estatutos del Patronato otorguen a su Presidencia.

Tercero.- Esta delegación tendrá efectos a partir del día siguiente a la fecha de notificación de esta resolución, y tendrá carácter indefinido, sin perjuicio de la potestad de avocación de esta Alcaldía, entendiéndose aceptadas las funciones delegadas si dentro de las 24 horas siguientes, no se manifiesta nada en contra, o se hace uso de la delegación.

Cuarto.- Comunicar esta resolución al Concejal afectado para su conocimiento y efectos, haciéndole constar que deberá mantener informada a esta Alcaldía de las funciones y gestiones realizadas en el ejercicio de la citada delegación, no siendo susceptible de nueva delegación en favor de tercera persona.

Quinto.- Publicar este decreto en el Boletín Oficial de la Provincia y en el Boletín de Información Municipal, en cumplimiento de lo dispuesto por el artículo 44.2 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales, aprobado por Real Decreto 2568/1986, de 28 de noviembre.

Sexto.- Dar cuenta de esta resolución al Pleno del

duen lehenengo osoko bilkuran, eta edukia jakinaraztea "Errenteriako Udal Euskaltegi Publikoko Patronatu"ari.

Udalbatza jakinaren gainean geratu da.

9. Alkatetzak 2007ko uztailaren 17an emaniko dekretuaren berri ematea, Irizpen batzordeak osatzeko.

Idazkariak Alkatetzak 2007ko uztailaren 17an emaniko dekretuaren berri eman du, zeinak hitzez hitz zera baitio:

Udal honek aurtengo uztailaren 10ean eginiko osoko bilkuran irizpen batzordeak eratzeari ekin zion, Toki Erakundeen Antolaketa, Funtzionamendua eta Araubide Juridikoaren Erregelamenduaren 38. artikuluan xedatutakoa betez, azaroaren 28ko 2568/1986 Errege Dekretu bidez onarturikoa. Izan ere, apirilaren 2ko 444/2007ko Errege Dekretuaren bidez deituriko Herriko Hauteskundeetan izandako emaitzen ostean Udalbatzaren eraketa politikoa berria eman denez, behinbetiko izaerarekin antolaketa osagarria osatzen dutelako.

Apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 20.3 artikuluan xedatutakoaren arabera, Toki Araubide Oinarrien Arautzailea, apirilaren 21eko

Ayuntamiento en la primera sesión extraordinaria que tenga lugar, y notificar su contenido a la dirección del "Patronato Euskaltegi Público Municipal".

El Pleno queda enterado.

9. Dar cuenta del Decreto de Alcaldía de composición de Comisiones Informativas.

Se da cuenta del Decreto de Alcaldía de fecha 17 de julio de 2007 que literalmente dice:

Este Ayuntamiento, mediante acuerdo plenario adoptado en sesión extraordinaria celebrada el 10 de julio de 2007, en cumplimiento de lo dispuesto por el artículo 38 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales, aprobado por Real Decreto 2568/1986, de 28 de noviembre, procedió a la creación y determinación de la composición de las Comisiones Informativas que, con carácter permanente o específico, tenían que conformar su organización complementaria, a la vista de la nueva composición política de la Corporación derivada de los resultados electorales producidos en las Elecciones Locales convocadas mediante Real Decreto 444/2007, de 2 de abril.

Considerando que de conformidad con lo dispuesto por el artículo 20.3 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases

11/1999 Legeak berorri emaniko idazketa berriaren kontuan izanda, udal talde politiko orok eskubidea du zinegotzi-ordezkarien bidez Udalaren organo osagarrietan esku hartzeko, beti ere horien eginkizuna osoko bilkurara eraman beharreko aferen azterketa, edo Alkatearen, Gobernu Batzordearen edo ordezkariak duten zinegotzien kudeatzea jarraitzeko, irizpena eman edo kontsultatzea baldin bada.

2007ko uztailaren 10ean eginiko osoko bilkuran alderdi politikoek irizpen batzordeetan zein ordezkariak izango duten erabaki zen, hain zuzen ondorengo hauxe: hiru partaide ES-SV taldeak, bi ordezkari ANV taldeak, eta ordezkari bana PP, EAJ-PNV, EB eta EA taldeek.

Kontuan izanik Udal Erregelamendu Organikoaren 34. artikuluan xedatutakoa, Alkatetza honek eskumena du, Udalbatza honetako organo kolegiatu guztien presidentea izanik, batzorde informatiboetako burua nor izan behar duen izendatzeko. Eta halaber, delegazio horren baitan udal talde politikoetako bokalak izendatzeko, beti ere talde politikoek nor izango den esan ostean.

del Régimen Local, en la nueva redacción dada a la misma por la Ley 11/1999, de 21 de abril, todos los Grupos Políticos Municipales tienen derecho a participar, mediante la presencia de Concejales pertenecientes a los mismos, en los órganos complementarios del Ayuntamiento que tengan por función el estudio, informe o consulta de los asuntos que hayan de ser sometidos a decisión del Pleno o de los órganos que actúen por su delegación, y el seguimiento de la gestión del Alcalde, de la Junta de Gobierno y de los Concejales que ostenten delegaciones.

Considerando que en el acuerdo plenario de 10 de julio de 2007 se acordó la representatividad de los diferentes Grupos Políticos en las Comisiones Informativas de la siguiente manera: Tres miembros en representación de ES-SV, dos miembros en representación de ANV y un miembro por cada uno de los grupos de PP, EAJ-PNV, EB y EA.

Considerando que de conformidad con lo dispuesto por el artículo 34 del Reglamento Orgánico Municipal, esta Alcaldía es competente, en su calidad de Presidente nato de todos los órganos colegiados complementarios de esta Corporación, para designar los miembros de la misma que hayan de asumir la presidencia de las Comisiones Informativas, en virtud de la correspondiente delegación, así como para adscribir a los diferentes vocales representantes de los grupos políticos municipales, una vez

Hori guztiagatik, Alkatetza honek, udalean ordezkariak duten talde politiko ezberdinek eginiko proposamena ikusi ostean, eta legeak ematen dizkidan ahalmenak baliatuz,

EBATZI DU

Lehenengo. Izaera iraunkorra izango duten Irizpen Batzordeetako buru, alkateorde, Gobernu Batzordeko partaide eta batzorde horietako bokalak izendatzea, hain zuzen ondoren ezagutzera ematen diren zinegotziak:

A) OGASUNA IRIZPEN BATZORDEA

Batzordeburu:

- Joaquín Acosta Pacheco.

Bokalak:

- Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak taldearen izenean:

- Jose Miguel Golmayo Gauna
- Joseba Etxarte Martín

Ordezko bokalak:

- Jesus Oficialdegui Ruiz
- Jose Angel Rodriguez Medina

designados por el Grupo correspondiente.

Por todo ello, esta Alcaldía, a la vista de las propuestas elevadas por los diferentes Grupos Políticos con representación municipal, y en uso de las facultades que legalmente tengo conferidas.

HE RESUELTO

Primero. Nombrar Presidentes-Delegados de las Comisiones Informativas de carácter permanente y específico que a continuación se relacionan, a los Tenientes de Alcalde, miembros de la Junta de Gobierno, que asimismo se especifican, adscribiendo como Vocales de estas Comisiones a los Concejales siguientes:

A) COMISIÓN INFORMATIVA DE HACIENDA

Presidente-Delegado:

- Joaquín Acosta Pacheco.

Vocales:

- En representación del Grupo Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak:

- José Miguel Golmayo Gauna
- Joseba Echarte Martín

Vocales Suplentes:

- Jesús Oficialdegui Ruiz
- José Angel Rodríguez Medina

- Oreretako EAE-ANV taldearen izenean:

- Juan Carlos Murua Roma
- Itsasne Alvarez de Eulate Lasa

Ordezko bokalak:

- Iñaki Queralt Coira
- Luis Santiago Angulo Martin

- Eusko Alkartasuna taldearen izenean:

- Joxe Mari Burgos Viñaras

- EAJ-PNV taldearen izenean:

- Maite Peña Lopez

Ordezko bokala:

- Jon Ugutz Ormaetxea Berroeta

- Partidu Popularraren izenean:

- Lucia Peralta Rodriguez

Ordezko bokala:

- M^a Angeles Bastos Fernandez

- Ezker Batua - Izquierda Unida taldearen izenean:

- Jose Manuel Ferradas Freijo

Ordezko bokala:

- Jose Cruz Legorburu Ayestaran

- En representación del Grupo Oreretako EAE-ANV:

- Juan Carlos Murua Roma
- Itsasne Alvarez de Eulate Lasa

Vocales Suplentes:

- Iñaki Queralt Coira
- Luis Santiago Angulo Martín

- En representación del Grupo Eusko Alkartasuna:

- Joxe Mari Burgos Viñarás

- En representación del Grupo EAJ-PNV:

- Maite Peña López

Vocal Suplente:

- Jon Ugutz Ormaetxea Berroeta

- En representación del Grupo Partido Popular:

- Lucía Peralta Rodríguez

Vocal Suplente

- M^a Ángeles Bastos Fernández

- En representación del Grupo Ezker Batua - Izquierda Unida:

- José Manuel Ferradas Freijo

Vocal Suplente:

- José Cruz Legorburu Ayestarán

**B) LEHENDAKARITZA ETA BARNE
ANTOLAKETAKO IRIZPEN BATZORDEA:**

Batzordeburu:

- Joaquin Acosta Pacheco

Bokalak:

**- Socialistas Vascos-Euskal
Sozialistak taldearen izenean:**

- Joseba Etxarte Martin
- Jose Miguel Golmayo Gauna

Ordezko bokalak:

- M^a Mar Carrillo Gascon
- Jesus Oficialdegui Ruiz

**- Oreretako EAE-ANV taldearen
izenean:**

- Iñaki Queralt Coira
- Agustina Ana Cano Cereiño

Ordezko bokalak:

- Juan Carlos Murua Roma
- Itsasne Alvarez De Eulate Lasa

**- Eusko Alkartasuna taldearen
izenean:**

- Joxe Mari Burgos Viñaras

- EAJ-PNV taldearen izenean:

- Maite Peña Lopez

**B) COMISIÓN INFORMATIVA DE
PRESIDENCIA Y RÉGIMEN INTERIOR:**

Presidente-Delegado:

- Joaquín Acosta Pacheco

Vocales:

**- En representación del Grupo
Socialistas Vascos-Euskal
Sozialistak:**

- Joseba Echarte Martín
- José Miguel Golmayo Gauna

Vocales Suplentes:

- M^a Mar Carrillo Gascón
- Jesús Oficialdegui Ruiz

**- En representación del Grupo
Oreretako EAE-ANV:**

- Iñaki Queralt Coira
- Agustina Ana Cano Cereiño

Vocales Suplentes:

- Juan Carlos Murua Roma
- Itsasne Alvarez De Eulate Lasa

**- En representación del Grupo Eusko
Alkartasuna:**

- Joxe Mari Burgos Viñarás

**- En representación del Grupo EAJ-
PNV:**

- Maite Peña López

Ordezko bokala:

- Jon Ugutz Ormaetxea Berroeta

- Partido Popularraren izenean:

- Lucia Peralta Rodriguez

Ordezko bokala:

- M^a Angeles Bastos Fernandez

- Ezker Batua-Berdeak taldearen izenean:

- Jose Manuel Ferradas Freijo

Ordezko bokala:

- Jose Cruz Legorburu Ayestaran

C) KULTURA IRIZPEN BATZORDEA

Batzordeburu:

- Joxe Mari Burgos Viñaras

Bokalak:

- Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak taldearen izenean:

- Jose Miguel Golmayo Gauna
- Jose Angel Rodriguez Medina
- M^a Mar Carrillo Gascon

Ordezko bokalak

- Jesus Oficialdegui Ruiz
- Joseba Etxarte Martin

Vocal Suplente:

- Jon Ugutz Ormaetxea Berroeta

- En representación del Grupo Partido Popular:

- Lucía Peralta Rodriguez

Vocal Suplente:

- M^a Ángeles Bastos Fernández

- En representación del grupo Ezker Batua-Berdeak:

- José Manuel Ferradás Freijo

Vocal Suplente:

- José Cruz Legorburu Ayestarán

C) COMISIÓN INFORMATIVA DE CULTURA.

Presidente-Delegado:

- Joxe Mari Burgos Viñarás

Vocales:

- En representación del Grupo Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak:

- José Miguel Golmayo Gauna
- José Ángel Rodríguez Medina
- M^a Mar Carrillo Gascón

Vocales Suplentes

- Jesús Oficialdegui Ruiz
- Joseba Echarte Martín

- Silvia Astorga Martínez

- Oreretako EAE-ANV taldearen izenean:

- Iñaki Queralt Coira
- Gorka Maudes Migueltoarena

Ordezko bokalak:

- Juan Carlos Murua Roma
- Itsasne Alvarez De Eulate Lasa

- EAJ-PNV taldearen izenean:

- Jon Ugutz Ormaetxea Berroeta

Ordezko bokala:

- Maite Peña Lopez

- Partido Popularra taldearen izenean:

- M^a Angeles Bastos Fernandez

Ordezko bokala:

- Lucia Peralta Rodriguez

- Ezker Batua-Berdeak taldearen izenean:

- Jose Manuel Ferradas Freijo

Ordezko bokala:

- Jose Cruz Legorburu Ayestaran

- Silvia Astorga Martínez

- En representación del Grupo Oreretako EAE-ANV:

- Iñaki Queralt Coira
- Gorka Maudes Migueltoarena

Vocales Suplentes:

- Juan Carlos Murua Roma
- Itsasne Alvarez De Eulate Lasa

- En representación del Grupo EAJ-PNV:

- Jon Ugutz Ormaetxea Berroeta

Suplente de Vocal:

- Maite Peña López

- En representación del Grupo Partido Popular:

- M^a Ángeles Bastos Fernández

Vocal Suplente:

- Lucía Peralta Rodríguez

- En representación del Grupo Ezker Batua-Berdeak:

- José Manuel Ferradás Freijo

Vocal Suplente:

- José Cruz Legorburu Ayestarán

**D) TRAFIKOA ETA GARRAIOA IRIZPEN
BATZORDEA.**

Batzordeburu:

- Jose Miguel Golmayo Gauna

Bokalak:

**- Socialistas Vascos-Euskal
Sozialistak taldearen izenean:**

- Jesus Oficialdegui Ruiz
- Joaquin Acosta Pacheco

Ordezko bokalak:

- M^a Mar Carrillo Gascon
- Silvia Astorga Martinez

**- Oreretako EAE-ANV taldearen
izenean:**

- Gorka Maudes Migueltoarena
- Agustina Ana Cano Cereiyo

Ordezko bokalak:

- Juan Carlos Murua Roma
- Luis Santiago Angulo Martin

**- Eusko Alkartasuna taldearen
izenean:**

- Joxe Mari Burgos Viñaras

- EAJ-PNV taldearen izenean:

- Jon Ugutz Ormaetxea Berroeta

**D) COMISIÓN INFORMATIVA DE TRÁFICO
Y TRANSPORTE.**

Presidente-Delegado:

- José Miguel Golmayo Gauna

Vocales:

**- En representación del Grupo
Socialistas Vascos-Euskal
Sozialistak:**

- Jesús Oficialdegui Ruiz
- Joaquín Acosta Pacheco

Vocales Suplentes:

- M^a Mar Carrillo Gascón
- Silvia Astorga Martínez

**- En representación del Grupo
Oreretako EAE-ANV:**

- Gorka Maudes Migueltoarena
- Agustina Ana Cano Cereiyo

Vocales Suplentes:

- Juan Carlos Murua Roma
- Luis Santiago Angulo Martín

**- En representación del Grupo Eusko
Alkartasuna:**

- Joxe Mari Burgos Viñarás

**- En representación del Grupo EAJ-
PNV:**

- Jon Ugutz Ormaetxea Berroeta

Ordezko bokala:

- Maite Peña Lopez

- Partido Popularra taldearen izenean:

- M^a Angeles Bastos Fernandez

Ordezko bokala:

- Lucia Peralta Rodriguez

- Ezker Batua-Berdeak taldearen izenean:

- Jose Cruz Legorburu Ayestaran

Ordezko bokala:

- Jose Manuel Ferradas Freijo

E) HEZKUNTZA ETA GAZTERIA IRIZPEN BATZORDEA.

Batzordeburu:

- Jose Angel Rodriguez Medina

Bokalak:

- Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak taldearen izenean:

- M^a Mar Carrillo Gascon
- Silvia Astorga Martinez

Ordezko bokalak:

- Jose Miguel Golmayo Gauna

Vocal Suplente:

- Maite Peña López

- En representación del Grupo Partido Popular:

- M^a Ángeles Bastos Fernández

Vocal Suplente:

- Lucía Peralta Rodríguez

- En representación del Grupo Ezker Batua-Berdeak:

- José Cruz Legorburu Ayestarán

Vocal Suplente:

- José Manuel Ferradás Freijo

E) COMISIÓN INFORMATIVA DE EDUCACIÓN Y JUVENTUD.

Presidente:

- José Ángel Rodríguez Medina

Vocales:

- En representación del Grupo Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak:

- M^a Mar Carrillo Gascón
- Silvia Astorga Martínez

Vocales Suplentes:

- José Miguel Golmayo Gauna

- Joaquin Acosta Pacheco

- Oreretako EAE-ANV taldearen izenean:

- Luis Santiago Angulo Martin
- Gorka Maudes Migueltoarena

Ordezko bokalak:

- Juan Carlos Murua Roma
- Agustina Ana Cano Cereiyo

- Eusko Alkartasuna taldearen izenean:

- Joxe Mari Burgos Viñaras

- EAJ-PNV taldearen izenean:

- Jon Ugutz Ormaetxea Berroeta

Ordezko bokala:

- Maite Peña Lopez

- Partido Popularra taldearen izenean:

- M^a Angeles Bastos Fernandez

Ordezko bokala:

- Lucía Peralta Rodriguez

- Ezker Batua-Berdeak taldearen izenean:

- Jose Manuel Feradas Freijo

Ordezko bokala:

- Joaquín Acosta Pacheco

- En representación del Grupo Oreretako EAE-ANV:

- Luis Santiago Angulo Martín
- Gorka Maudes Migueltoarena

Vocales Suplentes:

- Juan Carlos Murua Roma
- Agustina Ana Cano Cereiyo

- En representación del Grupo Eusko Alkartasuna:

- Joxe Mari Burgos Viñarás

- En representación del Grupo EAJ-PNV:

- Jon Ugutz Ormaetxea Berroeta

Vocal Suplente:

- Maite Peña López

- En representación del Grupo Partido Popular:

- M^a Ángeles Bastos Fernández

Vocal Suplente:

- Lucía Peralta Rodríguez

- En representación del Grupo Ezker Batua-Berdeak:

- José Manuel Feradás Freijo

Vocal Suplente:

- Jose Cruz Legorburu Ayestaran

F) HIRIGINTZA IRIZPEN BATZORDEA.

Batzordeburu:

- Joseba Etxarte Martin

Bokalak:

**- Socialistas Vascos-Euskal
Sozialistak taldearen izenean:**

- Jesus Oficialdegui Ruiz
- Jose Miguel Golmayo Gauna

Ordezko bokalak:

- M^a Mar Carrillo Gascon
- Silvia Astorga Martinez

**- Oreretako EAE-ANV taldearen
izenean:**

- Juan Carlos Murua Roma
- Itsasne Alvarez De Eulate Lasa

Ordezko bokalak:

- Agustina Ana Cano Cereiyo
- Iñaki Queralt Coira

**- Eusko Alkartasuna taldearen
izenean:**

- Joxe Mari Burgos Viñaras

- EAJ-PNV taldearen izenean:

- José Cruz Legorburu Ayestarán

**F) COMISIÓN INFORMATIVA DE
URBANISMO.**

Presidente-Delegado:

- Joseba Echarte Martín

Vocales:

**- En representación del Grupo
Socialistas Vascos-Euskal
Sozialistak:**

- Jesús Oficialdegui Ruiz
- José Miguel Golmayo Gauna

Vocales Suplentes:

- M^a Mar Carrillo Gascón
- Silvia Astorga Martínez

**- En representación del Grupo
Oreretako EAE-ANV:**

- Juan Carlos Murua Roma
- Itsasne Alvarez De Eulate Lasa

Vocales Suplentes:

- Agustina Ana Cano Cereiyo
- Iñaki Queralt Coira

**- En representación del Grupo Eusko
Alkartasuna:**

- Joxe Mari Burgos Viñarás

**- En representación del Grupo EAJ-
PNV:**

- Maite Peña Lopez

Ordezko bokala:

- Jon Ugutz Ormaetxea Berroeta

- Partido Popularra taldearen izenean:

- Lucia Peralta Rodriguez

Ordezko bokala:

- M^a Angeles Bastos Fernandez

- Ezker Batua-Berdeak taldearen izenean:

- Jose Manuel Ferradas Freijo

Ordezko bokala:

- Jose Cruz Legorburu Ayestaran

G) MENDI ETA INGURUMEN IRIZPEN BATZORDEA.

Batzordeburu:

- Jose Angel Rodriguez Medina

Bokalak:

- Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak taldearen izenean:

- Jesus Oficialdegui Ruiz

- Joseba Etxarte Martin

Ordezko bokalak:

- Maite Peña López

Vocal Suplente:

- Jon Ugutz Ormaetxea Berroeta

- En representación del Grupo Partido Popular:

- Lucía Peralta Rodríguez

Vocal Suplente:

- M^a Ángeles Bastos Fernández

- En representación del Grupo Ezker Batua-Berdeak:

- José Manuel Ferradás Freijo

Vocal Suplente:

- José Cruz Legorburu Ayestarán

G) COMISIÓN INFORMATIVA DE MEDIO AMBIENTE Y MONTES.

Presidente-Delegado:

- José Ángel Rodríguez Medina

Vocales:

- En representación del Grupo Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak:

- Jesús Oficialdegui Ruiz

- Joseba Echarte Martín

Vocales Suplentes:

- Silvia Astorga Martinez
- Joaquin Acosta Pacheco

- Oreretako EAE-ANV taldearen izenean:

- Juan Carlos Murua Roma
- Luis Santiago Angulo Martin

Ordezko bokalak:

- Agustina Ana Cano Cereiyo
- Iñaki Queralt Coira

- Eusko Alkartasuna taldearen izenean:

- Joxe Mari Burgos Viñaras

- EAJ-PNV taldearen izenean:

- Maite Peña Lopez

Ordezko bokala:

- Jon Ugutz Ormaetxea Berroeta

- Partido Popularra taldearen izenean:

- Lucia Peralta Rodriguez

Ordezko bokala:

- M^a Angeles Bastos Fernandez

- Ezker Batua-Berdeak taldearen izenean:

- Jose Cruz Legorburu Ayestaran

- Silvia Astorga Martínez
- Joaquín Acosta Pacheco

- En representación del Grupo Oreretako EAE-ANV:

- Juan Carlos Murua Roma
- Luis Santiago Angulo Martín

Vocales Suplentes:

- Agustina Ana Cano Cereiyo
- Iñaki Queralt Coira

- En representación del Grupo Eusko Alkartasuna:

- Joxe Mari Burgos Viñarás

- En representación del Grupo EAJ-PNV:

- Maite Peña López

Vocal suplente:

- Jon Ugutz Ormaetxea Berroeta

- En representación del Grupo Partido Popular:

- Lucía Peralta Rodríguez

Vocal Suplente:

- M^a Ángeles Bastos Fernández

- En representación del Grupo Ezker Batua-Berdeak:

- José Cruz Legorburu Ayestarán

Ordezko bokala:

- Jose Manuel Feradas Freijo

**H) GIZARTE ZERBITZUEN IRIZPEN
BATZORDEA.**

Batzordeburu:

- Maite Peña Lopez (EAJ/PNV)

Bokalak:

**- Sozialistas Vascos Euskal-
Sozialistak taldearen izenean:**

- Silvia Astorga Martinez
- Jose Miguel Golmayo Gauna
- M^a Mar Carrillo Gascon

Ordezko bokalak:

- Joaquin Acosta Pacheco
- Joseba Etxarte Martin
- Jose Angel Rodriguez Medina

**- Oreretako EAE-ANV taldearen
izenean:**

- Itsasne Alvarez De Eulate Lasa
- Iñaki Queralt Coira

Ordezko bokalak:

- Juan Carlos Murua Roma
- Gorka Maudes Migueltoarena

**- Eusko Alkartasuna taldearen
izenean:**

- Joxe Mari Burgos Viñaras

Vocal Suplente:

- José Manuel Feradás Freijo

**H) COMISIÓN INFORMATIVA DE SERVICIOS
SOCIALES**

Presidenta-Delegada:

- Maite Peña López (EAJ/PNV)

Vocales:

**- En representación del Grupo
Socialistas Vascos Euskal-
Sozialistak:**

- Silvia Astorga Martínez
- José Miguel Golmayo Gauna
- M^a Mar Carrillo Gascón

Vocales Suplentes:

- Joaquín Acosta Pacheco
- Joseba Echarte Martín
- José Ángel Rodríguez Medina

**- En representación del Grupo
Oreretako EAE-ANV:**

- Itsasne Alvarez De Eulate Lasa
- Iñaki Queralt Coira

Vocales Suplentes:

- Juan Carlos Murua Roma
- Gorka Maudes Migueltoarena

**- En representación del Grupo Eusko
Alkartasuna:**

- Joxe Mari Burgos Viñarás

- Partido Popularra taldearen izenean:

- Lucia Peralta Rodriguez

Ordezko bokala:

- M^a Angeles Bastos Fernandez

- Ezker Batua-Berdeak taldearen izenean:

- Jose Manuel Ferradas Freijo

Ordezko bokala:

- Jose Cruz Legorburu Ayestaran

I) EUSKERA IRIZPEN BATZORDEA.

Batzordeburu:

- Jon Ugutz Ormaetxea Berroeta
(EAJ/PNV) .

Bokalak:

- Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak taldearen izenean:

- M^a Mar Carrillo Gascon
- Silvia Astorga Martinez
- Joseba Etxarte Martin

Ordezko bokalak:

- Jose Angel Rodriguez Medina
- Jose Miguel Golmayo Gauna
- Jesus Oficialdegui Ruiz

- Oreretako EAE-ANV taldearen

- En representación del Grupo Partido Popular:

- Lucía Peralta Rodríguez

Vocal Suplente

- M^a Ángeles Bastos Fernández

- En representación del Grupo Ezker Batua-Berdeak:

- José Manuel Ferradás Freijo

Vocal Suplente:

- José Cruz Legorburu Ayestarán

I) COMISIÓN INFORMATIVA DE EUSKERA.

Presidente-Delegado:

- Jon Ugutz Ormaetxea Berroeta
(EAJ/PNV) .

Vocales:

- En representación del Grupo Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak:

- M^a Mar Carrillo Gascón
- Silvia Astorga Martínez
- Joseba Echarte Martín

Vocales Suplentes:

- José Ángel Rodríguez Medina
- José Miguel Golmayo Gauna
- Jesús Oficialdegui Ruiz

- En representación del Grupo

izenean:

- Agustina Ana Cano Cereiño
- Luis Santiago Angulo Martín

Ordezko bokalak:

- Juan Carlos Murua Roma
- Itsasne Alvarez De Eulate Lasa

- Eusko Alkartasuna taldearen izenean:

- Joxe Mari Burgos Viñaras

- Partido Popularra taldearen izenean:

- M^a Angeles Bastos Fernandez

Ordezko bokala:

- Lucia Peralta Rodriguez

- Ezker Batua-Berdeak taldearen izenean:

- Jose Cruz Legorburu Ayestaran

Ordezko bokala:

- Jose Manuel Ferradas Freijo

Bigarren. Erabaki honen berri ematea Udalbatzarrak egingo duen lehenengo osoko bilkuran, eta testua Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitara ematea azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 13. artikuluan xedatutakoa betez, Herri-administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Jardunbide Komuna, urtarrilaren 13ko 4/1999 Legeak emaniko idazketa

Oreretako EAE-ANV:

- Agustina Ana Cano Cereiño
- Luis Santiago Angulo Martín

Vocales Suplentes:

- Juan Carlos Murua Roma
- Itsasne Alvarez De Eulate Lasa

- En representación del Grupo Eusko Alkartasuna:

- Joxe Mari Burgos Viñarás

- En representación del Grupo Partido Popular:

- M^a Ángeles Bastos Fernández

Vocal Suplente:

- Lucía Peralta Rodríguez

- En representación del Grupo Ezker Batua-Berdeak:

- José Cruz Legorburu Ayestarán

Vocal Suplente:

- José Manuel Ferradás Freijo

Segundo. Dar cuenta de esta resolución al Pleno del Ayuntamiento en la próxima sesión que se celebre, y publicar su texto en el Boletín Oficial de Guipúzcoa, en cumplimiento de lo dispuesto por el artículo 13 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, en la nueva redacción dada al mismo

berriaren arabera, lehen aitaturiko Toki Erakundeen Antolaketa, Funtzionamendu eta Jaurbide Juridikoko Erregelamenduaren 44.2 artikuluekin bat eginez.

Ondoren, mintzatu dira:

* Angulo jaunak (Oreretako EAE/ANV) jakinarazi du euren ustez batzordeeko kiden banaketa eta beste arloetakoa proportzior egin behar dela eta euri dagokiena eskatzen dute berriro.

* Merino jaun alkateak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) jakinarazi du dekretu hau idazkari jaunak eginiko txostenean oinarrituz egin dutela. Lehen ere gauza bera adierazi duela, eta talde politikoek txosten hau idatziz badutela, gaineratu du.

Udalbatza jakinaren gainean geratu da.

10. Alkatetzak 2007ko uztailaren 18an emaniko dekretuaren berri ematea, erabateko dedikazioa duten zinegotziak izendatzeko.

Idazkariak Alkatetzak uztailaren 18an emaniko dekretuaren berri eman du, zeinak hitzez hitz zera baitio:

por la Ley 4/1999, de 13 de enero, en concordancia con el artículo 44.2 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales, antes citado.

Se producen las siguientes intervenciones:

Interviene en euskara el Sr. Angulo (Oreretako EAE/ANV) manifestando que el reparto de los miembros de las comisiones y demás áreas se tiene que realizar proporcionalmente. Por ello solicitan nuevamente que se les dé lo que les corresponde a ellos.

* El Alcalde Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) aclara que para la emisión de este decreto actúan en función del informe elaborado por el Sr. Secretario y así lo manifestó a su grupo cuando fueron a pedir aclaraciones, se ha limitado a seguir las instrucciones del Secretario en su informe que cree que consta por escrito a todos los grupos políticos.

El Pleno queda enterado.

10. Dar cuenta del Decreto de Alcaldía por el que se nombran a Concejales con dedicación exclusiva y parcial.

Se da cuenta del Decreto de Alcaldía de fecha 18 de julio de 2007 que literalmente dice así:

Udal berria eratutakoan, udal antolaketa eta funtzionamenduari buruzko akordioak hartzea dagokigu Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen Legean eta bat datozen gainontzeko araudietan xedatutakoari jarraiki.

Akordioetako bat Korporazioko zein partaidek izango duen erabateko dedikazioa eta zeinek partziala erabakitzea da.

Legeria: Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen Legearen 75. artikulua, Toki Erakundeen Antolaketa, Funtzionamendua eta Araubide Juridikoko Erregelamenduaren 13. artikuluekin bat etorritik, hala nola 2007ko Aurrekontua Egikaritzeko Araudiaren 8. Oinarria.

Hori guztiagatik, Alkatetza honek, legeak ematen dizkion eskumenak baliatuz, ondoko erabakiak hartu ditu:

ERABAKIAK

Lehenik. Erabateko dedikazioarekin ondoko zinegotziak izendatzea:

- Jose M^a Burgos Viñaras jauna, Eusko Alkartasunaren izenean, % 100eko dedikazioarekin, 2007ko Aurrekontuaren Zortzigarren Oinarriaren arabera.

Constituido el nuevo Ayuntamiento, procede la adopción de acuerdos relativos a la organización y funcionamiento municipales en consonancia con lo dispuesto en la Ley Reguladora de las Bases del Régimen Local y demás disposiciones concordantes.

Uno de los aspectos es el de la determinación de aquellos miembros de la Corporación que ejercerán su cargo con dedicación exclusiva y aquellos otros que lo harán de forma parcial.

Rige al efecto el artículo 75 de la Ley Reguladora de las Bases del Régimen Local, en consonancia con el artículo 13 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales, así como la Base 8^a de la Norma de Ejecución Presupuestaria de 2007.

Por todo ello, esta Alcaldía, en el uso de las atribuciones que legalmente tiene conferidas adopta los siguientes

ACUERDOS

Primero.- Nombrar Concejales con dedicación exclusiva a los siguientes corporativos:

- D. José M^a Burgos Viñarás, en representación de Eusko Alkartasuna, con un porcentaje de dedicación del 100% según la Base Octava del Presupuesto Ordinario de 2007.

- Lucia Peralta Rodriguez andrea, Partidu Popularraren izenean, % 100eko dedikazioarekin, 2007ko Aurrekontuaren Zortzigarren Oinarriaren arabera.
- D^a. Lucía Peralta Rodríguez, en representación de Partido Popular, con un porcentaje de dedicación del 100% según la Base Octava del Presupuesto Ordinario de 2007.
- Joaquin Acosta Pacheco jauna, Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak-en izenean, % 100eko dedikazioarekin, 2007ko Aurrekontuaren Zortzigarren Oinarriaren arabera.
- D. Joaquín Acosta Pacheco, en representación de Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, con un porcentaje de dedicación del 100% según la Base Octava del Presupuesto Ordinario de 2007.
- Jesus Oficialdegui Ruiz jauna, Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak-en izenean, % 100eko dedikazioarekin, 2007ko Aurrekontuaren Zortzigarren Oinarriaren arabera.
- D. Jesús Oficialdegui Ruiz, en representación de Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, con un porcentaje de dedicación del 100% según la Base Octava del Presupuesto Ordinario de 2007.
- Maite Peña Lopez andrea, Eusko Alderdi Jeltzalearen izenean, % 100eko dedikazioarekin, 2007ko Aurrekontuaren Zortzigarren Oinarriaren arabera.
- D^a. Maite Peña López, en representación del Partido Nacionalista Vasco, con un porcentaje de dedicación del 100% según la Base Octava del Presupuesto Ordinario de 2007.
- Juan Carlos Murua Roma jauna, Eusko Abertzale Ekintzaren izenean, % 100eko dedikazioarekin, 2007ko Aurrekontuaren Zortzigarren Oinarriaren arabera.
- D. Juan Carlos Murua Roma, en representación de Acción Nacionalista Vasca, con un porcentaje de dedicación del 100% según la Base Octava del Presupuesto Ordinario de 2007.

Liberazio hau justifikaturik dago zinegotzi honen udal eginkizunek halaxe eskatzen dutelako.

Bigarren. Ondoko zinegotziak izendatzea dedikazio partzialarekin:

Esta liberación se justifica en la necesaria dedicación a sus tareas municipales.

Segundo.- Nombrar Concejales con dedicación parcial a los siguientes corporativos:

- Jose Manuel Ferradas Freijo jauna, Ezker Batua-Berdeak-en izenean, % 50eko dedikazioarekin, 2007ko Aurrekontuaren Zortzigarren Oinarriaren arabera.
- D. José Manuel Ferradás Freijo, en representación de Ezker Batua-Berdeak, con un porcentaje de dedicación del 50% según la Base Octava del Presupuesto Ordinario de 2007.
- Jose Cruz Legorburu Aiestaran jauna, Ezker Batua-Berdeak-en izenean, % 50eko dedikazioarekin, 2007ko Aurrekontuaren Zortzigarren Oinarriaren arabera.
- D. José Cruz Legorburu Ayestarán, en representación de Ezker Batua-Berdeak, con un porcentaje de dedicación del 50% según la Base Octava del Presupuesto Ordinario de 2007.
- M^a Angeles Bastos Fernandez andrea, Partidu Popularraren izenean, % 40ko dedikazioaren, 2007ko Aurrekontuaren Zortzigarren Oinarriaren arabera.
- D^a M^a Ángeles Bastos Fernández, en representación del Partido Popular, con un porcentaje de dedicación del 40% según la Base Octava del Presupuesto Ordinario de 2007.
- Silvia Astorga Martinez andrea, Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak-en izenean, % 65eko dedikazioarekin, 2007ko Aurrekontuaren Zortzigarren Oinarriaren arabera.
- D^a Silvia Astorga Martínez, en representación de Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, con un porcentaje de dedicación del 65% según la Base Octava del Presupuesto Ordinario de 2007.

Liberazio hau justifikaturik dago zinegotzi honen udal eginkizunek halaxe eskatzen dutelako.

Hirugarren. Izendatuek Udal Aurrekontuetan urtero ezartzen diren ordainsariak jasoko dituzte. Horrez gain, Gizarte Segurantzari alta emango zaie eta, Udalaren gain joango dira erakunde horri ordaindu beharreko kuotak.

Ordainsari hauek jasotzeak

Esta liberación se justifica en la necesaria dedicación a sus tareas municipales.

Tercero.- Los anteriormente designados percibirán las retribuciones fijadas en los Presupuestos Municipales de los ejercicios correspondientes. A estos efectos serán dados de alta en la Seguridad Social, asumiendo la Corporación el pago de las cuotas empresariales que correspondan.

La percepción de estas

berekin darama lehen adierazitako eginkizunak egitea. Hala ere, bateragarria izango da ordaindutako bestelako jarduera publiko edo pribatuekin, hots, aipatu Oinarri-legearen 75. artikuluan aurreikisu bezeala, abenduaren 26ko 53/1984 Legean xedatutakoarekin bat etorriz, Administrazio Publikoarentzat lana egiten duten langileriaren bateraezintasuna.

Laugarren. Ondorioak jakinarazpen hau jaso eta interesatuek izendapena espresuki edo tazituki onartzen duten unean sortuko ditu. Era berean, erabaki honen berri emango zaie, jakin dezaten eta ondorioak sortzeko, Udaleko Kontu-hartzaitzari eta Giza Baliabide Sailei.

Bosgarren. Izendapen hauek argitaratzea Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta Udaleko iragarki-oholean.

* Muruak jaunak (Oreretako EAE/ANV) adierazi duenez, 10. puntuaren euskaraz eta gazteleraz ez da gauza bera esaten. Hots, euskarazko bertsioan falta da "parzial" hitza. Eta ondorioz, hori zuzentzea eskatzen dute.

* Merino jaun alkateak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) adierazi du

retribuciones llevará inherente el ejercicio de las funciones anteriormente detalladas, siendo compatibles con el ejercicio de otras actividades retributivas, públicas o privadas, en los términos previstos en el artículo 75 de la citada Ley de Bases, en concordancia con lo dispuesto por la Ley 53/1984, de 26 de diciembre, de incompatibilidades del personal al servicio de la Administración Pública.

Cuarto.- Los efectos comenzarán a contar a partir de la notificación de la presente y la aceptación, expresa o tácita, del nombramiento por los interesados. Asimismo se notificará a la Intervención Municipal de Fondos y al departamento municipal de Recursos Humanos para su conocimiento y efectos.

Quinto.- Publicar los presentes nombramientos, tanto en el Boletín Oficial de Gipuzkoa como en el Tablón de Edictos de la Casa Consistorial.

Interviene en euskara el Sr. Murua (Oreretako EAE/ANV) manifestando que en el punto número 10 no se corresponden la versión de euskara con la castellana. Esto es, en la parte del euskara falta lo correspondiente a la palabra "parcial". Por ello solicitan su corrección.

El Alcalde Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) manifiesta que ya se

erreklamazioa Euskara sailera pasako dietela.

Mintzaldiak amaitu ostean.

Udalbatza jakinaren gainean geratu da.

11. Alkatetzak 2007ko uztailaren 18an emaniko dekretuaren berri ematea, behin-behineko langileak izendatzeko.

Idazkariak Alkatetzak 2007ko uztailaren 18an emaniko dekretuaren berri eman du, zeinak hitzez hitz zera baitio:

Behin tokiko hauteskundeak egin ondoren, eta 2007ko ekainaren 16ko osoko bilkura berezian Alkatea hautatu ostean, hainbat erabaki hartzea derrigorrezkoa da udal erakundeak udal gobernu berriaren agindupean funtzionatzen jarrai dezaten.

Hori horrela, garrantzitsua da, apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 104.1 artikuluan arautuari jarraiki, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen Legea, erakunde horietako behin-behineko langileak izendatzea.

Langile mota hauen kopurua, ezaugarriak eta ordainsariak erabaki zituen Erreterriako Udaleko Udalbatzak 2007ko Aurrekontuak onartu zituenean eta, langile hauen izendapena eta jarduera-uztea

trasladará la reclamación al departamento de euskera.

Finalizadas las intervenciones.

El Pleno queda enterado.

11. Dar cuenta del Decreto de Alcaldía por el que se nombra personal eventual.

Se da cuenta del Decreto de Alcaldía de fecha 18 de julio de 2007 que literalmente dice:

Una vez celebradas las elecciones locales y el Pleno especial del día 16 de junio de 2007 en el que se procedió a la elección de este Alcalde, resulta necesaria la adopción de las disposiciones precisas para que las instituciones municipales continúen en funcionamiento bajo el nuevo gobierno municipal.

Un aspecto importante a tener en cuenta respecto a las citadas instituciones es el personal eventual regulado en el artículo 104.1 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local.

Teniendo en cuenta que el número, características y retribuciones de este personal ha sido ya determinado por el Pleno del Ayuntamiento de Erreterria con motivo de la aprobación de sus

Alkateari soilik dagokio, TAOLren 104. artikulua 2. atalean xedatzen duenari jarraiki.

Ondorioz, alderdi politikoen bozeramaileen proposamenez, ondoko erabakia hartu dut.

E R A B A K I A

Lehenik. Alderdiko idazkariak izendatzea, 2007ko Udal Aurrekontua Egikaritzeko Arauaren 8.5 Oinarrian xedatutakoaren arabera, 2007ko uztailaren 10eko pleno-akordio bidez aldatua, ondoko lagunak, beti ere dagozkien porzentaiekin:

Ana BUENO RUIZ andrea, EZKER BATUA BERDEAK alderdi politikoko idazkari, % 25eko dedikazioarekin.

Jose FERNÁNDEZ LUJAMBIO jauna, EUSKO ALKARTASUNA alderdi politikoko idazkari, % 12,5eko dedikazioarekin.

Bigarren. Aurreko izendapen horiek Tokiko Araubide Oinarriak arautzen dituen Legearen 89. artikuluan konfiantza edo aholkularitza berezi gisa jasotakoak dira, eta jarduera automatikoki utziko dute euren agintarien agintaldia utzi edo amaitzen denean.

Idazkari hauen eginkizuna alderdi politikoen udal lanetan laguntzea da, eta ondorioz, bestek

presupuestos de 2007 y que, conforme a la que dispone el apartado 2º del citado artículo 104 de la LRBRL, el nombramiento y cese de estos funcionarios es libre y corresponde al Alcalde en exclusiva.

Por medio de la presente, a propuesta de los portavoces de los correspondientes grupos políticos, tengo a bien adoptar el siguiente

A C U E R D O

Primero.- Nombrar a las siguientes personas secretarias del grupo que se especifica con los porcentajes correspondientes conforme a lo dispuesto en la Base 8.5 de la Norma de Ejecución del Presupuesto Municipal 2007, modificado por acuerdo plenario de 10 de julio de 2007:

D^a **Ana BUENO RUIZ**, secretaria del grupo político EZKER BATUA BERDEAK con una dedicación del 25% y

D. **José FERNÁNDEZ LUJAMBIO**, como secretario del grupo político EUSKO ALKARTASUNA con una dedicación del 12,5%.

Segundo.- Los anteriores nombramientos corresponden a puestos de confianza o asesoramiento especial del artículo 89 de la Ley Reguladora de las Bases del Régimen Local y cesarán automáticamente cuando se produzca el cese o expire el mandato de la autoridad a la que prestan su función de confianza o asesoramiento.

Es misión específica de los secretarios de grupo político dotar a estos de apoyo administrativo en

beste, Udalak alderdi politikoekin harremanak edukitzeko lotura-lanak egingo dituzte. Horregatik, izendatuek arduratuko dira Alkateak egingo dituen deialdiak, dekretuak, zirkularrak eta gainontzekoak alderdiei iritxiarazteaz, beti ere horretarako ezarrita dauden arau eta administrazio-prozeduraren arabera.

Hirugarren. Izendapen hauek argitaratzea Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean, Oinarri-legearen 104.3 artikuluan xedatutakoari jarraiki.

Ondoren, mintzatu dira:

* Burgos jaunak (EA) adierazi du Eusko Alkartasunak izendatutako ordezkariak arrazoi pertsonalengatik ezin izango duela kargua hartu, eta ondorioz, izendapen berri bat egin artean kargua hutsik geratuko dela hurrengo osoko bilkuran, ahalbada, izendapen berri bat egin arte.

Mintzaldiak amaitutakoan.

Udalbatza jakinaren gainean geratu da.

12. Alkateak emaniko ebazpenen (2007kko 439 zk.tik 869 zk.ra), zinegotzi-delegatuek (902 zk.tik 1.694 zk.ra) eta Tokiko Gobernu Batzarrak emanikoan berri ematea.

sus labores municipales y, en consecuencia, tendrán, entre otras, la función de servir de enlace de la institución municipal con el grupo político al que sirven. Por consiguiente, los nombrados serán los encargados de hacer llegar a cada uno de los concejales miembros del grupo a que sirven cuantas convocatorias, decretos, circulares y demás tenga a bien disponer esta Alcaldía con destino a aquellos, según las normas y procedimiento administrativo establecido al efecto.

Tercero.- Publicar estos nombramientos en el Boletín Oficial de Gipuzkoa en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 104.3 de la citada Ley de Bases.

Se producen las siguientes intervenciones:

Interviene el Sr. Burgos (EA) para manifestar que el representante que ha designado Eusko Alkartasuna no va a poder tomar cargo por motivos personales y por tanto el puesto queda vacante hasta un nuevo nombramiento, si pudiera ser, en el próximo Pleno.

Finalizadas las intervenciones.

El Pleno queda enterado.

12. Cuenta de Resoluciones del Alcalde (nºs del 439 al 869 del 2007, todos incluidos), de Concejales Delegados (nºs del 902 al 1694 del 2007, todos incluidos) y de

Udalbatza jakinaren gainean geratu da.

13. Alkatetzaren mozioa, hainbat espedienteen ebazpena Gobernu Batzarrarengan eskuordetzeko.

Ohikoa da aspaldiko legegintzaldietan, gauzak arinago eta eragin handiagoarekin egitearren, udalbatzaren eskumen zenbait Gobernu Batzarraren esku uzten dira.

Nahiz eta eskuordetutako organoen titularitate-aldaketa ez izan hura kentzeko arrazoia, Toki Erakundeen Antolaketa eta Funtzionamenduko Erregelamenduaren 114.2 artikuluan jasota dagoen moduan, Alkatetzak honek bidezkoa ikusten du Udalbatza kontu honetaz jabetzea eta mozio hau berrestea.

Bestalde, eskuordetzen diren gaiak ez daude jasoak Toki Araubide Oinarrien Lege Arautzailearen 22.4 artikuluan adierazten diren debekuen barruan, eta beraz, Udalbatzari proposatzen zaio ondorengo akordioa har dezan.

Alkatetzaren proposamena ikusitakoan.

Mintzatu dira:

la Junta de Gobierno Local.

El pleno queda enterado.

13. Moción de Alcaldía por la que se propone delegar en la Junta de Gobierno la resolución de diversos expedientes.

Viene siendo tradición desde hace varias legislaturas que una serie de materias de competencia plenaria se deleguen para su resolución en la Junta de Gobierno por razón de agilidad y eficiencia.

Aún cuando el cambio de titularidad en los órganos delegantes o delegados no es causa de revocación, tal como viene recogido en el artículo 114.2 del Reglamento de Organización y Funcionamiento de las Entidades Locales, esta Alcaldía considera conveniente que el Pleno tome razón de este hecho y se ratifique en el mismo.

Considerando, por otra parte, que las materias que comprenden la presente delegación no se hallan incursas en la prohibición contenida en el artículo 22.4 de la Ley Reguladora de las Bases del Régimen Local, por lo que propone al Pleno la adopción del siguiente

Vista la propuesta del Alcalde.

Se producen las siguientes intervenciones:

* Angulo jaunak (Oreretako EAE/ANV) euskaraz zera adierazi du: uste dute eskuordetzeko kontu hori Udaltzaren eskumena dela, eta ez zaie iruditzen Gobernu Batzarraren esku utzi behar denik. Ondorioz, proposatzen dute eskumen horiek Udaltzaren esku geratzea.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) adierazi du horrexegatik ekarri dutela osoko bilkura honetan bozkatua izan dadin. Era berean, gogoratu du lehenagoko agintaldietan jardun duten modura jarduten ari dira; honekin batez ere arin jardun nahi dute; gehienbat tramite hutseko gauzak izaten direlako, baina edonola ere, aurreko legegintzaldietan egin duten ildo berari jarraiki jarduteko asmoa dute. Horregatik ekarri dute osoko bilkurara, gehiengoak onar dezan, eta ez bada horrela, ez gauzatzeko.

* Murua jaunak (Oreretako EAE/ANV) zera esan du euskaraz: gauzak argitzea baino gehiago bozkatzea nahi dute. Izan ere, eskumenak Udaltzarenak dira, nahiz eta badakiten legeak eskuordetzea permitzen duela. Bozkatzea eskatzen dute, hain zuzen, modu horretan Gobernu Taldearen jardura fiskalizatu eta kontrolatuko dutelako.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) adierazi du, berak ulertzen duenez Udaltzaren eskumen

* Interviene en euskara el Sr. Angulo (Oreretako EAE/ANV) manifestando que el tema que se pretende delegar corresponde al Pleno y no creen que se deba traspasar a la Junta de Gobierno. Por ello, proponen que dicha competencia quede en manos de la Corporación.

* El Alcalde Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) manifiesta que por eso se trae a este Pleno, para que sea votado. Asimismo recuerda que se está procediendo de manera equivalente a como se ha venido haciendo en distintos mandatos, lo que se persigue es básicamente la agilidad, son temas más bien de trámite que otra cosa pero en cualquiera de los casos, invocando el precedente existente de otros mandatos, para eso se trae a Pleno, para ser aprobado si recaba los apoyos necesarios y si no, no ser llevado a efecto.

* Interviene en euskara el Sr. Murua (Oreretako EAE/ANV) manifestando que más que aclarar lo que desean es que se vote, puesto que, aunque saben que la ley permite la delegación, las competencias son del Pleno. Por ello, solicitan que se vote porque de ese modo podrán fiscalizar y controlar la actividad del Equipo de Gobierno.

* El Alcalde Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) manifiesta que entiende que lo que están proponiendo es que

horiek ez dituzte nahi eskuordetu. Orduan, zera galdetu du: ea beste proposamenen bat egiteko bozketa egitea nahi duten. Idazkariari iritzia galdetu dio.

* Idazkariak adierazi du proposamena mozioa erretiratzekoa izan beharko lukeela. Eskumenak Udaltzarenak dira eta Gobernu Batzarraren esku uztea proposatzen da mozioan. Orduan, bere ustez, eskumenak Udaltzaren esku uztea mozioa erretiratzea suposatuko luke.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) esan du Murua jaunak Alkatetzak eginiko mozioa erretiratzekoa dela, hain zuzen eskumenak Udaltzaren esku ez uzteko.

Mintzaldiak amaitutakoan, Murua jaunak eginiko proposamena bozkatu dute. Eta aurkako 11 botorekin (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, EAJ/PNV, EA), aldeko 8 botorekin (Oreretako EAE-ANV, PP) eta 2 abstentziaz (Ezker Batua-Berdeak), atzera botatzea erabaki dute.

Jarraian.

Udaltzak, gehiengoz, aldeko 11 botorekin (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, EAJ/PNV, EA), 8 aurka (Oreretako EAE-ANV, PP) eta 2 abstentziaz (Ezker Batua-Berdeak),

no se lleve a efecto esa delegación de las competencias del Pleno, pregunta si lo que quieren es llevar a cabo una votación al respecto o establecer otra propuesta. Solicita la opinión del Sr. Secretario.

* Interviene el Secretario accidental, manifestando que en principio la propuesta del Sr. Murua sería retirar la moción, las competencias son del Pleno y lo que se propone es la delegación en la Junta de Gobierno, mantener las competencias en el Pleno supondría retirar esta moción.

* El Alcalde Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak), dice que la propuesta del Sr. Murua es la de retirar la moción de Alcaldía para que las competencias que están en el Pleno se mantengan.

Finalizadas las intervenciones, se somete a votación la propuesta del Sr. Murua y se acuerda por 11 votos en contra (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, EAJ/PNV, EA), 8 votos a favor (Oreretako EAE-ANV, PP) y 2 abstenciones (Ezker Batua-Berdeak), desestimar la misma.

Seguidamente.

El Pleno de la Corporación por mayoría de 11 votos a favor (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, EAJ/PNV, EA), 8 votos en contra (Oreretako EAE-ANV, PP) y 2 abstenciones (Ezker Batua-Berdeak)

E R A B A K I D U

Lehenik.- Gobernu Batzarraren esku uztea ondorengo gaien tramitazioa:

- Basoetako egurra aprobetxatzeko enkateak deitzea, beti ere Aurrekontua Egikaritzeko Oinarrietan ezarritako kopuruen arabera.

- Zerbitzuak edo Jarduerak egiteko beste erakundeekin lankidetzan eginiko hitzarmenak berritzea aurrez Udalbatzak onartuak baldin badira.

- Auto-taxien lizentziak eman eta eskualdatzea.

- Auto-taxietan publizitatea jartzeko baimenak.

- Auto-taxiek zerbitzu espezialduak eskaini ditzaten baimenak ematea.

- Herriko proiektuak eta egitasmo sozialak onartzea.

- Larrialdiko laguntzak emateko irizpideak onartzea.

- Udal Merkatuko saltokiak alokatu, eskualdaketa berreskuratu eta emakidaren iraungitzea aitortzea.

- Ondareak 10 urte arte uztea

A C U E R D A

Primero.- Delegar en la Junta de Gobierno la resolución de los expedientes tramitados relativos a las siguientes materias:

- Convocatoria de subasta para adjudicación de aprovechamientos de madera en montes de utilidad pública según las cuantías establecidas en las Bases de Ejecución del Presupuesto.

- Aprobación de la prórroga de convenios relativos a la colaboración con otras instituciones, en la prestación de Servicios o Actividades previamente aprobadas por el Pleno.

- Concesión y transmisión de licencias de auto-taxis.

- Autorización para la inserción de publicidad en vehículos destinados a auto-taxi

- Autorización de servicios especializados por parte de vehículos auto-taxi.

- Aprobación de proyectos y programas sociales en el municipio.

- Aprobación de criterios de distribución de las Ayudas de Emergencia Social.

- Concesión, transmisión rescate y declaración de caducidad de puestos del Mercado Municipal.

- Concesión de bienes hasta 10 años

baldin eta baraien balioak ez badu ohiko baliabideen % 10a, ezta 6.010.121 € gainditzen.

- Abereak babesteko 6/93 Legea dela-eta, zigor-prozedurak hasi, tramitatu, ebatzi eta jartzea.

Eskuordetze hau dela-eta Gobernu Batzarrak hartuko dituen akordioetan egoera honen berri emango da azalpen-zatian ondorengo testua adieraziz:

"Erabaki hau Gobernu Batzarrak hartu du Udalbatzak, 2007ko uztailaren 26an eginiko osoko bilkuran, eskumen hauek eskuordetzea erabaki zuelako".

Eskuordetze honen baitan Gobernu Batzarrak hartzen dituen erabakiek Udalbatzaren prozedura-bide berdina egingo dute.

Bigarren.- Erabaki hau dagokion organoari jakinaraztea, hain zuzen onartu dezan eta, ondoren, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitara emateko.

14. Kolegiatutako Organoetarako Udalbatzako ordezkariak izendatzeko proposamena.

Alkatetzak mozio aurkeztu du, hain zuzen Udaleko ordezkariak Udalaz kanpoko erakundeetan

si su valor no supera el 10% de los recursos ordinarios ni 6.010.121 €.

- Iniciación, tramitación y resolución de procedimientos sancionadores e imposición de sanciones con causa en Ley 6/93 Protección de Animales.

En el texto de los acuerdos adoptados por la Junta de Gobierno, en virtud de esta delegación, se tendrá que hacer constar esta circunstancia mediante la inclusión, en la parte expositiva del texto siguiente:

"Considerando que la adopción de este acuerdo es competencia de esta Junta de Gobierno, en virtud de las delegaciones acordadas por este Ayuntamiento, en sesión plenaria celebrada el. . ."

Los acuerdos que, en virtud de la presente delegación, se adopten por la junta de Gobierno deberán observar las mismas formalidades procedimentales que en el Pleno.

Segundo.- Poner el presente acuerdo en conocimiento del órgano interesado para su aceptación y publicación en el Boletín Oficial de Gipuzkoa para su efectividad.

14. Propuesta de nombramiento de Representantes de la Corporación en Órganos Colegiados.

Vista la moción que presenta la Alcaldía para someterla a la decisión del Pleno en relación con

ordezkaritza izateko Udalbatzak erabaki dezan.

Ondoren, mintzatu dira:

* Angulo jaunak (Oreretako EAE/ANV) adierazi du irakurketan oso ondo ikusi den bezala, ordezkari guztiak Gobernu Batzarrekoak dira, eta hemen oposizioa ez da kontuan hartzen. Eurek uste dute banaketa hau ere proportzionalki egin beharko litzakeela, hots, oposizioan daudenen artean ere banatzea. Eurentzat proposamen baztertzaila da, oposiziokoak ez direla existitzen dirudi. Horregatik, ez datoz bat proposamenarekin eta ordezkari horiek denen artean banatu beharko lirateke euren irudikoz.

* Merino jaun alkateak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) jakinarazi du ez dela derrigorrezkoa inolako proportzionaltasunik kontuan hartzea hainbat erakundetako ordezkari izendatzeko garaian. Eta hauxe dela Alkatetzak egiten duen proposamena.

Mintzaldiak amaitutakoan.

Udalbatzak, gehiengoz, aldeko 13 botorekin (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, EAJ/PNV, EA, PP) eta aurkako 8 botorekin (Oreretako EAE-ANV, Ezker Batua-Berdeak),

representantes de la Corporación ante entidades supramunicipales.

Se producen las siguientes intervenciones:

* Interviene en euskara el Sr. Angulo (Oreretako EAE/ANV) manifestando que tal como se ha visto perfectamente en la lectura, todos los representantes corresponden al Equipo de Gobierno, y a la oposición no se le tiene en cuenta. Piensan que esta distribución se debería realizar también de manera proporcional. Esto es, teniendo en cuenta la oposición. Para ellos esta propuesta es discriminatoria; parece que la oposición no existe. Por ello, no están de acuerdo con la propuesta y a su juicio dichas representaciones habría que distribuirlas entre todos los representantes.

* El Alcalde Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) manifiesta que no es preceptivo guardar ningún tipo de proporcionalidad en estas delegaciones a ocupar la representación en los distintos entes, esta es la propuesta que presenta Alcaldía.

Finalizadas las intervenciones.

El Pleno de la Corporación por mayoría de 13 votos a favor (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, EAJ/PNV, EA, PP) y 8 votos en contra (Oreretako EAE-ANV, Ezker Batua-Berdeak)

E R A B A K I D U

ondoko izendapenak egitea:

San Markos Mankomunitaterako:

Bokalak:

- Juan Carlos Merino Gonzalez
- Jose Miguel Golmayo Gauna

Ordezko bokalak:

- Jose Angel Rodriguez Medina (Juan Carlos Merino Gonzalez jaunarena)
- Joseba Etxarte Martin (Jose Miguel golmayo Gauna jaunarena)

Añarbe Mankomunitaterako:

Bokalak:

- Juan Carlos Merino Gonzalez
- Joseba Etxarte Martin

Ordezko bokalak:

- Jose Angel Rodriguez Medina (Juan Carlos Merino Gonzalez jaunarena)
- Jose Miguel golmayo Gauna (Jose Joseba Etxarte Martin jaunarena)

Errenteriako Zentral Hidroelektrikoa, S.A.rako:

Bokalak:

- Juan Carlos Merino Gonzalez
- Joseba Etxarte Martin

Ordezko bokalak:

- Jose Angel Rodriguez Medina (Juan Carlos Merino Gonzalez jaunarena)
- Jose Miguel Golmayo Gauna (Joseba Etxarte Martin jaunarena)

A C U E R D A

Efectuar los siguientes nombramientos:

Mancomunidad de San Marcos:

Vocales:

- Juan Carlos Merino Gonzalez
- José Miguel Golmayo Gauna

Vocales Suplentes:

- Jose Ángel Rodriguez Medina (de Juan Carlos Merino Gonzalez)
- Joseba Echarte Martín (de José Miguel golmayo Gauna)

Mancomunidad del Añarbe:

Vocales:

- Juan Carlos Merino Gonzalez
- Joseba Echarte Martín

Vocales Suplentes:

- Jose Ángel Rodriguez Medina (de Juan Carlos Merino Gonzalez)
- José Miguel golmayo Gauna (de Joseba Echarte Martín)

Central Hidroeléctrica de Rentería, S.A.:

Vocales:

- Juan Carlos Merino Gonzalez
- Joseba Echarte Martín

Vocales Suplentes:

- Jose Ángel Rodriguez Medina (de Juan Carlos Merino Gonzalez)
- José Miguel Golmayo Gauna (de Joseba Echarte Martín)

Oarsoaldea, S.A.rako:

- Juan Carlos Merino Gonzalez alkatea.

Zinemaldea, S.A.rako:

- Juan Carlos Merino Gonzalez alkatea.

"ERESBIL" Probintziako Musika-artxiborako:

- Juan Carlos Merino Gonzalez
- Jose M^a Burgos Viñaras

Pasaiako Portuko Agintaritzarako:

- Juan Carlos Merino Gonzalez alkatea.

Behemendi Mendi Elkarterako:

- Jose Angel Rodriguez Medina.

Aiako Harria Natur Parkerako:

- Jose Angel Rodriguez Medina.

Gurutze Gorrirako:

- Maite Peña Lopez.

15. Alkatetzaren mozioa, Udaleko ordezkarien Udal Patronatueterako ordezkariak izendatzeko.

2007ko maiatzaren 27ko tokiko hauteskundeak egin zirenez, udal organoetako ordezkariak guztiak

Oarsoaldea, S.A.:

- El Alcalde Juan Carlos Merino Gonzalez

Zinemaldea, S.A.:

- El Alcalde Juan Carlos Merino Gonzalez

Patr. Archivo Musical Provincial "ERESBIL":

- Juan Carlos Merino Gonzalez
- José M^o Burgos Viñarás

Autoridad Portuaria de Pasajes:

- El Alcalde Juan Carlos Merino Gonzalez

Asociación de Montaña Behemendi:

- José Ángel Rodríguez Medina

Parke Natural de Aiako Harria:

- José Ángel Rodríguez Medina

Cruz Roja:

- Maite Peña López

15. Moción de alcaldía por la que se propone el nombramiento de los representantes del Ayuntamiento en los Patronatos Municipales.

Tras las elecciones locales de 27 de mayo de 2007 procede la renovación de todos los órganos

berritu behar dira. Hori dela eta, udal patronatuek, euren estatutuetan, udal ordezkari izango dutela euren Zuzendaritza Batzordeetan jartzen du. Batzuetan ordezkari hau alderdi politikoek Udalean duten ordezkariaren arabera izan behar duela jartzen du. Beste batzuetan, aldiz, ordezkari hori talde politiko bakoitzak ordezkari bana jarriz egiten da. Udalbatzak, 2007ko uztailearen 10ean eginiko osoko bilkuran, talde politiko bakoitzak Irizpen batzordeetan izango zuten ordezkari erabaki zuen, hain zuzen Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak 3, Oreretako EAE-ANV 2 eta gainontzeko taldeek bana.

Hori horrela eta patronatuen estatutuetan ezartzen duena kontuan izanik.

Udal taldeek proposatutakoa ikusitakoan.

Alkatetza honek egindako proposamenaren inguruan,

Mintzatu dira:

* Burgos jaunak (EA) adierazi du izendapenik egin ez dutelako eta ordezkari hau burutu dezaketen lagunekin harremanetan jartzea ezinezkoa izan zaielako, Eusko Alkartasunak proposatzen du Burgos jauna izatea lehen aitaturiko erakundeetako ordezkaria izendapen

municipales representativos. A estos efectos los patronatos municipales, que se rigen por sus estatutos, establecen que sus Juntas de Gobiernos respectivas tendrán una determinada representación municipal. En algunos esta representación ha de ser proporcional a la presencia de cada Grupo Político en el Pleno municipal. En otros, sin embargo, la representación se establece a razón de un representante por cada Grupo Político. El ayuntamiento, en sesión plenaria de 10 de julio de 2007 ya estableció la representación de cada Grupo Político para las Comisiones Informativas en 3 Miembros de Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, 2 miembros de Oreretako EAE-ANV, y 1 miembro para cada uno de los Grupos restantes.

En consideración a lo anterior y con base a lo dispuesto en los correspondientes estatutos.

Vistas las propuestas de los Grupos Municipales.

Vista la propuesta del Sr. Alcalde,

Se producen las siguientes intervenciones:

* Interviene el Sr. Burgos (EA) manifestando que ante la falta de designación y la imposibilidad de contactar con personas que puedan desempeñar esta representación desde Eusko Alkartasuna se propone que sea el Sr. Burgos el representante en todos los organismos citados hasta

berri bat egin arte, hurrengo osoko bilkuran egitea itxaroten dutena.

Mintzaldiak amaitutakoan.

Udalbatzak, gehiengoz, aldeko hamabost botorekin (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, EAJ/PNV, EA, PP, Ezker Batua-Berdeak) eta 6 abstentzioz (Oreretako EAE-ANV),

E R A B A K I D U

Lehenik. Ondoko zinegotziak izendatzea Patronatuetoako Zuzendaritza Batzordeetarako Udaleko ordezkari:

A) JESUSEN BIHOTZA ERRETERIAKO ADINEKOENTZAKO EGOITZAREN PATRONATUA.

Batzordeburu:

- Maite Peña Lopez (**EAJ/PNV**).

Bokalak:

- **Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak taldearen izenean:**

- Maite Jauregi Atondo

- **Oreretako EAE-ANV taldearen izenean:**

- Itsasne Alvarez de Eulate Lasa

Ordezko bokala:

el nuevo nombramiento que esperan se produzca en el próximo Pleno.

Finalizadas las intervenciones.

El Pleno de la Corporación por mayoría de 15 votos a favor (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, EAJ/PNV, EA, PP, Ezker Batua-Berdeak) y 6 abstenciones (Oreretako EAE-ANV)

A C U E R D A

Primero. Nombrar miembros representantes del Ayuntamiento en las Juntas Rectoras de los diferentes Patronatos a los siguientes Concejales:

A) PATRONATO DE LA RESIDENCIA DE ANCIANOS SAGRADO CORAZÓN DE ERRETERIA

Presidenta:

- Maite Peña López (**EAJ/PNV**).

Vocales:

- **En representación del Grupo Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak:**

- Maite Jauregi Atondo

- **En representación del Grupo Oreretako EAE-ANV:**

- Itsasne Alvarez de Eulate Lasa

Vocal Suplente:

- Iñaki Queralt Coira

- Eusko Alkartasuna taldearen izenean:

- Joxe Mari Burgos Viñarás.

- Partido Popularraren izenean:

- Lucia Peralta Rodriguez

Ordezko bokala:

- M^a Ángeles Bastos Fernandez

- Ezker Batua-Berdeak taldearen izenean:

- Jose Cruz Legorburu Ayestaran

Ordezko bokala:

- Jose Manuel Ferradas Freijo

B) UDALAREN KIROL PATRONATUA.

Batzordeburu:

- Jose Miguel GOLMAYO GAUNA

Bokalak:

- Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak taldearen izenean:

- Jose Eugenio Lekuona Arizmendi

- Jose Astorga Pérez

- Oreretako EAE-ANV taldearen izenean:

- Gorka Maudes Migueltoarena

- Iñaki Queralt Coira

- En representación del Grupo Eusko Alkartasuna:

- Joxe Mari Burgos Viñarás.

- En representación del Grupo Partido Popular:

- Lucía Peralta Rodriguez

Vocal Suplente:

- M^a Ángeles Bastos Fernandez

- En representación del Grupo Ezker Batua-Berdeak:

- José Cruz Legorburu Ayestarán

Vocal Suplente:

- José Manuel Ferradas Freijo

B) PATRONATO MUNICIPAL DE DEPORTES.

Presidente:

- José Miguel GOLMAYO GAUNA

Vocales:

- En representación del Grupo Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak:

- José Eugenio Lekuona Arizmendi

- José Astorga Pérez

- En representación del Grupo Oreretako EAE-ANV:

- Gorka Maudes Migueltoarena

- M^a Carmen Rodriguez Tamerón

Ordezko bokala:

- Agustina Ana Cano Cereiño

- Juan Carlos Murua Roma

- Eusko Alkartasuna taldearen izenean:

- Joxe Mari Burgos Viñarás.

- EAJ-PNV taldearen izenean:

- Jon Ugutz Ormaetxea Berroeta

Ordezko bokala:

- Maite Peña Lopez

- Partido Popularraren izenean:

- M^a Angeles Bastos Fernandez

Ordezko bokala:

- Lucia Peralta Rodriguez

- Ezker Batua-Berdeak taldearen izenean:

- Jose Cruz Legorburu Ayestaran

Ordezko bokala:

- Jose Manuel Ferradas Freijo

C) ERRENTERIA MUSIKAL PATRONATUA.

Batzordeburu:

- M^a Carmen Rodriguez Tamerón

Vocal Suplente:

- Agustina Ana Cano Cereiño

- Juan Carlos Murua Roma

- En representación del Grupo Eusko Alkartasuna:

- Joxe Mari Burgos Viñarás.

- En representación del Grupo EAJ-PNV:

- Jon Ugutz Ormaetxea Berroeta

Vocal Suplente:

- Maite Peña López

- En representación del Grupo Partido Popular:

- M^a Ángeles Bastos Fernandez

Vocal Suplente:

- Lucía Peralta Rodriguez

- En representación del Grupo Ezker Batua-Berdeak:

- José Cruz Legorburu Ayestarán

Vocal Suplente:

- José Manuel Ferradás Freijo

C) PATRONATO ERRENTERIA MUSICAL.

Presidente:

- Jose Miguel Golmayo Gauna

Bokalak:

**- Socialistas Vascos-Euskal
Sozialistak taldearen izenean:**

- Jose Angel Rodriguez Medina
- Pedro Fernandez Otero

**- Oreretako EAE-ANV taldearen
izenean:**

- Iñaki Queralt Coira
- Juan Carlos Murua Roma

Ordezko bokala:

- Luis Santiago Angulo Martín
- Gorka Maudes Migueltoarena

**- Eusko Alkartasuna taldearen
izenean:**

- Joxe Mari Burgos Viñarás.

- EAJ-PNV taldearen izenean:

- Maite Peña Lopez

Ordezko bokala:

- Jon Ugutz Ormaetxea Berroeta

- Partidu Popullarraren izenean:

- Lucia Peralta Rodriguez

Ordezko bokala:

- José Miguel Golmayo Gauna

Vocales:

**- En representación del Grupo
Socialistas Vascos-Euskal
Sozialistak:**

- José Ángel Rodríguez Medina
- Pedro Fernandez Otero

**- En representación del Grupo
Oreretako EAE-ANV:**

- Iñaki Queralt Coira
- Juan Carlos Murua Roma

Vocal Suplente:

- Luis Santiago Angulo Martín
- Gorka Maudes Migueltoarena

**- En representación del Grupo Eusko
Alkartasuna:**

- Joxe Mari Burgos Viñarás.

**- En representación del Grupo EAJ-
PNV:**

- Maite Peña López

Vocal Suplente:

- Jon Ugutz Ormaetxea Berroeta

**- En representación del Grupo
Partido Popular:**

- Lucía Peralta Rodriguez

Vocal Suplente:

- M^a Angeles Bastos Fernandez

- Ezker Batua-Berdeak taldearen izenean:

- Jose Cruz Legorburu Ayestaran

Ordezko bokala:

- Jose Manuel Ferradas Freijo

D) UDAL ESKALTEGI PUBLIKOAREN PATRONATUA.

Batzordeburu:

- Jon Ugutz Ormaetxea Berroeta (EAJ/PNV).

Bokalak:

- sozialistas Vascos-Euskal Sozialistak taldearen izenean:

- Jose Ángel Rodríguez Medina
- M^a Mar Carrillo Gascon
- Jesus Oficialdegui Ruiz

- Oreretako EAE-ANV taldearen izenean:

- Luis Santiago Angulo Martin
- Agustina Ana Cano Cereiyo

Ordezko bokala:

- Itsasne Alvarez de Eulate Lasa
- Juan Carlos Murua Roma

- Eusko Alkartasuna taldearen izenean:

- Joxe Mari Burgos Viñarás.

- M^a Ángeles Bastos Fernandez

- En representación del Grupo Ezker Batua-Berdeak:

- José Cruz Legorburu Ayestarán

Vocal Suplente:

- José Manuel Ferradas Freijo

D) PATRONATO EUSKALTEGI PUBLICO MUNICIPAL.

Presidente:

- Jon Ugutz Ormaetxea Berroeta (EAJ/PNV).

Vocales:

- En representación del Grupo socialistas Vascos-Euskal Sozialistak:

- José Ángel Rodríguez Medina
- M^a Mar Carrillo Gascón
- Jesús Oficialdegui Ruiz

- En representación del Grupo Oreretako EAE-ANV:

- Luis Santiago Angulo Martín
- Agustina Ana Cano Cereiyo

Vocal Suplente:

- Itsasne Alvarez de Eulate Lasa
- Juan Carlos Murua Roma

- En representación del Grupo Eusko Alkartasuna:

- Joxe Mari Burgos Viñarás.

- Partidu Popularraren izenean:

- Lucia Peralta Rodriguez

Ordezko bokala:

- M^a Ángeles Bastos Fernandez

- Ezker Batua-Berdeak taldearen izenean:

- Jose Cruz Legorburu Ayestaran

Ordezko bokala:

- Jose Manuel Ferradas Freijo

Bigarrenik: akordio hau jakinaraztea interesatuei nahiz erakunde egokiei, jakitun egon daitezen eta dagozkion ondorioak izan ditzaten.

16. 2006ko Aurrekontu Arruntaren Kontu Orokorraren onespena.

Udalbatzako presidentek 2006ko Aurrekontu Arruntaren Kontu Orokorraren likidazioaren berri eman du, 2007ko martxoaren 13ko Alkatetza-dekretu bidez onartua eta 2007ko martxoaren 30ean eginiko osoko bilkuran berretsia. Hori guztia, abenduaren 19ko 21/2003 Faren 49.3 artikulua xedatutakoari jarraiki, Gipuzkoako Lurralde Historikoko toki-erakundeen aurrekontuen ingurukoa.

Aipatu kontu orokorra apirilaren 19ko osoko bilkuran

- En representación del Grupo Partido Popular:

- Lucía Peralta Rodriguez

Vocal Suplente:

- M^a Ángeles Bastos Fernández

- En representación del Grupo Ezker Batua-Berdeak:

- José Cruz Legorburu Ayestarán

Vocal Suplente:

- José Manuel Ferradás Freijo

Segundo. Notificar el presente acuerdo a los interesados y a los organismos correspondientes para su conocimiento y efectos

16. Aprobación de la Cuenta General del Presupuesto Ordinario 2006.

Visto que el Presidente de la Corporación rinde la Cuenta General de los Presupuestos para 2006, a la que acompaña la Liquidación de los mismos, aprobada mediante Decreto de Alcaldía de fecha 13 de marzo de 2007 y ratificada por el Pleno en sesión celebrada el día 30 de marzo de 2007, todo ello en cumplimiento de lo establecido en el Art. 49.3 de la N.F. 21/2003, de 19 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

Visto que dicha Cuenta General fue analizada e informada

aztertua eta alde informatua izan zen, eta halaber, 2007ko apirilaren 26ko GAOn, 81 zk.an, argitara emana.

Idazkariak 2007ko maiatzaren 22an eginiko ziurtagiriaren arabera, espedientea jendaurrean egondako garaian inork ez du erreklamaziorik egin.

Kontuhartzaileak 2007ko martxoaren 13an 2006ko Aurrekontu Arruntaren likidazioari buruz eginiko txostena ikusi da.

Kontuan hartu dira TJOALren 114, 115 eta 116 artikuluetan xedatutakoa, apirilaren 2koa; FAAren 127. artikulua eta abenduaren 28ko 39/1988 Legearen 193an, Toki Ogasunen Arautzailea.

Kontuen Batzorde Bereziaren proposamena ikusitakoan.

Mintzatu dira:

* Murua jaunak (Oreretako EAE/ANV) euskaraz adierazi du orain arte ez direla zinegotziak izan eta, beharbada, horregatik, eurek zer edo zer esaterik badute. Horrela, euren interbentzioa lau ataletan banatuko da eta, Udaleko kudeaketaren emaitzarekin hasiko dira. Ondoren, gazteleraz jarraitu du zera esanez: Frogatu litekeen moduan, 2006ko aurrekontua 57 milioi eurokoa zen. Gero, urtean zehar Udalak kopuru hori 62 milioi eurotara igo zuen, alabaina horrek ez zuen izan inolako

favorablemente en la sesión de fecha 19 de abril, siendo publicada en el B.O.G. nº 81, de 26 de abril de 2007.

Visto que dentro del plazo reglamentario de exposición pública no se ha presentado reclamación alguna, según consta en certificado del Sr. Secretario de fecha 22 de mayo de 2007.

Visto el informe del Sr. Interventor de fecha 13 de marzo de 2007, relativo a la Liquidación del Presupuesto Ordinario de 2006.

Considerando lo dispuesto en los Arts. 114, 115 y 116 de la L.R.B.R.L. de 2 de Abril; en el Art. 127 del R.O.F. y en el 193 de la Ley 39/1988 de 28 de Diciembre, Reguladora de las Haciendas Locales.

Vista la propuesta de la Comisión Especial de Cuentas

Se producen las siguientes intervenciones:

* Interviene en euskara el Sr. Murua (Oreretako EAE/ANV) manifestando que hasta ahora no han sido concejales, y quizás, por dicho motivo, ellos tienen algo que decir sobre el asunto. Así, su intervención la van a distribuir en cuatro apartados, empezando con el resultado de la gestión del Ayuntamiento. Continúa en castellano manifestando que como se puede comprobar el presupuesto del año 2006 alcanzaba la cifra de 57 millones de euros. A lo largo de ese

eragin positiborik aurrekontuarekiko, hain zuzen, azken emaitza aurreikusitakoaren azpitik geratu zelako. Izan ere, egikaritze-maila, gastuetan, % 79 ingurukoa zen, eta diru-sarreretan, berriz, % 76 ingurukoa. Azken emaitza, 2 milioi euro pasatxo zuloa izan zelarik. Ondoren, gaineratu du Udalbatza baten kudeatzeko ahalmena 6. eta 7. kapituluetan azaltzen dela, hots, bai diru-sarrerena, bai gastuena ere. Bera partaide den alderdiaren ustetan egindako kudeaketa nahiko eskasa izan da, bestek beste, diru-sarreraren kapituluaren gauzatze-maila % 31 inguruan kokatzen da. Aldiz, gastuetan zertxobait gehiago egin da, % 54 hain zuzen ere. Beraien ustez, datu hauek erakusten dute Udalbatzaren kapazitate-eza berak onarturiko aurrekontua gauzatzeko, izan ere, gehiengo osoa izanik eta gauzak kudeatzeko baliabide guztiak eskuartean, emaitzek berek erakusten dute zer nolako kudeaketa egin den. Kudeaketa hori dela medio, kredituak sartu behar izan dira, hau da, aurreko ekitaldietan finantzazio biderik ez zuten obrak hurrengo ekitaldietan egiteko pasa behar izan dira, hain zuzen Gobernu Taldea egikaritzeko gauza ez zelako. Gainera, hori portzentaje handi batean egin dela uste dute. Hots, Udalbatzak urte horretan egin asmo zuena ez du ondorengo bitan ere burutu, eta orduan kreditu-gehiketa guztia ez zuen gauzatu. Nabarmendu nahi dute kredituak gehitzeko finantza-bidea Udalaren Lurzoru-ondareari eragiten dien partidetatik datorrela, hau da, Gaztaño Berri,

ejercicio el Ayuntamiento incrementó esa cantidad llegando a los 62 millones de euros, cosa que no tuvo ningún efecto positivo sobre el presupuesto ya que lejos de llegar a cumplirse el resultado final se quedó por debajo de lo previsto. Continúa diciendo que el grado de ejecución a nivel general se sitúa en un porcentaje del 79% en gastos y 76% en ingresos, siendo negativo el resultado en algo más de 2 millones de euros. Añade que los datos que miden la capacidad de gestión de una Corporación se encuentran en los capítulos 6 y 7 tanto de ingresos como de gastos. Su grupo considera que la gestión que se ha hecho es bastante mala puesto que a nivel de ejecución el capítulo de ingresos se sitúa en un 31 % y el capítulo de gastos es algo mayor se sitúa en un 54 %. Estos datos vienen a reflejar la falta de capacidad que ha tenido la Corporación para llevar adelante un presupuesto por ella misma aprobado ya que, teniendo la mayoría absoluta y todos los instrumentos de gestión en sus manos, los resultados hablan por sí mismos. Sigue diciendo que la incapacidad de gestión antes mencionada, obliga a hacer una incorporación de créditos, es decir, a traspasar obras sin financiación de ejercicios anteriores al ejercicio futuro porque son incapaces de ejecutarlo, además, creen que se hace en un porcentaje elevado. Lo que la Corporación prevé ejecutar en un año no lo hace ni en dos y no se llega a ejecutar la incorporación de créditos en su totalidad. Quieren resaltar que la financiación que se

Miguel Alduntzin 7, Belabaratz, Esnabide, eta abarrerri zegozkien partiden diru-sarreratik. Eragiketa horiek Udalaren ondare-salmentarekin zerikusia dute, eta horregatixe, Udalaren Lurzoru-ondarea gehitzera bideratuta egon beharko zuketzen zuzen-zuzenean. Euren ustez ez da horrela jardun, eta horregatik uste dute egindako aldaketa ez dela legeari egokitzen, hain zuzen diru-sarrera guztiak ez direlako bideratu araudiak Udalaren Lurzoru-ondareari buruz dionaren arabera. Jarraian, esan du likidazioan bertan Udalaren Lurzoru-ondarea aitatzen dela, eta bertan, 2006an 268.000 euroko defizita eman zela azaltzen da, hain zuzen, araudiak dioena betetzeko kitatuak izan beharko lirakekeenak. Ildo horri jarraiki, teknikariak ohartarazten du kitapena 2003tik 2006ra bitartean egin litekeela, eta ondorioz, uste dute orain exijitu litekeela zein den Udalaren Lurzoru-ondarearen egoera, eta jakin beharko lukete kitapen hori jadanik eginda dagoen aurreko ekitaldiei dagokionean edo, oraindik egitekoa den. Euren ez dakite gai horri buruz kontu-hartzaileak eginiko txostenik ba ote dagoen. Gainera, euren ustez, kitapen horrek uste zena baino handiagoa izan behar du, zeren eta laurteko honen barruan, 2003. urtea sartzen da, eta oraingo eta lehengo Udalbatzako partaide orok badaki Auzitegi Gorenak euren eman ziela arrazoa, eta Udalari exijitzen diela Lurzoruaren Ondare Publikoko Legeak garai hartan ezartzen (gaur egun 2/06 legearen barruan sartua) zuena Udalak bete behar duela. Euren aburuz, epai horren arabera 2006.

prevé para la incorporación de créditos viene de partidas que están afectadas al Patrimonio Municipal del Suelo a través de mayores ingresos procedentes de Gaztaño Berri, de Miguel Alduncin 7, de Belabaratz de Esnabide, etc. operaciones que están relacionadas con la enajenación de Patrimonio Municipal y que por ese motivo deberían estar afectadas directamente a actuaciones que vayan a ampliar el Patrimonio Municipal del Suelo. Entienden que no es así, y por tal motivo creen que esa modificación no se ajusta a la norma legal ya que los ingresos no se destinan en su totalidad a lo que establece la norma en cuanto al Patrimonio Municipal del Suelo. Seguidamente indica que en la misma liquidación se aborda el Patrimonio Municipal del Suelo y se plantea que el ejercicio del 2006 tiene un déficit de 268.000 euros, que deberían ser compensados para que se cumpla lo que establece la norma. En ese sentido el Técnico advierte que esta compensación se puede realizar en el cuatrienio del 2003 al 2006, con lo cual sí sería exigible en este momento conocer cual es la situación del Patrimonio Municipal del Suelo y deberían saber si esa compensación está realizada con el resto de los anteriores ejercicios o si se debería materializar. No saben si existe algún informe del Interventor al respecto. A continuación señala que, esa compensación incluso va a tener que ser mayor ya que en ese cuatrienio entra el ejercicio del 2003 y todos los miembros de esta Corporación y

urteari dagokion 260.000 €ko kitapena dezente igoko da. Gainera -dio- gai honen inguruko auzi-errekurtso gehiago daude tarteratuak, eta 2005 eta 2006koen epaiak ateratzeko puntuan daude. Euren aburuz, Udalak nahiko etorkizun iluna izango du etorkizuneko ekitaldietan inbertsioen seigarren kapituluari dagokionean. Euren aburuz teknikariak Udalaren Lurzorundarearen balantzea adieraziz txostena egin beharko luke, eta horretan oinarrituz hartu beharreko neurriak hartu legeak ezartzen dituen betebeharrei aurre egiteko. Bestalde, azken puntuak Udalak aurrekontua egikaritzeko garaian egiten dituen jarduera irregularrak aitatzen ditu. Hori horrela esaten dute 2006ko auditoria-txostenak hori hola esatera gonbidatzen dituelako. Izan ere, 3. puntuak irizpenaren atalean, zera esaten baitu: "Atxikimendu-mailetan, baimendutako gastuak, osotara, 571.807 eurotan gainditu du baimendutako gastua. Udalbatzaren eskumenez hitz egiten ari dira, eta hori Gobernu Batzarrak zein Alkateak, modu irregularrean, aurrera eraman ditu, ez baita sekula horretarako eskuordetzerik egin. Ondorioz, ez liteke objetiboki jakingo zein izango lirатеkeen aitatu jarduera horietan legea betez berrikusi beharko lirатеkeen pasiboko partidak eta legekontingentziak. Berak aitaturiko guztia espedientetan jasota dago, eta uste dute kontu orokorra ez daitekeela onar orain dagoen bezala. Aitzitik, uste dute legeak diotenari egokitzearen aldatu beharko

de la anterior conocen la sentencia del Tribunal Supremo en la que se les da la razón y exige al Ayuntamiento que cumpla con lo que establecía la citada Ley de Patrimonios Públicos del Suelo en esa época, hoy integrada dentro de la ley 2/6. La compensación de 260.000 € que es el resultado que ha dado el ejercicio del 2006, entienden que va a ser bastante mayor en función de la ejecución de dicha sentencia. Añade que existen unos recursos contencioso administrativos, uno de los cuales a punto de salir del 2005 y del 2006 en relación con esta materia. Se dibuja un panorama bastante negro de cara a las posibilidades que va a tener este Ayuntamiento en el capítulo sexto de inversiones para futuros ejercicios. Entienden que el Técnico debería de realizar ese informe en el que se establezca el balance que ha tenido el patrimonio municipal del suelo y en base a eso establecer las medidas financieras necesarias para hacer frente a las obligaciones que esa ley establece. El último punto hace referencia a las actuaciones, dirían que irregulares, que realiza esta Corporación a la hora de ejecutar el Presupuesto. Lo dicen así ya que el informe de auditoría del año 2006, les invita a hacer esa manifestación. En el apartado de opinión, el punto 3º dice: "Existen niveles de vinculación en los que el gasto autorizado ha superado la consignación presupuestaria por un conjunto de 571.807 €". Están hablando de competencias que son del Pleno y que las han llevado adelante

litzakeela.

* Merino jaun alkateak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) adierazi du 2006ko Aurrekontuari buruzko eztabaida bere garaian eman zela eta, ondorengo aurrekontuez tokatzen denean hitz egingo dutela. Gaur, kontua, 2006ko Aurrekontuaren Kontu Orokorra onartu edo ez da, esa du.

Mintzaldiak amaitutakoan.

Udalbatzak, gehiengoz, aldeko 8 botorekin (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak), aurkako 6 (Oreretako EAE-ANV) eta 7 abstentzioz (EAJ/PNV, EA, PP, Ezker Batua-Berdeak),

E R A B A K I D U

Onartzea 2006rako Aurrekontuen Kontu Orokorra, ondorengo dokumentuak dituela:

tanto la Comisión de Gobierno como el Alcalde de manera irregular, ya que en ningún momento ha habido delegación para ello. En consecuencia no es posible determinar objetivamente los pasivos y contingencias legales que se podrían derivar en el futuro como consecuencia de la revisión del cumplimiento de la legalidad en las mencionadas actuaciones. Todo lo comentado se encuentra en los expedientes y creen que esta Cuenta General no puede ser aprobada en los términos que está y que debería ser modificada para que se ajustase a lo que las normas legales establecen.

* Interviene el Alcalde Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) manifestando que en cualquiera de los casos este debate sobre el Presupuesto 2006 ya ha sido realizado en su momento y que de los siguientes presupuestos hablaran cuando toque y hoy se trata de aprobar o no la Cuenta General del Presupuesto del 2006.

Finalizadas las intervenciones

El Pleno de la Corporación por mayoría de 8 votos a favor (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak), 6 votos en contra (Oreretako EAE-ANV) y 7 abstenciones (EAJ/PNV, EA, PP, Ezker Batua-Berdeak),

A C U E R D A

La aprobación de la Cuenta General de los Presupuestos para 2006, comprensiva de los documentos

- 1) Udalbatzaren Aurrekontu Arrunta.
- 2) Euskaltegiren Aurrekontu Arrunta.
- 3) Adinekoen Egoitzako Aurrekontu Arrunta.
- 4) Errenteria Musikaleko Aurrekontu Arrunta.
- 5) Kirol Patronatuaren Aurrekontu Arrunta.
- 6) Diruzaintzako kontua.
- 7) Aurrekontuaren balore independente eta laguntzekoak.
- 8) Diru-bilketa kontua.
- 9) Egoeraren balantzea eta Galera eta Irabazien kontua.

17. Lanpostu-zerrenda aldatzeko proposamena.

Indarrean dagoen lanpostu-zerrendan, behin-behineko langileen artean, besteak beste, SV-EV, EA, PNV eta IU-EB alderdi politiko bakoitzaren idazkari bat azaltzen da.

Aurtengo uztailaren 10eko Udalbatzak aldatu zuen aurrekontua egikaritzeko udal araudiaren zortzigarren oinarria eta, alderdi politiko bakoitzaren behin-behineko langileen ordainsariak zenbatekoak izango ziren ezarri.

TAOLen 104.1 artikulua arabera, behin-behineko langilekopurua, hauen ezaugarriak eta ordainsariak Udalbatzak erabaki behar ditu legegintzaldiaren hasieran.

siguientes:

- 1) Presupuesto Ordinario de la Corporación.
- 2) Presupuesto Ordinario del Euskaltegi.
- 3) Presupuesto Ordinario de la Residencia de Ancianos.
- 4) Presupuesto Ordinario de Errenteria Musical.
- 5) Presupuesto Ordinario del Patronato de Deportes.
- 6) Cuenta de Tesorería.
- 7) Valores Independientes y Auxiliares del Presupuesto (VIAP).
- 8) Cuenta de Recaudación.
- 9) Balance de Situación y Cuenta de Pérdidas y Ganancias.

17. Propuesta de modificación de la Relación de Puestos de Trabajo.

En la relación de puestos de trabajo vigente, entre el personal eventual figuran, entre otros, un secretario de cada uno de los grupos políticos SV-EV, EA, PNV e IU-EB.

El pasado día 10 del presente mes de julio, el Pleno de la Corporación, modificó la Base Octava de la norma municipal de ejecución presupuestaria, estableciendo las retribuciones del personal eventual para cada grupo político.

Atendiendo a que de conformidad con el art. 104.1 de la LRRL, el número, características y retribuciones del personal eventual, debe ser determinado por el Pleno de la Corporación al inicio de su mandato.

Era berean, behin-behineko langileek lanpostuen zerrendan egon behar dute Euskal Funtzio Publikoko Legearen 14.1 eta 96.1 artikulua eta TAOLren 90.1 artikulua hala agintzen dutelako.

Giza Baliabide Saileko AOTriak 2007ko uztailaren 16an eginiko txostena ikusi dute.

Eta Lehendakaritza eta Barne Antoletako batzordearen proposamenez.

Udalbatzak, gehiengoz, aldeko 15 botorekin (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, EAJ/PNV, EA, PP, Ezker Batua-Berdeak) eta 6 boto aurka (Oreretako EAE-ANV,

E R A B A K I D U

LEHENENGO. AEA-ANV eta PPren behin-behineko langileei gordetako idazkari lanpostuak sortzea ondoren ezagutzera ematen diren ezaugarriekin, eta aldatzea proposamenean adierazten diren urteko ordainsariak eta gainontzekoen portzentajeak.

BIGARREN. Aldatzea, beraz, langile-plantilla adierazi bezala.

18. EUDELen irizpideen berri ematea, UDALHITZ 3/2007 Lege organikoari, emakume eta gizonen arteko benetako berdintasuna ematekoa, eta 7/2007 Legeari, Enplegu Publikoko

Atendiendo, así mismo, que este personal eventual debe estar incluido en las relaciones de puestos de trabajo por imperativo del artículo 14.1 y 96.1 de la Ley de la Función Pública Vasca y 90.1 de la LRBRL

Visto el informe de la TAG de Recursos Humanos de fecha 16 de julio de 2007.

A propuesta de la Comisión de Presidencia y Régimen Interior.

El Pleno de la Corporación por mayoría de 15 votos a favor (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, EAJ/PNV, EA, PP, Ezker Batua-Berdeak) y 6 votos en contra (Oreretako EAE-ANV,

A C U E R D A

PRIMERO.- Crear los puestos de secretaría de EAE-ANV y PP, reservados a personal eventual, con las características que se recogen a continuación y modificar las retribuciones anuales y el porcentaje de las restantes, conforme se señala en la propuesta.

SEGUNDO.- Modificar, en consecuencia, la plantilla de personal en los mismos términos.

18. Dar cuenta de los criterios de EUDEL para la adecuación del UDALHITZ a la Ley orgánica 3/2007, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres y Ley 7/2007, del Estatuto

Oinarrizko Estatutua, egokitzeko.

Emakumezkoen eta gizonezkoen arteko berdintasuna sustatzeko 3/2007 Lege organikoak, eta 7/2007 Legeak (Enplegatu Publikoen Oinarrizko Estatutuari buruzkoa) euskal toki administrazio publikoetako funtzionario eta lan-kontratudunen lan-baldintzetan aldaketa zenbait sartzen dituzte.

Arauketa berri honek berehala abian jarri beharreko neurri zenbait ditu, Udal honek, 2006ko irailaren 29 eta azaroaren 24ko osoko bilkuretan, langileentzako UDALHITZen onespena dela-eta hartutako erabakiei eragiten dietenak.

Hori guztiagatik, jakinarazten dizugu funtzionario eta lan-kontratadunentzako onarturiko UDALHITZen jasotako akordioak berdintasuna sustatzeko eta Enplegatu Publikoen Oinarrizko Estatutuan jasotako neurri arautzaileei egokitu ditugula, hain zuzen, horiek berehala abian jartzekoak direlako. Gainera, horretarako EUDELek proposaturiko irizpideak hartu ditugu kontuan, espedientean jasota daudenak.

* Cano andreak (Oreretako EAE/ANV) euskaraz zera adierazi du: gai hau ikusi zuten irizpen batzordean Komiteko langileak kezkatu azaldu zirela, hain zuzen, beraien ustez lege honek ekarriko dien eskumen-galera batengatik. Beraien ustez, lege honetan,

Básico del Empleado Público.

La Ley orgánica 3/2007, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres y la Ley 7/2007, del Estatuto Básico del Empleado Público, introducen determinadas modificaciones en el régimen regulador de las condiciones de trabajo del personal funcionario y laboral de las administraciones públicas locales vascas.

Esta nueva regulación contiene medidas que son de inmediata aplicación y que afectan a los acuerdos UDALHITZ adoptados por este Ayuntamiento para su personal, en los acuerdos plenarios de fechas 29 de septiembre y 24 de noviembre de 2006.

Por todo lo cual, se da cuenta de la adecuación de los acuerdos del UDALHITZ, tanto para personal funcionario como laboral, a las medidas normativas recogidas en las mencionadas leyes de igualdad y del Estatuto Básico del Empleado Público, que son de inmediata aplicación, para lo cual se siguen los criterios propuestos por EUDEL contenidos en el documento que consta en el expediente.

* Interviene en euskera la Sra. Cano (Oreretako EAE/ANV) manifestando que en la comisión informativa que vieron este tema, los miembros del Comité mostraron su preocupación debido a que la aplicación de esta ley les va a suponer la pérdida de un derecho.

oposizioetako epaimahaiaren osaketa zehazterakoan esan egiten da komitearen ordezkariarik ez duela parte hartuko. Aitzitik, eskumen hori lan-hitzarmenean jasota dago, baina orain ikusten dute lege honen aplikazioak horren mozketak suposatuko lukeela. Orduan, batzordeko bileran esan zuten gai honetaz hitz egin dutela, eta bertan esan zenaren arabera, gai horri buruzko erantzuna eskatu zuten. Zergatik erantzuna, ba, beraiek bertara proposamen bat eraman zutelako, non epaimahaian parte hartzeko modu bat edo adierazten baitzuten. Azken finean langileen presentzia bermatzeko modua. Ildo horri jarraiki, batzordeburuari posizionamendua eskatu zuten. Batzordeburuak erantzungo zuela esan zuen eta, eurek hemen, jakin nahiko lukete zein izan den horri eman zaion erantzuna.

* Merino jaun alkateak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) adierazi du EUDELeK bidalitako aldaketa hau legeari egokitu nahi dutela. Aldaketa alde honetan zein txarretan egokitu beste erremediorik ez dute. Izan ere, jakin baitakite "legea bete edo aldatu egin behar dela". Bertan, amatasunagatiko eta aitatasunagatiko lizentziak jasotzen dira..., baina era berean, lege horretan Epaimahaien ordezkariak nolakoa izan behar duen esaten da. Horren arabera, epaimahaietan talde politikoek zein langileen ordezkariak ez dute presentziarik

Según los representantes de los trabajadores, en dicha ley, a la hora de concretar los miembros del tribunal calificador, se establece que el Comité no tendrá ninguna representación. Así, aunque dicho derecho esté recogido en el convenio colectivo, ahora ven que la aplicación de dicha ley supondría el truncamiento de dicho derecho. Por dicho motivo, en la comisión se dijo que ya habían hablado sobre este tema, pero solicitaron una respuesta al respecto. Por qué una respuesta, pues debido a que ellos llevaron una propuesta allí, en donde expresaban una forma de participar en el tribunal calificador. En última instancia una forma de garantizar la presencia de los trabajadores. En ese sentido solicitaron el posicionamiento del presidente de la comisión. El presidente dijo que ya respondería, y es por ello, que ellos desean saber cuál fue la respuesta dada a dicha solicitud.

* El Alcalde Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) señala que lo que intentan hacer con esta variación remitida por Eudel, es adecuarse a la Ley en lo que pueden llamar positivo y en lo que pueden llamar negativo pero la Ley o se cumple o se cambia. Si se incorporan temas como la licencia por maternidad, por paternidad... también esa Ley dice cómo se va a llevar a cabo la representación en los Tribunales de selección en la que se establece que ni los grupos políticos ni los grupos sindicales tendrán representación, es decir, nadie

izango, hau da, epaimahai horietan ezin izango du inork "...ren izenean" egon. Eurek ez dute legea aplikatu eta indarrean dagoen estatutuan sartu beste asmorik. Hala ere, ikusten denez lege horrek Alkateari pertsonaren bat izendatzea permititzen dio, eta beraz, puntu hori kontuan hartuko dute kasua iristen denean.

Udalbatza jakinaren gainean geratu da.

19. Errenteriako H.A.P.O.eko Altzate 16. Areako eta Lezoko Udal Planeamenduko AA.SS.en Altzate Areako Hiri Antolamenduko Plan Berezia. Behin betiko onespena.

Aurrerakinak.

Altzate area delakoak, Errenteria eta Lezoko udal dermioetan eremu etenkorak hartzen ditu. Hiria Antolatzeko Plan Orokorak, oinarritzko irizpide gisa, aurreko hirigintza-araubidea dezente aldatzea aurreikusten du, non eremuaren zatirik handiena hidrokarburu-enpresak okupatzen baitzuen. Planean toki hori birsailkatzea aurreikusten da babes ofizialeko etxebizitzak eta sustapen libreko etxebizitzak egiteko xedearekin. Era berean, Iztieta auzoarekin lotura izateko zubi berri bat egitea aurreikusten da.

Plan Berezi honek, Residencial Ibai Gain, S.A.k sustaturikoak alegia, zera du helburutzat: eraikin

puede estar en esos Tribunales por "delegación de", con lo cual lo que hacen es aplicar la Ley e incorporarlo al estatuto vigente. Es cierto que en este caso se permite designar al Alcalde a alguna persona, esa posibilidad por tanto la tendrán en cuenta cuando llegue el caso.

El Pleno queda enterado

19. Aprobación definitiva del Plan Especial de Ordenación Urbana, del Area 16: Altzate del PGOU de Errenteria y del Area Altzate de las NN.SS. de Lezo.

Antecedentes.-

El Area Altzate, se trata de un ámbito discontinuo que se dispone en los términos municipales de Errenteria y Lezo. El criterio fundamental que prevé el Plan General de Ordenación Urbana, es el de modificar sustancialmente el anterior régimen urbanístico, en el que la pieza de mayor superficie es la anteriormente ocupada por la compañía logística de hidrocarburos, para la que se prevé su recalificación con destino a un programa de vivienda de protección oficial y vivienda de promoción libre, con la construcción de un nuevo puente que enlace con el barrio de Iztieta.

El presente Plan Especial, promovido por Residencial Ibai Gain, S.A., tiene por objeto desarrollar

irizpideak eta xedeak, bide-loturak, oinezkoentzako bideak eta txirringak ibiltzeko loturak egitea eta plan orokorrak eremu honetarako aurrez ezarritako hornikuntza-egiturak eta aparkalekuak egitea, Lezok aurreikusten duen antolaketarekin koordinatuz.

Hots, bizitokietarako gehienez ere 29.275 m² (s) daude. Horietatik 5.220 m² (s) 52 babes ofizialeko etxebizitza egiteko dira. Erreteriarako aldean egingo den etxeak 37 etxebizitza izango ditu, eta Lezoko aldean egingo denak, berriz, 15 etxebizitza. Gainontzeko 24.055 m² (s) sustapen libreko 210 etxebizitza egiteko dira. Lau (4) lursailetan banatuko dira (3 Erreteriaran eta 1 Lezon).

Giza-ekipamenduetarako 1.400 m²-ko (s) lursail bat aurreikusten da.

Bide-sareari dagokionez, nabarmentzekoa da Alzate eta Iztietan auzoak lotuko dituen Oiarzun ibaian egingo den zubi berria. Era berean, Erreteriarako lurretan, "Panier Fleuri" aurreko unitatea, toki libre gisa urbanizatzea aurreikusten da.

Udalak, tramitatzeko garaian, ondorengo jarduerak egin ditu:

Tokiko Gobernu Batzarrek, 2006ko uztailaren 7an eginiko bilkuran, baldintza zenbaitekin

los criterios y objetivos edificatorios, de conexión viaria, peatonal y ciclista y de resolución de dotaciones y aparcamientos del ámbito establecidos en el planeamiento general vigente para este ámbito, en coordinación con la ordenación prevista en Lezo.

En concreto, se destinan para usos residenciales un máximo de 29.275 m² (t). Divididos en 5.220 m² (t), correspondientes a 52 viviendas de protección oficial, a desarrollar en dos bloques (uno de 37 viviendas ubicado en Erreteriaran y otro de 15 viviendas ubicado en Lezo), y 24.055 m² (t) destinados a la construcción de 210 viviendas de promoción libre, distribuidas en 4 parcelas (3 de ellas en Erreteriaran y 1 en Lezo).

Se prevé una parcela de uso dotacional para equipamiento social de 1.400 m² (t)

En cuanto a la red viaria, destaca el nuevo puente sobre la ría del Oiarzun de conexión de Alzate con el Barrio de Iztietan. Así mismo, en lo que afecta al término municipal de Erreteriaran, se prevé la urbanización con destino a Sistema de Espacios Libres en la anterior Unidad de Intervención "Panier Fleuri".

En la fase de tramitación municipal se han practicado las siguientes actuaciones:

La Junta de Gobierno Local, en sesión celebrada con fecha 7 de julio de 2006, acordó aprobar

hasierako onespena eman zion **Erretereriako HAPOren Altzate 16 Areako Plan Bereziari (herri bat baino gehiagokoa) eta Lezoko Arau Subsidiarioen Altzateko Areari zegokionari**, Ibai Gain, S.A.k sustatua eta Ander Calderon eta Peru Zabalo arkitektoek idatzia (EHAEOK 2006-06-23an ikuskatua). Dokumentu hortan, I. eranskin gisa, Lurzoruaren kalitate-ziurtagiriak jasotzen ziren.

Akordio horri zegokion iragarkia Gipuzkoako Lurralde Historikoko Aldizkari Ofizialean, 143 zk.an, argitaratu zen 2006ko uztailaren 28an. Baita "El Diario Vasco" eta "Berria" egunkarietan ere 2006ko uztailaren 22an.

Jendaurrean egondako garaian, ondorengo alegazioa egin zuten, Idazkariak eginiko ziurtagirian ikus litekeenez:

Erregistro-zk.a: 12.761

Data: 2006ko abuztuaren 21a.

Izena: Luis Tarrero Balbas, ADMINISTRACIÓN DE INFRAESTRUCTURAS FERROVIARIAS-en izenean.

Gipuzkoako Foru Aldundiaren **Bide-azpiegituren Sailari dagokion txostena** eskatu ostean, honek 2006ko abuztuaren 18an, Plan Bereziaren aldeko txostena bidali zuen.

2006ko uztailaren 10ean, Lezoko Udalak Alkatetza-ebazpena

inicialmente, con condicionantes, **el Plan Especial, de ámbito plurimunicipal, del Area 16: Alzate del PGOU de Erretereria y del Area Alzate de las NN.SS de Lezo**, promovido por Ibai Gain, S.A. y redactado por los arquitectos Ander Calderón y Peru Zabalo (visado por el COAVN el 23-6-2006). En dicho documento se incluyen como anexo I las certificaciones de Calidad del Suelo.

El anuncio del referido acuerdo fue publicado en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Gipuzkoa nº 143 de fecha 28 de julio de 2006, así como en los periódicos "El Diario Vasco" y "Berria" de fecha 22 de julio de 2006.

Durante el período de exposición pública, se presentó la siguiente alegación, tal y como se desprende del certificado emitido por el Secretario:

Nº REGISTRO: 12.761

FECHA: 21-agosto-2006

NOMBRE: Luis Tarrero Balbás, en representación de la ADMINISTRACIÓN DE INFRAESTRUCTURAS FERROVIARIAS

Tras ser solicitado **informe preceptivo al Departamento de Infraestructuras Viarias** de la Diputación Foral de Gipuzkoa, éste remite con fecha 18 de agosto de 2006 el referido informe favorable al presente Plan Especial.

Con fecha 10 de julio de 2006, el Ayuntamiento de Lezo remite

bidali zuen. Bertan, Altzateko BEPBri oniritzia ematen zaio ondorengo bi baldintzekin:

1. *Lezoko udalak Errenteriako udalari eskatzen dio azter dezan Lezoko udalari babes ofizialeko 16 etxebizitza esleitzea, lursailaren portzentajez aurreikusitako 15 beharrean, nahiz eta hori ez izan oztopo BEPB onartzeko.*

2. *Plan Bereziari oniritzia emateak ez du esanahi ontzat ematen denik dokumentuan zehazten den jabetza-egitura. Oniritzia soilik hirigintza-zehaztapenei ematen zaie.*

2006ko irailaren 8an, Ander Calderon Elosegui jaunak, Ibain Gain, S.A.ren izenean, BEPBri zegokion dokumentu osagarriak ekarri zituen. Hots: antolaketako E.2.2.a (xehekatu-rikon zonakatzea) planoaren ordezkatzeko, Tokiko Gobernu Batzarren 2006ko uztailaren 7an eskaturiko osatzen duena, Ander Calderon eta Peru Zabalo arkitektoek idatzia 2006ko irailean (EHAEOK ikuskatua 2006-09-07an).

2006ko irailaren 11n, Peru Zabalo Enparantzak, Ibain Gain, S.A.ren izenean, jendaurrean egondako garaian eginiko alegazioari eta Lezoko Udaleko Alkatetza-ebazpenari erantzunez idazketa-

Resolución de Alcaldía por la que se da el visto bueno al PERI de Alzate, con las dos condiciones siguientes:

1. *El municipio de Lezo solicita al Ayuntamiento de Errenteria que estudie la posibilidad de adjudicar al Ayuntamiento de Lezo 16 viviendas de VPO en lugar de las 15 previstas, por el porcentaje de la parcela, sin que ello suponga obstáculo en el procedimiento de aprobación del PERI.*

2. *El visto bueno que se da a este Plan Especial no supone en absoluto que se dé por buena la estructura de propiedad que se especifica en el documento. Se da el visto bueno únicamente a las especificaciones urbanísticas.*

Con fecha 8 de septiembre de 2006, Ander Calderón Elosegui, en representación de Ibain Gain, S.A. presenta documentación complementaria al PERI, consistente en la sustitución del plano de ordenación E.2.2.a: Zonificación Pormenorizada que complementa lo solicitado por la Junta de Gobierno Local de fecha 7 de julio de 2006, redactada por los arquitectos Ander Calderón y Peru Zabalo en septiembre de 2006 (visada por el COAVN el 7-9-2006).

Con fecha 11 de septiembre de 2006, Peru Zabalo Enparantza en representación de Ibain Gain, S.A. presenta informe del equipo redactor a la alegación presentada en la fase de exposición pública, así como a la

taldeak eginiko txostena aurkeztu zuen. Era berean, Eusko Jaurlaritzaren Ingurumen Kalitateko zuzendariak C.L.H., S.A.ri bidalitako idazkariaren kopia ekarri zuen. Bertan, eginiko saneamendua egokitzat jotzen da.

2006ko irailaren 14an, Itsas Ertzeko Zuzendaritza Orokorren txostena jaso genuen.

2006ko irailaren 15ean, udal arkitekto Enrique Pontek eginiko txostenean alegazioei ondorengo eran erantzuten zien:

1 zk.ko alegazioa, Trenbide Azpiegituren Administratzaileak aurkezturikoa (ADIF).

Alegaziogileak hiru puntu aitatzten ditu: lehenengoan, "trenbidearen eragin-guneak", Trenbide Sektorearen 39/2003 Legean eta honen Araudian ezarritakoan oinarritzen da. Bertan, batez ere, adierazten da Trenbide Azpiegituren Administratzaileari (ADIF) alde zuzenetik baimena eskatu behar zaiola gune horietan obrak egin ahal izateko. Bigarren puntuan, ustez Trenbide Azpiegituren Administrazioarenak diren hainbat finka aitatzten dira. Azkenik, berriro aitatzten ditu BEPBren Aurrerakinari eginiko iradokizunak, non zera adierazten baitzuen: "...Area hortan Trenbide Azpiegituren Administrazioarenak diren lurzoru guztiak hirigintza-

Resolución de Alcaldía del Ayuntamiento de Lezo. Así mismo, acompañan copia del escrito de la Directora de Calidad Ambiental del Gobierno Vasco remitido a C.L.H., S.A. en el que se concluye que se considera adecuado el saneamiento efectuado.

Con fecha 14 de septiembre de 2006, se recibe informe correspondiente de la Dirección General de Costas.

Con fecha 15 de septiembre de 2006, el arquitecto municipal Enrique Ponte, emite informe en el que en contestación a la alegación presentada señala lo siguiente:

Alegación nº 1, presentada por el Administrador de Infraestructuras Ferroviarias (ADIF)

El alegante se refiere a tres cuestiones. En la primera, alude a las "zonas de influencia del ferrocarril" sobre la base de lo establecido en la Ley 39/2003 del Sector Ferroviario y su Reglamento en los que, básicamente, se señala la necesidad de "solicitar previa autorización a ADIF para la realización de las obras en las zonas indicadas". La segunda cuestión, tiene que ver con la titularidad de distintas fincas que ADIF entiende le corresponden. Finalmente, se reitera en lo manifestado en el escrito de sugerencias al Avance del PERI, señalando que: "...todos los suelos titularidad de ADIF incluidos en el área son susceptibles de

aprobetxamenduak dira martxoaren 6ko 5/1998 Legean xedatutakoaren arabera, lurzoru-araubide eta hiri-antolamenduko gaiei buruzko presazko neurriak arautzen dituen, lehenengo Xedapen Gehigarrian, IV. Atalean, 2. paragrafoan eta Hirigintza Kudeatzeko Erregelamenduaren 163.2 artikulua”.

Txostena: lehenengo puntuari dagokionez, ez dago inolako zalantzarik baimena eskatu behar dela obrak egin ahal izateko. Bigarren eta hirugarren puntuari dagokionez, berriz, kudeaketa-dokumentuan zurituko da hartu asmo diren lurzoru guztien jabea nor den.

Ondorioz, alegazioa ontzat jotzen dut.

Orobat, udal arkitektoak 2006ko irailaren 15ean, udal arkitektoak, hasierako onespenerik gertaturiko hainbat kontu aztertu ostean, BEPBri behin-betiko onspena ematearen aldeko irizpena eman du, beti ere sustatzaileek alde aurretik Itsas Ertzeko Zuzendaritza Orokorrak 2006ko irailaren 11n eginiko txostenean eskaturiko agiriak aurkezten badituzte. Era berean, onspena eman aurretik, sortutako agiri guztiak Lezoko Udalari bidali behar zaizkiola adierazten du.

2006ko irailaren 28an,

aprovechamiento urbanístico, de acuerdo con lo dispuesto en la Ley 5/1998 de 6 de marzo, de medidas urgentes en materia de régimen del suelo y ordenación urbana en su Disposición Adicional primera, apartado IV, párrafo 2º y el art.163.2 del Reglamento de Gestión Urbanístico”.

Informe: En relación con la primera de las cuestiones, se da por supuesto que deberá solicitarse la autorización para la realización de las obras. En relación con las cuestiones segunda y tercera se entiende que será en el documento de gestión en el que se deberá reflejar justificadamente la titularidad de todos y cada uno de los suelos afectados.

En consecuencia, se informa la alegación favorablemente.

Igualmente, el referido arquitecto municipal en su informe de fecha 15 de septiembre de 2006, en el que, tras analizar las distintas cuestiones habidas desde la aprobación inicial, informa favorablemente la aprobación definitiva del PERI, condicionado a que previamente se presente por parte de los promotores la documentación exigida por la Dirección General de Costas en su informe de fecha 11 de septiembre de 2006. Igualmente, señala que previamente a la aprobación se deberá remitir la documentación producida al Ayuntamiento de Lezo.

Con fecha 28 de septiembre de

hasierako onespena dela-eta jendaurrean egon beharreko garaia pasa ondoren, Lezoko Udalari jendaurrean egondako garaian egin zuten alegazioaren kopia eta BEPBri hasierako onespena eman zitzaionetik aurkezturiko txosten eta dokumentuak bidali zitzaizkion.

2006ko azaroaren 7an, Lezoko Udalak 2006ko urriaren 26ko Alkatetza-ebazpena bidali zuen. Bertan zera adierazten da:

LEHENIK. Oniritzia ematea Errenteriako Udalak Altzate Arearako aurkezturiko Plan Bereziari, beti ere ondorengo baldintzapean:

1. Lezoko herritar bati esleitzea Errenteriako aldean egingo diren babes ofizialeko etxebizitza bat.

2. Aldez aurretik Lezoko Udalak baloratu eta Errenteriakoak onartu ostean, bidezko konpentsazioa gauzatzea Lezoko Udalari.

2006ko azaroaren 15ean, Peru Zabalo Enparantzak, Ibai Gain, S.A.ren izenean, Itsas Ertzeko Zuzendari Orokorrak exijituriko agiriak ekarri zituen, hots, *Ordenantza Arautzaileen C dokumentuaren 1.3.1etik 1.3.5erako artikuluetan jasotzen direnak*, Ander Caballero eta Peru Zabalo arkitektoak idatziak (EHAEOK 2006-11-14an ikuskatuak).

2006, tras la finalización de la fase de exposición pública de la aprobación inicial, se remitió al Ayuntamiento de Lezo copia de la alegación producida durante el período de exposición pública, así como el resto de informes y documentación presentada desde la aprobación inicial del PERI.

Con fecha 7 de noviembre de 2006, el Ayuntamiento de Lezo, remite Resolución de Alcaldía de fecha 26 de octubre de 2006, en el que señalan las siguientes cuestiones:

PRIMERO: Dar el visto bueno al Plan Especial de reforma presentado para el área de Altzate por el Ayuntamiento de Errenteria con las siguientes condiciones:

1. Adjudicar a un vecino de Lezo una de las viviendas de protección oficial que se construirán en Errenteria.

2. Previa valoración por el Ayuntamiento de Lezo y aceptación por el de Errenteria hacer efectiva la correspondiente compensación a favor del Ayuntamiento de Lezo.

Con fecha 15 de noviembre de 2006, Peru Zabalo Enparantza, en representación de Residencial Ibai Gain, S.A., presenta la documentación exigida por la Dirección General de Costas, que consta de *los artículos 1.3.1 a 1.3.5 del Documento C: Ordenanzas Reguladoras*, redactada por los arquitectos Ander Caballero y Peru Zabalo (visado por el COAVN el 14-11-2006).

2006ko azaroaren 15ean, udal arkitekto Enrique Pontek, 2006ko irailaren 15ean eginiko txostenaren osagarria egin zuen. Bertan, baldintza zenbaitekin, dokumentuari behin-betiko onespena ematearen alde agertzen da.

2006ko azaroaren 30ean, Lezoko Udalak, Alkatetza-ebazpen baten bidez, oniritzia eman zion berritutako Plan Bereziaren behin-betiko onespenerari.

2006ko abenduaren 4an, udal lege-aholkulari Vicente Castiellak txosten juridikoa egin zuen.

Alkatetzak 2006ko abenduaren 5ean eginiko ebazpen baten bidez onartu zen, besteak beste, amaitutzat ematea Altzate 16. Areari zegokion Plan Bereziaren hasierako onspeneko jendaurreko entzunaldiari, eta Lezoko Udalari entzunaldia ematea, eta Itsas Ertzeko Zuzendaritza Orokorrari eskatzea, 2 hileko epean, Planari behin-betiko onspena eman aurretik, dagokion txosten loteslea egin dezan.

Aitatu ebazpena Itsas Ertzeko Zuzendaritza Orokorrera bidali ostean, hark 2007ko urtarrilaren 12an (2007ko urtarrilaren 17an jasotakoa) idatzi bat bidali zuen, eta bertan, Plan Berezia onartzeko ez zuela eragozpenik adierazi zuen. Hala ere, haien ustez, behin-betiko

Con fecha 15 de noviembre de 2006, el arquitecto municipal Enrique Ponte, emite informe complementario al emitido con fecha 15 de septiembre de 2006, informando favorablemente, con condicionantes, la aprobación definitiva con la documentación presentada.

Con fecha 30 de noviembre de 2006, por Resolución de Alcaldía, el Ayuntamiento de Lezo acuerda dar el visto bueno para la aprobación definitiva al plan especial reformado.

Con fecha 4 de diciembre de 2006, el asesor jurídico municipal Vicente Castiella, emite informe jurídico correspondiente.

Mediante Resolución de Alcaldía de fecha 5 de diciembre de 2006, se acordó, entre otros, dar por finalizada la fase de exposición pública de la aprobación inicial del Plan Especial del Area 16: Altzate, y dar audiencia al Ayuntamiento de Lezo, así como requerir a la Dirección General de costas para que en el plazo de 2 meses emita informe preceptivo y vinculante previo a la aprobación definitiva.

Tras la remisión de dicha Resolución a la Dirección General de Costas, éste remite con fecha 12 de enero (recibido el 17 de enero de 2007) escrito señalando que no tiene inconveniente en la aprobación del Plan Especial, señalando que deberá incorporarse el plano 5.1 del

onespena eman baino lehen, Ingurumen Inpaktuari buruzko Azterlanaren ebaluazio-bateratuko 5.1 plana gehitu behar zaio.

2007ko urtarrilaren 23an, Plana idatzi zutenek Itsas Ertzeko Zuzendaritzak eskaturiko 5.1 plana aurkeztu zuten. Berroren edukia udal arkitekto Enrique Pontek aztertu ostean, aurkezturiko planoaren aldeko txostena egin zuen 2007ko urtarrilaren 26an. Bertan Itsas Ertzeko Zuzendaritza Orokorrek eskaturiko gaia betetzen da.

2007ko ekainaren 19an, Gipuzkoako Foru Aldundiaren Diputaduen Kontseiluak behin-betiko onespena eman zion Lezoko 12 eta 28 poligonoetako Arau Subsidiarioen plan-barruko aldaketari.

2007ko uztailaren 9an, Ibai Gain, S.A.k, ikuskatu gabe bazen ere, **Altzate 16 Areako Plan Berezia (Lezoko Arau Subsidiarioak Aldatzeari buruz Diputatuen Kontseiluak 2007ko ekainaren 19an hartutako akordioari egokitutako Berreginiko Testua)** aurkeztu zuen, 2007ko uztaillearen egina Peru Zabalo eta Ander Calderon arkitektoek. Bertan, ez da aldatzen Errenteriako udal dermioari dagokion antolaketa, baina 5.1 plana sartzen da eta gunea berdeari egokitzen.

2007ko uztailaren 12an, udal

Estudio de Evaluación Conjunta de Impacto Ambiental, con carácter previo a su aprobación definitiva.

Con fecha 23 de enero de 2007, los redactores del Plan presentan el plano requerido por la Dirección de costas (plano 5.1.). Tras analizar su contenido, el arquitecto municipal Enrique Ponte emite informe con fecha 26 de enero de 2007, favorable al contenido del plano presentado, señalando que el mismo resuelve la cuestión planteada por la Dirección General de Costas.

Con fecha 19 de junio de 2007, el Consejo de Diputados del Diputación Foral de Gipuzkoa, se acordó aprobar definitivamente el expediente de la Modificación puntual de las NN.SS. de Planeamiento en los polígonos 12 y 28 de Lezo.

Con fecha 9 de julio de 2007, la promotora Residencial Ibai Gain, S.A. presenta el documento sin visar, del **Plan Especial del Area 16: Altzate (Texto Refundido ajustado al acuerdo del Consejo de Diputados de 19 de junio de 2007 referente a la Modificación de las NN.SS. de Lezo)**, redactado en julio de 2007 por los arquitectos Peru Zabalo y Ander Calderón, en el que no se modifica la ordenación en lo que el término municipal de Errenteria se refiere; se incluye el plano 5.1 y se ha adaptado la zona verde.

Con fecha 12 de julio de 2007,

arkitekto Enrique Pontek Planari behin-betiko onespena ematearen aldeko txostena egin zuen, hots, Errenteriako Udalari zegokion zatiari dagokiona.

2007ko uztailaren 11n, Ignacio Iturzaeta jaunak, Ibai Gain, S.A.ren izenean, **Altzate 16 Areako Plan Bereziaren (Lezoko Arau Subsidiarioak Aldatzeari buruz Diputatuen Kontseiluak 2007ko ekainaren 19an hartutako akordioari egokitutako Berreginiko Testua)** 4 ale ekarri zituen, Peru Zabalo eta Ander Calderon arkitektoek 2007ko uztailean idatzia (EHAEOK ikuskatua 2007-07-10ean).

2007ko uztailaren 12an, udal arkitekto Enrique Pontek, 2007-07-11n eginiko txostenaren osagarria egin zuen. Bertan, azken dokumentuaren edukina zuzena dela adierazten du.

2007ko uztailaren 13an, udal lege-aholkulari Vicente Castiellak bidezko txosten juridikoa egin zuen.

Hirigintza batzordearen proposamena ikusitakoan.

Mintzatu dira:

* Angulo jaunak (Oreretako EAE/ANV) adierazi duenez, eurek beti eskatzen dute plan hauek egiten direnean bizilagunen eta auzo elkarteen iritzia kontuan hartzeko. Horrela, azken bolada honetan ikusten ari dira kontu hori ez dela

el arkitekto municipal Enrique Ponte, emite informe favorable a la aprobación definitiva del Plan, en lo que al término municipal de Errenteria se refiere.

Con fecha 11 de julio de 2007, Ignacio Iturzaeta, en representación de Residencial Ibai Gain, S.A., presenta 4 ejemplares del **Plan Especial del Area 16: Altzate (Texto Refundido ajustado al acuerdo del Consejo de Diputados de 19 de junio de 2007 referente a la Modificación de las NN.SS. de Lezo)**, redactado en julio de 2007 por los arquitectos Peru Zabalo y Ander Calderón (visado por el COAVN el 10-julio-2007).

Con fecha 12 de julio de 2007, el arquitecto municipal Enrique Ponte, emite informe complementario al de 11-7-2007, señalando que el contenido de este último documento es correcto.

Con fecha 13 de julio de 2007, el asesor jurídico municipal Vicente Castiella, emite informe jurídico correspondiente.

Vista la propuesta de la Comisión de Urbanismo

Se producen las siguientes intervenciones:

* Interviene el Sr. Angulo (Oreretako EAE/ANV) manifestando en euskara que ellos siempre piden que se tenga en cuenta la opinión de los vecinos y de las asociaciones de vecinos a la hora de realizar estos planes. Así, últimamente están

errespetatzen. Dena den, aurrerago ikusiko duten puntuarekin ere, hau da, Aholku Batzordearen araudiarekin lotuta dagoenez, eurek aurka bozkatuko dute.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) adierazi duenez, mintzatu den taldeak aurka bozkatu du horrela nahi duelako, baina ez bizilagunei ez zaielako informatu, izan ere, prozedura orok informaziorako ezarritako epeak betetzen dituelako. Alde horretatik, ukutitutako bizilagunak ederki asko informatuta daude.

Mintzaldiak amaitutakoan.

Udalbatzak, gehiengoz, aldeko 15 botorekin (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, EAJ/PNV, EA, PP, EB-IU) eta 6 aurkakorekin (Oreretako EAE-ANV),

E R A B A K I D U

1. **Tramitatzea** espedientea jendaurrean egondako garaian Luis Tarrero Balbas jaunak, Trenbide Azpiegituren Administrazioak-en izenean, eginiko alegazioa, eta berori **onartzea** akordioaren azalpen-zatian adierazitako arrazoiengatik.

2. **Behin-betiko onespena**

viendo que no se respeta este tema. En cualquier caso, como este tema está vinculado con el punto que van a ver con posterioridad, esto es, con la normativa del Comité Asesor, van a votar en contra de la propuesta.

* El Alcalde Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) señala que el grupo que ha intervenido va a votar en contra porque lo estiman oportuno pero no porque no se haya informado a los vecinos ya que todo procedimiento sigue sus plazos. Los vecinos afectados están perfectamente informados.

Finalizadas las intervenciones,

El Pleno de la Corporación por mayoría de 15 votos a favor (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, EAJ/PNV, EA, PP, EB-IU) y 6 votos en contra (Oreretako EAE-ANV)

A C U E R D A

1º.- **Admitir** a trámite la alegación presentada en el período de información pública del expediente, suscrita por Luis Tarrero Balbás, en representación de la Administración de Infraestructuras Ferroviarias, y **estimarla** por las razones expresadas en la parte expositiva del presente acuerdo.

2º.- **Aprobar definitivamente,**

ematea Errenteriako HAPOren Altzate 16 Areako Plan Bereziari (herri bat baino gehiagokoa) eta Lezoko Arau Subsidiarioen Altzateko Areari dagokiona, hots, Errenteriako udal dermioari dagokion eremukoa, IBAI GAIN, S.A.k sustaturiko plana da eta Peru Zabalo eta Ander Calderon arkitektoek 2007ko uztailean idatzia (EHAEOk 2007ko uztailearen 10ean ikuskatua), beti ere *Lezoko Arau Subsidiarioak Aldatzeari buruz Diputatuen Kontseiluak 2007ko ekainaren 19an hartutako akordioari egokitutako Berreginiko Testuaren arabera.*

3. Erabaki honen **berri ematea** Lezoko Udalari.

4. Erabaki honen **berri ematea** halaber alegaziogileei eta planaren barruan eremuak dituztenei.

5. Plana argitara eman baino lehen ale bat (ohiko euskarri magnetikoan) Gipuzkoako Foru Aldundiara **bidaltzea**, honek erregistroan jaso dezan.

6. Akordioa hitzez hitz, zein planaren araudia, **argitaratzea** Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean. Era berean, akordioa argitaratzea probintzian gehien saltzen den egunkarian.

20. Esnabide 32 sektoreko A1, B1 eta B2 partzeletako Xehetasun Azterlana. Behin betiko onarpena.

el *Plan Especial, de ámbito plurimunicipal, del Area 16: Alzate del PGOU de Errenteria y del Area Alzate de las NN.SS de Lezo, en lo referente al ámbito territorial del término municipal de Errentería, promovido por RESIDENCIAL IBAI GAIN, S.A. y redactado en julio de 2007 por los arquitectos Peru Zabalo y Ander Calderón (visado por el COAVN el 10-julio-2007), según documento denominado Texto Refundido ajustado al acuerdo del Consejo de Diputados de 19 de junio de 2007 referente a la Modificación de las NN.SS. de Lezo.*

3°.- **Notificar** el presente acuerdo al Ayuntamiento de Lezo.

4°.- **Notificar** el presente acuerdo a los alegantes, así como a los propietarios de terrenos incluidos en el plan.

5°.- **Remitir, con carácter previo a su publicación**, un ejemplar del presente plan especial (en soporte magnético y convencional) a la Diputación Foral de Gipuzkoa para su depósito en el Registro.

6°.- **Publicar** el contenido íntegro del presente acuerdo en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Gipuzkoa, junto con la normativa del plan. Igualmente, se publicará el presente acuerdo en uno de los periódicos de mayor circulación de la provincia.

20. Aprobación definitiva del Estudio de Detalle de las parcelas A1, B1 y B2 del sector 32: Esnabide.

Aurrerakinak.-

Tokiko Gobernu Batzarrak, 2007ko apirilaren 20an eginiko bilkuran, hasierako onespena eman zion, baldintza zenbaitekin, partikularrek eginiko Esnabide 32 sektoreko A1, B1 eta B2 partzeletako Xehetasun Azterlanari, Karpetxe Inmuebles, S.L.k sustaturik eta Gurbaineko Jose Miguel Martín Herrera arkitektoak 2007ko otsailean idatzitako proiektuaren arabera (EHAEOK 2007-03-09an ikuskatua).

Erabaki horri zegokion iragarkia argitara eman zen "El Diario Vasco" eta "Berria" egunkarietan 2007ko maiatzaren 11n, baita Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean, 95 zk.an, 2007ko maiatzaren 16an.

Jendaurrean egondako 20 egunetan inork ez du alegaziorik egin Udaltzako idazkariak eginiko ziurtagiriaren arabera.

2007ko ekainaren 7an, Carlos Arruabarrena Redondo jaunak, Xehetasun Azterlanaren Eranskina aurkeztu zuen, Gurbain, S.L.k idatzia 2007ko maiatzean (EHAEOK 2007-05-18an ikuskatua). Agiri hori hasierako onespenean ezarritako baldintzak betetzearren ekarri zuten.

2007ko ekainaren 13an, udal arkitekto Enrique Pontek eta udal

Antecedentes.-

La Junta de Gobierno Local, en sesión celebrada con fecha 20 de abril de 2007, acordó aprobar inicialmente, con condicionantes, el Estudio de Detalle, de iniciativa particular, de las parcelas A1, B1 y B2 del sector 32: Esnabide, promovido por Karpetxe Inmuebles, S.L., según proyecto redactado en febrero de 2007 por Gurbain, José Miguel Martín Herrera, arquitecto (visado por el COAVN con fecha 9-3-2007).

El anuncio del referido acuerdo fue publicado en el periódico "El Diario Vasco" y "Berria" de fecha 11 de mayo de 2007, así como en el Boletín Oficial de Gipuzkoa nº 95 de fecha 16 de mayo de 2007.

Durante el período de exposición pública de 20 días, no se ha producido alegación alguna, según certificado emitido por el Secretario de la Corporación.

Con fecha 7 de junio de 2007, Carlos Arruabarrena Redondo, presenta Anexo al Estudio de Detalle, redactado por Gurbain, S.L. en mayo de 2007 (visado por el COAVN el 18-5-2007). Dicha documentación se presenta a fin de dar cumplimiento a los condicionantes establecidos en la aprobación inicial.

Con fecha 13 de junio de 2007, el arquitecto municipal Enrique

lege-aholkulari Vicente Castiellak, behin-betiko onespena ematearen aldeko txosten egin zuten.

Hirigintza irizpen batzordearen proposamenez.

Udalbatzak, gehiengoz, aldeko 15 botorekin (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, EAJ/PNV, EA, PP, Ezker Batua-Berdeak) eta 6 abstentzioz (Oreretako EAE-ANV),

E R A B A K I D U

1. Behin-betiko onespena ematea **Esnabide 32 sektoreko A1, B1 eta B2 partzeletako Xehetasun Azterlanari**, Gurbaineko Jose Miguel Martin Herrera arkitektoak idatzia 2007ko otsailean (EHAEOK 2007-03-09an ikuskatua), baita Gubain, S.L.k 2007ko maiatzean idatzitako **Xehetasun Azterlanaren Eranskinari** ere (EHAEOK 2007-05-18an ikuskatua).

2. Erabaki honen **berri ematea** Beraungo Auzo Elkarteari eta gainontzeko interesdunei.

3. Xehetasun Azterlan honen ale bat (ohiko euskarri informatikoan) **bidaltzea** Gipuzkoako Foru Aldundiara.

4. Akordioa hitzez hitz, zein planaren araudia, **argitaratzea** Gipuzkoa Lurralde Historikoko Aldizkari Ofizialean, Aldundiaren erregistroan jasoko dela espresuki

Ponte y el asesor jurídico municipal Vicente Castiella, emiten informe favorable a la aprobación definitiva.

A propuesta de la Comisión Informativa de Urbanismo.

El Pleno de la Corporación por mayoría de 15 votos a favor (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, EAJ/PNV, EA, PP, Ezker Batua-Berdeak) y 6 abstenciones (Oreretako EAE-ANV)

A C U E R D A

1º.- **Aprobar definitivamente** el **Estudio de Detalle de las parcelas A1, B1 y B2 del sector 32: Esnabide**, redactado en febrero de 2007 por Gurbain, José Miguel Martín Herrera, arquitecto (visado por el COAVN con fecha 9-3-2007), así como **Anexo al Estudio de Detalle**, redactado por Gurbain, S.L. en mayo de 2007 (visado por el COAVN el 18-5-2007).

2º.- **Notificar** el presente acuerdo a la AA.VV. de Beraun, así como a los demás interesados, en su caso.

3º.- **Remitir** un ejemplar del presente Estudio de Detalle (en soporte informático y convencional), a la Diputación Foral de Gipuzkoa.

4º.- **Publicar**, el presente acuerdo íntegramente, junto con la normativa del Estudio de Detalle, en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Gipuzkoa, haciendo

adieraziz. Era berean, akordioa argitaratzea probintzian gehien saltzen den egunkarian.

21. Masti-Loidi 41 Areako M-7 partzelako Xehetasun Azterlana. Behin betiko onarpena.

Aurrerakinak.-

Tokiko Gobernu Batzarrak, 2007ko martxoaren 23an eginiko bilkuran, baldintza zenbaitekin, hasierako onespena eman zion **Masti-Loidi 41 Areako M-7 partzelako Xehetasun Azterlanari**, Construbrik-eko Noel San Emeterio arkiketoak idatzia 2006ko abenduan (EHAEOK 2007-01-02an ikuskatua). Halaber onartu zuen *Xehetasun Azterlanari eginiko Eranskina*, teknikari berak idatzia (EHAEOK 2007-02-13an ikuskatua), zeinak 2007-01-11n aurkezturikoa osatu eta ordezkatzeko baitu.

Erabaki hari zegokion iragarkia argitaratu zen 2007ko apirilaren 10eko "El Diario Vasco" egunkarian, baita "Berria" eta "Hitza" egunkarietan ere 2007ko apirilaren 11n, hala nola 2007ko apirilaren 17ko Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean, 74 zk.an.

20 egunez jendaurrean egondako garaian, 2007ko apirilaren 18tik maiatzaren 11ra (biek barne), hala nola interesdunei hitz egiteko aukera emandako epean, inork ez du alegaziorik egin.

mención expresa de haberse producido el depósito en el registro de Diputación. Asimismo, se publicará el acuerdo de aprobación definitiva en uno de los diarios de mayor circulación de la provincia.

21. Aprobación definitiva del Estudio de Detalle de la parcela M-7 del Area 41: Masti-Loidi.

Antecedentes.-

Que, la Junta de Gobierno Local, en sesión celebrada con fecha 23 de marzo de 2007, acordó aprobar inicialmente, con condicionantes, el **Estudio de Detalle de la parcela M-7 del sector 41: Masti-Loidi**, redactado en diciembre de 2006 por el arquitecto Noel San Emeterio, de Construbrik (visado por el COAVN el 2-1-2007(y Anexo al Estudio de Detalle, redactado por el mismo técnico (visado por el COAVN el 13-2-2007), que completa y sustituye al anterior presentado el 11-1-2007.

Que el anuncio del referido acuerdo fue publicado en el periódico "El Diario Vasco" de 10 de abril de 2007, en los periódicos "Berria" e "Hitza" de 11 de abril de 2007, así como en el Boletín Oficial del Territorio Histórico nº 74 de fecha 17 de abril de 2007.

Que durante el período de exposición pública, de 20 DIAS, comprendido entre el 18 de abril y el 11 de mayo de 2007 (ambos inclusive), así como en el de citación personal a los interesados,

2007ko maiatzaren 3an, Noel San Emeterio Odriozola jaunak, dokumentu-egileak alegia, **Masti-Loidi 41 Areako M-7 partzelako Berreginiko Xehetasun Azterlana** aurkeztu zuen, 2007ko apirilaren tekninari horrek idatzia (EHAEOK 2007-04-30ean ikuskatua).

2007ko maiatzaren 28an, udal arkitekto Enrique Pontek eta udal lege-aholkulari Vicente Castiellak, azterlanari behin-betiko onespena ematearen aldeko txosten bateratua egin zuten.

Hirigintza irizpen batzordearen proposamenez,

Udalbatzak, aho batez,

E R A B A K I D U

1. Behin-betiko onespena ematea **Masti-Loidi 41 Areako M-7 partzelako Xehetasun Azterlanari**, **Masti-Loidi 41 Areako M-7 partzelako Berreginiko Xehetasun Azterlanaren** arabera, Noel San emeterio arkitektoak 2007ko apirilaren idatzia (EHAEOK 2007-04-30ean ikuskatua) eta Juan Jose Esnaola eta hiru gehiagok sustatua.

2. Erabaki honen **berri ematea** Pontikako Auzo Elkarteari eta gainontzeko interesdunei.

3. Xehetasun Azterlan honen

no se han presentado alegación alguna.

Con fecha 3 de mayo de 2007, Noel San Emeterio Odriozola, redactor del documento, presenta el **Refundido al Estudio de Detalle de la parcela M-7, del Area 41:Masti Loidi**, redactado por el citado técnico en abril de 2007 (visado por el COAVN el 30-4-2007).

Con fecha 28 de mayo de 2007, el arquitecto municipal Enrique Ponte y el asesor jurídico municipal Vicente Castiella, emiten informe conjunto favorable a la aprobación definitiva del mismo.

A propuesta de la Comisión Informativa de Urbanismo.

El Pleno de la Corporación por unanimidad,

A C U E R D A

1º.- **Aprobar definitivamente** el **Estudio de Detalle de la parcela M-7 del sector 41: Masti-Loidi**, según documento *Refundido al Estudio de Detalle de la parcela M-7, del Area 41:Masti Loidi*, redactado por el arquitecto Noel San Emeterio en abril de 2007 (visado por el COAVN el 30-4-2007), y promovido por Juan José Esnaola y tres más.

2º.- **Notificar** el presente acuerdo a la AA.VV. de Pontika, así como a los demás interesados, en su caso.

3º.- **Remitir** un ejemplar del

ale bat (ohiko euskarri informatikoan) **bidaltzea** Gipuzkoako Foru Aldundiara.

4. Akordioa hitzez hitz, zein planaren araudia, **argitaratzea** Gipuzkoa Lurralde Historikoko Aldizkari Ofizialean, Aldundiaren erregistroan jasoko dela espresuki adieraziz. Era berean, akordioa argitaratzea probintzian gehien saltzen den egunkarian.

22. Erreenteriako Udalaren Hirigintza Plangintzako Aholku Batzordearen Udal Araudia. Behin betiko onarpena.

Udalbatzak, 2007ko martxoaren 30ean eginiko osoko bilkuran, hasierako onespena eman zion **Erreenteriako Udalaren Hirigintza Plangintzako Aholku Batzordearen Udal Araudiari**.

Erabaki horri zegokion iragarkia argitara eman zen 2007ko apirilaren 13ko "El Diario Vasco", "Berria" eta "Hitza" egunkarietan eta 2007ko apirilaren 17ko Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean, 74 zk.an hain zuzen ere. Era berean, Udaleko iragarki-oholean agerian egon da.

Epe horretan hiru alegazio egin dituzte idazkariak eginiko ziurtagiritik ondorioztatu daitekenez:

presente Estudio de Detalle (en soporte informático y convencional), a la Diputación Foral de Gipuzkoa.

4°.- **Publicar**, el presente acuerdo integramente, junto con la normativa del Estudio de Detalle, en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Gipuzkoa, haciendo mención expresa de haberse producido el depósito en el registro de Diputación. Asimismo, se publicará el acuerdo de aprobación definitiva en uno de los diarios de mayor circulación de la provincia.

22. Aprobación definitiva del Reglamento Municipal regulador del Consejo Asesor del Planeamiento Urbanístico de Erreenteria.

El Pleno de la Corporación, en sesión celebrada con fecha 30 de marzo de 2007, acordó aprobar inicialmente el **Reglamento Municipal Regulador del Consejo Asesor de Planeamiento Urbanístico del Ayuntamiento de Erreenteria**.

El anuncio del referido acuerdo, fue publicado en los periódicos "El Diario Vasco", "Berria" e "Hitza" de fecha 13 de abril de 2007, así como en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Gipuzkoa nº 74 de fecha 17 de abril de 2007. Igualmente, ha estado expuesto en el Tablón de Anuncios del Ayuntamiento.

Durante el referido plazo se han presentado tres alegaciones, según se desprende del certificado del Secretario:

1. Errenteriako Ezker Batua-IU udal taldea.

2. Monika Rubio Monrroy, KALAPIE hiriko Txirrindulari Elkartearen izenean, Oarsoaldea atala.

3. Karlos Murua, Tomas Lopez 6 zk.ko 2. D - Errenteria

2007ko uztailaren 6an, idazkariak gaiari buruzko txosten juridikoa egin zuen.

Era berean, 2007ko uztailaren 12an, udal lege-aholkulari Vicente Castiellak eta Udal Bulego Teknikoko zuzendari Enrique Pontek, gaiari buruzko txosten bateratua egin zuten.

▪ **1 zk.ko alegazioa,** Errenteriako Ezker Batua-IU udal taldeak aurkeztua.

Data: 07-05-02 (erregistro-zk.a: 6.450).

Idatzian araudiari kapitulu berri bat gehitzeko adierazten da, hain zuzen hauxe: "Errenteriako Udaleko Alkatetzak, alde zuzetik Udaltzatzen gehiengo osoz erabaki ondoren eta, Tokiko Araubide Oinarrien Legearen 71 artikuluan ezarritakoari atxikirik, herri-galdeketa egin ahal izango du garrantzia handia duten edo herritarren artean eztabaida eragiten duten hirigintzako gaiekin".

1. Ezker Batua IU udal talde Errenteria

2. Monika Rubio Monrroy, en representación de asociación KALAPIE hiriko Txirrindulari Elkarte, sección Oarsoaldea.

3. Karlos Murua C/Tomás López nº 6 - 2º D - Errenteria

Con fecha 6 de julio de 2007, el Secretario emite informe jurídico al respecto.

Igualmente, con fecha 12 de julio de 2007, el Asesor Jurídico Municipal Vicente Castiella y el Director de la Oficina Técnica Municipal Enrique Ponte, emiten informe conjunto al respecto.

▪ **Alegación nº 1:** presentada por **Ezker Batua IU udal talde Errenteria:**

Fecha: 2/05/07 (nº registro 6.450)

En el escrito se señala que se añade un capítulo nuevo al reglamento en el que se diga "La Alcaldía del Ayuntamiento de Errenteria, previo acuerdo por mayoría absoluta del Pleno de la Corporación y con sujeción a lo establecido en el artículo 71 de la Ley de Bases de Régimen Local, podrá someter a consulta popular aquellos asuntos de índole urbanística que sean de especial relevancia o generen controversia entre la ciudadanía".

1 zk.ko alegazioari dagokionez, udal idazkariak, lege-aholkulariak eta Udal Bulego Teknikoko zuzendariek gaiari buruz txostenak egin dituzte. Bertan, besteak beste, zera adierazten dute: Lurzoru eta Hirigintzako 2/2006 U Legearen 108. artikulua, "plan orokorrean herritarrek esku hartzeko programa"k, udal herri-galdeketa egiteko aukera ematen du tokiko araubidearen oinarritzko legerian ezarritako araudiaren arabera baldin eta herritarren artean planaren barruko punturen batez eztabaida larriak ematen badira.

Horregatik, lurzoru eta hirigintzako euskal legean herri-galdeketa egitea legez aurreikusten denez, **proposatzen dugu onartzea 1 zk.ko alegazioa**, nahiz eta horrek ez duen esan nahi onarturiko zirriborroa aldatu behar denik.

▪ **2 zk.ko alegazioa, Monika Rubio Monrroyk, KALAPIE hiriko Txirrindulari Elkartearen izenean egina, Oarsoaldea atala, AS/G/2034/1990 erregistroa duena.**

Data: 07-05-09 (erregistro-zk.a: 6.770).

Idatzian hiru puntu aitatzten dira:

1. Kontseiluak plana egin aurretik esku hartu behar duela (1.2. artikulua).

2. KALAPIE hiriko Txirrindulari Elkartearen izenean egina, Oarsoaldea atala, Kontseiluan aparteko partaide gisa onartzea.

En lo referente a la alegación nº 1, constan informes del Secretario y del Asesor Jurídico Municipal y Director de la Oficina Técnica Municipal que, entre otras reseñan que el artículo 108 de la Ley U 2/2006 de suelo y urbanismo "programa de participación ciudadana en el plan general", establece la posibilidad de celebrar consulta popular municipal, según la regulación establecida en la legislación básica del régimen local, en caso de graves controversias ciudadanas sobre alguno de los aspectos incluidos en el plan.

Por lo tanto, considerando que está ya previsto legalmente la consulta popular en la Ley de suelo y urbanismo vasca, **se propone estimar la alegación nº 1**, aunque ello no conlleve modificación del borrador aprobado.

▪ **Alegación nº 2:** presentada por **Monika Rubio Monrroy, en representación de asociación KALAPIE hiriko Txirrindulari Elkarte, sección Oarsoaldea, con registro AS/G/2034/1990**

Fecha: 9/05/07 (nº registro 6.770)

En el escrito se señalan tres extremos:

1 Que el Consejo debe participar cuando aún no se haya elaborado el plan (art. 1.2.)

2 Que se incluya a KALAPIE hiriko Txirrindulari Elkarte, sección Oarsoaldea como miembro diferenciado del Consejo.

3. Kontseiluak urteko memoria bat onartu beharko lukeela.

2 zk.ko alegazioari dagokionez, udal idazkariak, lege-aholkulariak eta Udal Bulego Teknikoko zuzendariek gaiari buruz txostenak egin dituzte. Bertan, besteak beste, zera adierazten dute:

Araudian, egun idatzita dagoen bezala, zera jartzen du: "*informatuko du planaren idazketa teknikoa hasi ondoren*". Hori lurzoru eta hirigintzari buruzko 2/07 legearen 109 artikulua 2. puntuan ezarritakoarekin bat etorriz, zeinak Kontseiluak informatuko du behin dokumentuaren idazketa teknikoa hasi ondoren ezartzen baitu.

Beraz bada, egun idatzita dagoen bezala puntu honetan eskatutakoa betetzen duela uste dugunez, **proposatzen dugu onartzea alegazioaren 1. puntua**, nahiz eta horrek ez duen esan nahi araudiaren idazketa aldatu behar denik.

Orobat, Kalapie hiriko Txirrindulari Elkartearen eskualdean mugikortasuna hobetzeko elkartearen denez, eta laguntza garrantzitsua eman dezakenez, **proposatzen dugu alegazioaren 2. puntuan onartzea**, eta ondorioz, *2. artikulua "f" puntuan Kalapie hiriko Txirrindulari Elkartearen Oarsoaldea atala, sartzea.*

Era berean, une honetan

3 Que se apruebe una memoria anual por el propio Consejo.

En lo referente a la alegación nº 2, constan informes del Secretario y del Asesor Jurídico Municipal y Director de la Oficina Técnica Municipal que, entre otras cuestiones reseñan:

En lo referente al punto 1, que en la redacción actual del Reglamento se establece "*informará una vez iniciada la redacción técnica del plan*", ello en concordancia con lo establecido en el punto 2 del artículo 109 de la ley 2/07 de suelo y urbanismo que establece que el Consejo informará una vez iniciada la redacción técnica del documento.

Por lo tanto, considerando que la actual redacción ya cumple con lo solicitado en este punto, **se propone estimar el punto 1** de la alegación, aunque no supone modificación de la redacción del Reglamento.

Igualmente, considerando que Kalapie hiriko Txirrindulari Elkartearen es una asociación vinculada con la mejora de la movilidad en la comarca y que podría aportar una ayuda importante, **se propone estimar el punto 2** de la alegación y, en consecuencia *se incluya en el punto "f" del artículo 2 un representante de la asociación Kalapie hiriko Txirrindulari Elkartearen Oarsoaldea.*

Igualmente, considerando que

Kontseiluak etorkizunean zer-nolako betebeharrak izango dituen ez dirudinez bidezkoa, gerora ikusiko baita, **proposatzen dugu atzera botatzea alegazioaren 3. puntua.**

▪ **3 zk.ko alegazioa, Karlos Muruak aurkezuta.**

Data: 07-05-16 (erregistro-zk.a: 7105).

Idatzian zazpi puntu aitatzten dira:

1. Kontseiluak, derrigorrez ez dezala ezagutu egitura-antolaketako planak bakarrik, baizik baita xehekaturiko antolaketa-planak ere.

2. Alkatea, edo eskuordetutako zinegotzia, ez dadila presidente izan, presidenteorde baizik. Hirigintza eta Ingurumenko zinegotziek ahotsa izan dezaten baina ez botorik. Udal talde politikoen ordezkariak udal ordezkariak ez duten taldeen ordezkariak izan daitezela. Sindikatu bakoitzeko ordezkari bat, gaztetxoaren erakundeetako bat eta emakumen talde ordezkari bat gehitzeko. Eta presidentea kontseiluko partaideek, gehiengo osoz, aukera dezaten.

3. Kontseiluaren heren batek aholkatzeko teknikariak edo adituak izendatzeko ahalmena izan dezaten.

4. Kategorikoki zehaztu dadila pertsona batek inoiz erakunde bat baino gehiago ez dezala ordezkari.

no parece oportuno en este momento determinar futuras obligaciones del Consejo, independientemente que en el devenir de las sesiones se vea oportuno, **se propone desestimar el punto 3** de la alegación.

▪ **Alegación nº 3: presentada por Karlos Murua**

Fecha: 16/05/07 (nº registro 7105)

En el escrito se señalan siete extremos.

1 Que el Consejo de forma obligatoria no solo conozca de los planes de ordenación estructural, sino también de los planes de ordenación pormenorizada.

2 Que el Alcalde, o concejal en que delegue, no sea el presidente, sino el vicepresidente. Que los concejales de urbanismo y medio ambiente tengan voz pero no voto. Que los representantes de los grupos políticos municipales, lo sean de los grupos que no tengan representación municipal. Que se añada un representante de cada uno de los sindicatos, de un representante de las organizaciones juveniles y de un representante de los grupos de mujeres. Y que el presidente sea elegido por mayoría absoluta entre los miembros del consejo.

3 Que un tercio de los miembros del Consejo puedan designar técnicos o expertos para que asesoren.

4 Que se especifique de forma categórica que de ninguna manera una sola persona pueda representar a más de una entidad.

5. Kontseiluaren plenoak herri-galdeketa egiteko aukera gehitu dadila.

6. Udalbatzaren eskuetan dagoen informazioa eta proposamen bat egiteko beharrezkoak badira Kontseiluko partaideek era independentean eskatu ahal izatea eta ez Kontseiluaren bidez.

7. Kontseiluak, lehenengo ohiko bilera, arautuko du ohiko bileren funtzionamendua.

3 zk.ko alegazioari dagokionez, udal idazkariak, lege-aholkulariak eta Udal Bulego Teknikoko zuzendariak gaiari buruz txostenak egin dituzte. Bertan, besteak beste, zera adierazten dute:

Kontuan izanik, 1. puntuari dagokionez, lurzoru eta hirigintza legeak espresuki jasotzen du, 109 artikulua 2. puntuan, Kontseiluak, izatekotan, informatuko du behin plan orokorraren idazketa teknikoa hasitakoan. Gainera, nahi izanez gero, garapen-planeamenduari buruz informatuko du. Eta hori planeamendu mailatuko printzipioan oinarritzen denez, zeinaren arabera, plan orokorrak herriko hirigintza-antolaketako jarraibideak markatzen dituzenez, garapen-planak bakarrik eremu hori xehekatzen dute eta ez dute aldatzen. Eta bideratzeko fasealdian osoko bilkurak onartzeko eskumenak zein ingurumen ebaluazioak sartu beharra soilik planeamendu orokorrerako edo egiturarako exijitzen da. Horregatik, **proposatzen dugu atzera botatzea**

5 Que se añada la posibilidad de que el pleno del Consejo lleve a cabo una consulta popular.

6 Que la solicitud de información que obre en poder de los servicios de la corporación y que sean precisos para desarrollar una propuesta pueda ser solicitada por los miembros de forma independiente y no a través del propio Consejo.

7 Que el Consejo en su primera sesión ordinaria regulará el funcionamiento de sus sesiones ordinarias.

En lo referente a la alegación nº 3, constan informes del Secretario y del Asesor Jurídico Municipal y Director de la Oficina Técnica Municipal que señalan diversas cuestiones.

Considerando que, en lo referente al punto 1, la ley de suelo y urbanismo recoge expresamente, en el punto 2 del artículo 109, que el Consejo informará en todo caso una vez iniciada la redacción técnica del plan general. Y que establece que de forma potestativa informará sobre el planeamiento de desarrollo, estando basado en el principio de planeamiento de cascada, según el cual al marcar el plan general las directrices de la ordenación urbanística del municipio, los planes de desarrollo tan solo pormenorizan esa ordenación sin modificarla, y que así tanto las competencias de aprobación plenaria en la fase de formulación como la necesidad de inclusión de evaluaciones de impacto ambiental se

alegazioaren 1. puntua, eta egungo zirriborroaren idazketa bere horretan uztea.

2. puntuaren dagokionez, Lurzoru eta Hirigintza Legearen 110. artikulua espresuki adierazten du Kontseilua Alkatetzak gidatuko duela. Horregatik, ezinezkoa da beste motatako gidaritzarik. Era berean, Hirigintzako zinegotziak egon behar duela ezartzen duenez, hitza eta botoarekin egon behar duela ulertzen dugu. Horregatik, **proposatzen dugu atzera botatzea alegazioaren 2. puntuko atal hau**. Kontseiluko partaideak gehitzeko atalari dagokionez, proposatzen dugu atzera botatzea 2. puntu atal hori, besteak beste, legez bermatu behar direlako auzo-ordezkariek eta ingurumena babesten aritzen diren erakundeen ordezkariak. Gainera, ordezkari-kopurua mugatu egin behar da bilerak eraginkorrak izateko xedez.

Alegazioaren 3. puntua atzera botatzea proposatzen dugu, hain zuzen, jarrerak ez sakabanatzeko eta ekonomia eta eraginkortasun printzipioak betetzeko xedez. Ondorioz, kontrola bidezkoa bada ere, ez da horrela Kontseiluko partaide guztiek eskatu ahal izatea.

Alegazioaren 4. puntua onartzea proposatzen dugu, hain zuzen egungo Ordenantzaren

exigen solo para el planeamiento general o estructural, **se propone desestimar el punto 1** de la alegación debiendo mantenerse la redacción del actual borrador.

En lo referente al punto 2, considerando que expresamente determina el artículo 110 de la Ley de suelo y urbanismo que el Consejo debe de estar presidido por la alcaldía, por lo que no es posible otro tipo de presidencia. Que, de igual forma establece que debe contar con la presencia del concejal de urbanismo, debe entenderse con voz y con voto, **se propone desestimar este apartado del punto 2** de la alegación. En el apartado referente a que se amplie el número de miembros del Consejo, **se propone desestimar este apartado del punto 2** de la alegación, ya que legalmente deben de garantizarse la presencia de representaciones vecinales y entidades dedicadas a la protección medioambiental, y el número de representantes debe de acotarse a fin de permitir que las sesiones sean operativas.

En lo referente al punto 3, **se propone desestimarlo**, con el fin de no dispersar los posicionamientos así como de cumplir con los principios de economía y eficacia, por lo que se debe de tener algún control no procediendo que se puedan solicitar tantos informes como miembros del consejo.

En lo referente al punto 4, **se propone estimar el punto 4** de la alegación, a pesar de ya venir así

zirriborroan halaxe jasota dagoelako. Beraz, alegazioan jasotako ondo formula jasotzea proposatzen dugu: "**Pertsona bakar batek sekula ez du erakunde bat baino gehiago ordezkatu**", 6. artikulua amaieran gehitu beharreko esaldia.

Alegazioaren 5. puntuari dagokionez, **proposatzen dugu atzera botatzea** 1 zk.ko alegaziorako adierazitako arrazoiengatik.

Alegazioaren 6. puntuari dagokionez, **proposatzen dugu atzera botatzea** alegazioaren 3. atalean adierazitako arrazoi berdinagatik.

Alegazioaren 7. puntuari dagokionez, **proposatzen dugu atzera botatzea** lurzoru eta hirigintza legeak berak jartzen duelako Kontseiluak erregelamendu bidez funtzionatu behar duela.

Hirigintza irizpen batzordearen proposamena ikusitakoan.

Mintzatu dira:

* Ferradas jaunak (Ezker Batua-Berdeak) adierazi duenez, bera partaide den taldearentzat aurrera pauso bat da Hirigintza Plangintzako Aholku-kontseilua eratzea. Lurzoru Legea onartu zelako eta Etxebizitza Sailak bultzatu zuelako egin zen, alabaina ezin dute Araudi honen alde bozkatu, hain zuzen, bultzatu nahi duen hura mugatzen duelako. Euren ustez, alde batetik, kanpoan uzten

recogido el actual texto del borrador de Ordenanza, proponiendo la siguiente formulación recogiendo la alegación presentada "**Por lo que de ninguna forma podrá una sola persona representar a más de una entidad**", frase que se deberá añadir al final del artículo 6.

En lo referente al punto 5, **se propone desestimar el punto 5 de la alegación**, por los motivos expresados para la alegación nº 1.

En lo referente al punto 6, **se propone desestimar el punto 6 de la alegación** en igual sentido que para el apartado 3 de la alegación.

En lo referente al punto 7, **se propone desestimar el punto 7 de la alegación** porque la propia ley de suelo y urbanismo establece que el funcionamiento del Consejo se determine mediante reglamento.

Vista la propuesta de la Comisión Informativa de Urbanismo

Se producen las siguientes intervenciones:

* Interviene el Sr. Ferradas (Ezker Batua-Berdeak) manifestando que su grupo considera que la constitución del Consejo Asesor del Planeamiento Urbanístico es un paso adelante que se da gracias a la aprobación de la Ley del Suelo e impulsada desde el departamento de vivienda pero como grupo municipal no puede votar a favor de este Reglamento ya que consideran que

du ideia baliagarriak eman ditzakeen kolektiboa, eta bestetik, ez da ondo zehazten herri-galdeketa herritarrek esku hartzeko tresna izan behar duenik. Horrela, Kontseiluaren osaketaz hitz egiten duen 2 f artikulua kanpoan uzten ditu udalean ordezkartzarik ez duten talde politikoak eta, bien bitartean, talde politiko horiek, praktikan, etxebizitzaren inguruan lan garrantzitsua egiten ari dira. Euren ustez horien ausentzia garrantzitsua da eta ez dago talde horiek esku hartzea permitituko duen irizpide bat. Herri-galdeketa dagokionez, berriz, nahiz eta Lurzoru Legearen 108. artikulua herri-galdeketa egiteko aukera jartzen duen, Ezker Batuak uste du kontu hori nabarmendu beharko litzakeela artikulua propio bat ezarri Araudian, eta Alkatea ahalmentzea, gehiengo osoaren aldeko iritziarekin, herritarrentzako garrantzia berezia edo istilutsuak izan litezkeen gaiak herritarrei galdetu ahal izateko.

* Maite Peñak (EAJ/PNV) adierazi duenez, bera partaide den taldeak Aholku-kontseilu hau era positiboan baloratzen du, batez ere kontuan izanik proposamenak izan duen ibilbidea. Izan ere, aurreko legegintzaldian Aholku-kontseilu hau lau partaidek osatzeko proposamena egin zuen Hirigintzako ordezkariak. Aldiz, Udalbatzaren gehiengoak proposamena eskatzat jo zuen eta denen artean kontsentsuatu zen gaur

está limitado en aquello que quiere impulsar, por un lado se deja fuera a un colectivo que consideran que puede aportar ideas valiosas y por otro lado no hay una referencia concreta a la consulta popular como instrumento de participación ciudadana. En relación con el artículo 2 f que habla sobre composición del Consejo deja fuera a grupos políticos sin representación municipal cuando algunos de estos grupos políticos está realizando de hecho un trabajo importante de ideas en relación a la vivienda, consideran que su ausencia es importante y que no hay un criterio que permita la participación de estos grupos. En cuanto a realizar una consulta popular si bien la Ley del Suelo en su artículo 108 establece la posibilidad de celebrar consultas populares, desde Ezker Batua consideran importante destacar la consulta popular con un artículo propio dentro del Reglamento facilitando al Alcalde previo acuerdo con mayoría absoluta, someter a consulta popular aquellos elementos de especial relevancia o controversia para la ciudadanía.

* Interviene la Sra. Maite Peña (EAJ/PNV) señalando que desde su grupo hacen una valoración positiva de lo que es este Consejo Asesor, sobre todo si tienen en cuenta la evolución que ha tenido la propuesta. En la anterior legislatura se presentó una propuesta para este Consejo Asesor que debería estar compuesto por cuatro miembros, esta propuesta fue presentada por el Delegado de

behin-betiko onespina emateko ekarri den Aholku-kontseilua. Jakina den moduan, zerbait kontsentsuatzen den aldiro, are gehiago egin zen moduan, logikoa den gisan, denek utzi behar dute zerbait. Horrela, ez da izango bakoitzak diseinaturiko Aholku-kontseilua, baina uste du aipatzeko modukoa dela akordio haren bidez erdietsitakoa. Era berean, positiboki baloratzen dute Aholku-kontseilu honetan, sentsibilitate guztiak ez badira jasotzen ere, herritarren gehiengoa dago bertan ordezkaturata. Euren ustez Aholku-batzorde honek herritarren parte-hartzea bideratzen du, batez ere partaide-kopurua kontuan hartuz gero. Euren ustez, mugarik gabeko partaidez osaturiko Aholku-batzordea luzera ez da operatiboa izaten. Horrez gain, bere aurretik hitz egin duen taldearen jarrerak harritu egiten du, izan ere, lehenik eurek proposatu zuten hasierako proposamena, gero oniritzia eman zioten kontsentsuatutako proposamenari, eta herri-galdeketa egiteko eskaria egin eta proposamena zuzendu ostean, orain ezin dutela alde bozkatu esan baitu. Bestalde, ulertzen dituzte proposamena eztabaidatzeko garaian presente egon ez ziren Udalbatzako beste kideen kritikak, baina atentzioa ematen die lehen aitaturakoak. Edonola ere, eurek proposamenaren alde bozkatuko dute.

Urbanismo, entendieron la mayoría de la Corporación que era una propuesta insuficiente y con mucha satisfacción por parte de todos se logró consensuar el Consejo Asesor que hoy se trae a aprobación definitiva, como es lógico, siempre que algo se consensúa y más de esta manera, todos tienen que dejar pelos en la gatera, seguro que no es el Consejo Asesor que cada uno hubiera diseñado pero es digno de mención que se hubiera logrado con aquel acuerdo. Valoran también positivamente el que sea un Consejo Asesor en el que sí bien hay alguna sensibilidad que pueda no estar recogida, sí lo está la mayoría de la ciudadanía. Consideran que es un Consejo Asesor que propicia la participación y sobre todo que es participativo sobre todo por el número de integrantes. Un Consejo Asesor de miembros ilimitado a la larga resulta inoperativo. Le sorprende la actitud del grupo que le ha precedido en la palabra porque habiendo presentado él la propuesta inicial, habiendo dado el visto bueno a la propuesta consensuada, habiendo enmendado esa propuesta, solicitando que se someta a consulta popular y habiendo sido estimada la alegación presentada que digan que no pueden votar a favor. Entiende las críticas formales que pueden hacer otros compañeros de Corporación que no estuvieron presentes en el momento de la discusión pero sinceramente le llama mucho la atención lo que acaba de comentar. Su grupo va a votar a favor.

* Murua jaunak (Oreretako EAE/ANV) adierazi duenez, herritarren parte-hartzeaz hitz egiten ari dira, eta eurek uste dute parte-hartzea ez dela bermatzen. EAJko ordezkariak esan du Udalbatzan zeuden alderdiek adosturiko proposamena dela. Alabaina, eurek parte-hartzea ez dela bermatzen pentsatzen dute, izan ere, horretarako herriko eragileekin ere hitz egin beharko bailitzateke. Bestalde -ez daki ondo ulertu duen-, onartu da EBk herri-galdeketa buruz eginiko zuzenketa? Ba, ondo iruditzen zaio. Horrez gain, esan da Aholku-kontseilu honetan herriko sentsibilitate asko daudela jasota - ez denak-, eta funtzionamendu aldetik partaide gehiegi izatea ez dela komeni. Eurek, batzordean esan zuten moduan, bakoitzak bere irakurketa egiten du. Jakin badakite beste herri zenbaitetan partaidetza hori zabalagoa dela, Arrasaten esaterako. Bertan 69 partaide daude, eta aldiz, hemen, askozaz gutxiagoa. Ondorioz, eurek uste dute ez dela bermatzen herritarren parte-hartzea. Horregatik, pentsatzen dute ez dela nahikoa lehen aipaturiko legea, azken finean hau haren ondorioa delako, eta bertan ez delako zehazten behar den moduan, eta, horregatik gertatzen dela jazotzen dena. Eurentzat parte-hartzea ez da arazo eta horregatik aurkeztu zuten zuzenketak eta, haren arabera, gutxi gora-behera bermatuko litzateke parte-hartzea, bestela Udaleko beste edozein batzorde moduko erakunde bat izango dela uste dute. Ondorioz, euren iritziz, Udalan dagoen gehiengo mantentzea bilatu da, eta

* Interviene en euskara el Sr. Murua (Oreretako EAE/ANV) manifestando que se está hablando de la participación ciudadana, pero ellos piensan que no se garantiza la misma. La representante del PNV ha dicho que la propuesta fue consensuada por los grupos que están representados en el Ayuntamiento, aun así, creen que no se garantiza, pues creen que para ello habría que hablar con los agentes de la ciudad. Por otra parte -no sabe si ha comprendido correctamente-, se ha dicho que se ha aprobado la enmienda realizada por IU en torno a la participación ciudadana, lo que le parece bien. Además, se ha comentado que en este Consejo Asesor se recogen muchas de las sensibilidades existentes en el municipio -no todas-, y que desde el punto de vista de funcionamiento que no es conveniente que haya demasiados miembros. Ellos saben que dicha participación en algún otro municipio es más amplia, por ejemplo, en Arrasate. Allí está compuesto por 69 miembros, sin embargo, aquí, son muchos menos. Por ello, piensan que no se garantiza la participación. Y es por ello que creen que no es suficiente la ley mencionada anteriormente, pues en última instancia, ésta es una consecuencia de aquélla. Y como en la misma no se concreta como se debiera, ocurre lo que ocurre. Para ellos la participación ciudadana no es un problema, y en ese sentido presentaron la enmienda, según la cual, poco más o menos, se garantizaría dicha participación. De lo contrario piensan que sería como

horrek suposatzen du herritarren proposamenak ez direla kontuan hartuko. Eta lehen alkateak esan duen bezala, eurek ez dute esaten legea ez dela betetzen, eurek esaten dute ez dela nahikoa herritarrek Udalak egiten duen kudeaketaren berri jakiteko, eta honekin gauza bera esaten dute, auzo elkarteek, herriko eragileek behin baino gehiagotan salatu duten bezala.

* Golmayo jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) adierazi duenez, eurentzat proposamen egokia da eta, hemen aitatu den moduan, kontsentsu baten ostean ateratakoa. Gainera, kontuan hartu behar dute legezkotasun moduko printzipioak errespetatu behar dituztela, eta proposamenean herri-galdeketa egiteko modu bat ipintzen da, nahiz eta Ezker Batuak ezetz esan. Era berean, Aholku-kontseilu eraginkorra izan dadin bilatu dute. Ondoren, esan du gehiegizkoa iruditzen zaiola Oreretako EAE/ANV taldeak eginiko zuzenketan Aholku-batzordeko partaideen heren batek etxetik kanpoko teknikariak kontrata ditzakeela adieraziz eginiko proposamena eta honek suposatuko lukeen gastua. Bere irudiko parte-hartzea -bere ustez zabala-eraginkortasunarekin uztartzen saiatu dira. Aitzitik, Oreretako EAE/ANV taldeak, herriko elkarte guztiak ordezkatuta egon daitezen lortzea oso zaila da. Izan ere, ez

cualquiera otra comisión del Ayuntamiento. En ese sentido, a su juicio, se ha buscado mantener la mayoría existente en la Corporación, lo cual supone que no se tendrán en cuenta las propuestas realizadas por los ciudadanos. Y como antes ha mencionado el Sr. Alcalde, ellos no dicen que no se cumple la ley, dicen que no es suficiente para que los ciudadanos tengan conocimiento de la gestión que realiza el Ayuntamiento. Y con esto dicen lo mismo, tal y como han denunciado en más de una ocasión las asociaciones de vecinos y agentes sociales.

* El Sr. Golmayo (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) indica que su grupo considera que es una propuesta buena y como se ha comentado aquí fue producto del consenso. No hay que olvidar que hay que respetar una serie de principios como el de legalidad, donde se establece una forma de realizar la consulta popular aunque Ezker Batua diga que nó. Lo que también se ha buscado es conseguir un Consejo Asesor que sea eficaz. Hace referencia a una alegación del grupo Oreretako EAE/ANV en la que solicitaban que un tercio de los miembros del Consejo Asesor pudiera contratar técnicos fuera de la casa y el gasto que eso conllevaría. Comenta que se ha querido conjugar la participación que considera que es muy amplia, intentar conseguir tal y como demanda el grupo Oreretako EAE/ANV que todas las asociaciones del municipio estén integradas es muy difícil. No hay que olvidar que hay que conjugar la

baita ahaztu behar hor dagoela ordezkaritza politikoa, eta horiek ere, herria ordezkatzeko dutela.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) gehitu nahi du, aitatu den moduan, Araudi hau onarturiko Lurzoruaren Legetik sortu dela, gero batzordean eztabaidatu ostean hobetua izan da; gaiaren inguruko herri-ordezkaritza saila sartu dira eta eraginkorra izan dadin saiatu gara. Zentzu horretan Arrasateko taldeari arrakasta opa dio, baina zalantza handiak ditu 69 lagunekoz eztabaidagune bat operatiboa izan daitekeenentz. Era berean, ez zaio ondo iruditzen behin legea onartu ostean haratago joan nahi izatea, izan ere, bere aburuz, inplikaturiko sektoreetako ordezkaritza garrantzitsu bat dagoelako, eta talde politikoak ere herri-ordezkaritza izaten jarraitzen dutela.

* Ferradas jaunak (Ezker Batua-Berdeak) adierazi duenez, berak ez daki nola neurtzen den eraginkortasunaren afera; ez daki zein den kantitate-zehatz hori erabakitzen duena. Bera partaide den taldeak aurkezturiko alegazioari dagokionez, berriz, ez daki zergatik ez den azaltzen Araudiaren zirriborroan; ez du ulertzen herri-galdekotari buruzko kapitulu bat - Aholku-kontseiluari eskumen gehiago emaneko dagoen beldurra.

* Jarduneko idazkariak herri-galdekotari buruzko alegazioaren

representación política, los políticos también representan al pueblo.

* El Alcalde Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) quiere añadir que como ya se ha mencionado, este Reglamento nace de la aprobada Ley del Suelo, es mejorado a su paso por la comisión y su debate correspondiente, se incluyen un número importante de representaciones populares ligadas al tema, se ha intentado que sea operativo y en este sentido desea muchos éxitos al grupo correspondiente de Arrasate pero tiene muchas dudas de que con 69 personas un ámbito de debate sea operativo. Cuestiona también porque una vez cumplida la Ley se quiere ir más allá, cree que hay una representación importante de los sectores implicados y que no por ser grupos políticos dejan de tener representación popular.

* Interviene el Sr. Ferradas (Ezker Batua-Berdeak) manifestando que no sabe cómo se mide el tema de la operatividad, no sabe cuál es el número exacto que determina la operatividad o no. En cuanto a la alegación que su grupo presenta no entiende que una vez presentada no se refleje en el borrador del Reglamento, no entiende que miedo hay a añadir un capítulo sobre la consulta popular dando más competencia al Consejo Asesor.

* Interviene el Secretario acctl. manifestando que en relación

inguruan zera esan du: gai horri buruzko txostena aurkakoa dela, zeinak hitzez hitz, hauxe baitio: "Ezker Batua-Berdeak-ek aurkezturiko alegazioari dagokionez, Alkateak herriko gaiei buruz herri-galdeketa egiteko aukera Oinarrien Lege-araudiaren 71. artikuluan jasota dago, alabaina ezin dira gai guztiak herri-galdeketa bainan ipini, izan ere, horretarako ondoko baldintzak bete behar dituzte: gaiek udal eskumenekoak izan behar dute, lurralde ikuspegitik herriko aferak izan behar dute, hau da, herriko eremuaren barrukoak, herritarren interesentzako garrantzia berezia eduki behar dute, Toki Ogasunetik kanpo dauden gaiei buruzkoa izan behar du. Esandakoaz gainera, herri-galdeketa Nazioko Gobernuak baimendua izan behar du". Adierazitako baldintzak ez datozenez espresuki jasota egindako alegazioan, aurkako irizpidea ematen dut. Hori horrela, proposamenean 1 zk.ko alegazioa onartzeko azaltzen da, nahiz eta horrek ez duen esan nahi onarturiko zirriborroaren aldaketa. Edonola ere, bere ustez, idazkari jaunak ezagutarazi dituen baldintzak beti errespetatu beharko lirake, bestela legez kanpokoa izango litzateke, gaineratu du.

* Murua jaunak (Oreretako EAE/ANV) adierazi duenez, berak ez daki ondo ulertu den bere taldeak eginiko proposamena. Argi eta garbi

con la alegación sobre la consulta popular, los informes existentes al respecto son desfavorables. Cita textualmente: "En cuanto a las alegaciones que presenta Ezker Batua-Berdeak, la posibilidad de someter a consulta popular asuntos municipales por parte del Alcalde se halla reconocida en el artículo 71 de la Ley Reguladora de las Bases, sin embargo no todos los asuntos son susceptibles de ser sometidos a consulta popular, pues estos deben de tener las siguientes condiciones: deben tratarse asuntos de competencia municipal, han de ser temas de carácter local en el sentido territorial, es decir, circunscritos al termino geográfico del municipio, han de tener especial relevancia para los intereses de los vecinos, han de versar sobre materias ajenas a las haciendas locales. Además de lo anterior la consulta popular ha de estar expresamente autorizada por el Gobierno de la Nación." En la medida que los condicionantes anteriores no vienen expresamente recogidos en la alegación formulada se informa desfavorablemente la misma. En la propuesta aparece que se estime la alegación nº 1 aunque ello no conlleve modificación del borrador aprobado, en cualquier caso debería respetarse siempre los condicionantes que señala el Sr. Secretario, sino serían absolutamente ilegales.

* Interviene el Sr. Murua (Oreretako EAE/ANV) manifestando que no sabe si no se ha entendido bien la propuesta que hace su grupo,

utzi nahi dute ez diotela inori ordezkariarik kendu nahi. Beraien proposamenean euren taldea ordezkariarik gabe geratzen da Aholku-kontseiluan. Erreminta horrekin benetan jakin nahi dute herri honetan hirigintza-jarduerak erasaten dituen jendearen iritzia zein den. Hori egin nahi dute errealitatearen berri jakiteko eta jakinik erabakitzeke ahalmena Udaltzatek duela. Eurentzat engainagarria da Udaleko ordezkariak bera Kontseilura pasatzea, eta zentzu horretan planteatzen dute teknikari independenteak izateko aukera. Euren proposamenaren filosofia besteen iritzia jakitea da, izan ere, talde politikoen iritzia irizpen batzordeetan jakingo dutelako eta erabakitzeke ahalmena alderdi politikoei Udaltzatean izango dutelako. Euren ez dute sekula pentsatu legeak ezarritakoaren aurka joatea, baina argi eta garbi utzi nahi dute nolabait legeak aldatzen badira, gizartea behin eta berriz lege horiek aldatzeko exijitzen ari delako egiten dela, kasurik gehienetan oso zaharkiturik egoten direlako. Gainera, hori ez da gertatzen alderdi politikoei legeak aldatzeko ekimen zehatz batzuk eramatean dituztelako, hori gertatzen da gizarteak ekimenetan alderdi politikoei aurrea hartzen dielako eta legeak aldatzeko exijitzen. Euren ez dute inongo obsesiorik haratago joateko, gai zehatz honetan herritarrek zer nahi duten jakitea baizik. Hortik aurrera, erabakia zinegotziek hartuko dute, aitzitik besterik da hori ez ezagutu nahi

quieren dejar claro que en ningún momento quieren quitar la representación a nadie, en su propuesta su grupo también se queda sin representación dentro del Consejo Asesor, lo que intentan buscar con esta herramienta es conocer realmente cuál es la opinión de la gente que está afectada por la actividad urbanística y urbanizadora de este Municipio. Para conocer esa realidad sabiendo que la capacidad de decisión la tiene el Pleno lo que sería un ejercicio de autoengaño es el hecho de trasladar a ese Consejo la representatividad que está en el Ayuntamiento y en ese sentido también planteamos la posibilidad de que pueda haber técnicos independientes. La filosofía que se desprende de su propuesta es conocer la opinión de los demás, la opinión de los grupos políticos la van a conocer en las comisiones informativas y la capacidad de decisión la van a tener los grupos políticos en los Plenos Municipales. Entienden que en ningún momento se pretende ir contra la ley establecida pero si quieren dejar claro también, que si en alguna medida las leyes se modifican es porque la sociedad está continuamente exigiendo cambios de esas leyes que en la mayoría de los casos están muy caducas y eso no se produce porque los partidos políticos llevan unas iniciativas concretas para modificar las leyes, eso se produce porque la sociedad se adelanta a las iniciativas de los partidos políticos y les exigen que vayan cambiando las leyes. No es ninguna obsesión el querer ir mas

izatea eta Aholku-kontseilua zinegotziek nahi duten bezalakoa eratzea. Hots, azken finean, beste estamentuetan dagoen ordezkaritza bera hein batean kopiatu nahi da, hain zuzen, modu horretan ez ibiltzeko harat-honatean Udalak erabaki dezakeenarekin eta herritarrek pentsatzen dutenekin. Bere irudiko, gobernu-kideek nahiago dute herritarren nahia ez jakin eta talde politikoek dituzten proiektuekin aurrera jarraitu, zeinak denak oso zilegiak baitira.

* Alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) adierazi du kontua edonola izanda ere Murua jauna deskuidatuta dagoela. Horrela, teknikari independentez hitz egiten duenean -bere iritziz ez du hori esan nahi izan-, baina badirudi udal teknikariak erosiak edo salduak daudela. Bere aburuz, Udaleko lanak egiteko adskribiturik ez dagoen teknikari batek izan dezakeen independentzi bera dute. Berak dakien heinean teknikari bakar batek ere sekula ez du egin eskatu zaion koloreko txostenik. Ordezkaritzari dagokionez, berriz, eurek nahi dute gaiarekin zerikusia duten herri-ordezkaritza egon dadin. Horrela, bere garaian, Agenda 21ez hitz egin zutenean, antzeko eztabaida eman zen, eta uste du gai harekin eta honekin inplikaturiko kolektibo zenbait daudela. Aitzitik, hirigintza-gaiak sindikatuei herritar ororen antzera eragiten die, baina herritar orok zerbait

allá sino que en este tema en concreto es conocer lo que quiere la ciudadanía. A partir de ahí la decisión es de los corporativos, otra cosa es no querer conocer eso y crear Consejos Asesores a la medida que ellos quieren. Se está copiando un poco la representatividad en otros estamentos para que eso no suponga un tira y afloja entre lo que puede decidir el Ayuntamiento y lo que los vecinos están reivindicando. Es mejor no conocer eso y seguir con la dinámica de llevar adelante los proyectos, que son todos muy legítimos, que tienen los grupos políticos.

* Interviene el Sr. Alcalde (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) manifestando que de todas maneras piensa que el Sr. Murua se equivoca. Cuando habla de técnicos independientes entiende que en absoluto quiere decir eso pero parecería que los técnicos municipales están comprados o vendidos, tienen la misma independencia que pueda tener un técnico que no esté adscrito al Ayuntamiento, no le consta que a ningún técnico en ningún momento haya hecho ningún informe que tenga el color del que se lo haya pedido. En cuanto a la representación comenta que sí quiere que haya una representación popular de entes implicados en los temas que se traten. Continúa diciendo que en su día cuando se hablaba de la Agenda 21 fue un debate equivalente y cree que hay una serie de colectivos implicados con aquel y con este tema. A los sindicatos les

esateko baldin badu, plaza jarri zezaketen bertan batzarra egiteko eta kontseilu irekira herritar oro joan dadila, gaineratu du. Zentzu horretan, Elizari deitu zitzaion Agenda 21erako. Bere irudiko egiten den hirigintzak eragin diezaieke fededunak Elizara erraz iristeko, baina berak galdetzen du ea parrokiek egon behar duten mota horietako batzordeetan; halaber sindikatuek ere oso lan garrantzitsua dute egiteko, baina bere aburuz, ez dute zertan egon beharrik hirigintzako gaietan. Aldiz, dendariak hirigintzari buruz zerbait zehatza dute esateko eta horregatik daude bertan. Batzordean esku hartu duten hainbat kolektibo daude, eta bertan eman zen eztabaidaren ostean hasierako proposamena hobetu zen ordezkari-tza zabalagoa onartuz. Izatez, gehiago izan daitezke, alabaina, bera, beste gauzen artean, eraginkortasunak kezkatzen du, eta berriro dio, ez duela uste 69 lagunen artean ematen den eztabaida, edozein gauzetaz hitz eginda ere, eraginkorra izan daitekeenik.

Mintzaldiak amaitutakoan.

Udalbatzak, gehiengoz, aldeko 13 botorekin (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, EAJ/PNV, EA, PP) eta aurkako 8 botorekin (Oreretako EAE-ANV, Ezker Batua Berdeak),

E R A B A K I D U

1. **Tramitatzea** Erretereriako

conciernen los temas de urbanismo como a todos los ciudadanos pero si todo vecino tiene algo que decir podrían abrir la plaza para hacer en ella la asamblea y que asista en consejo abierto toda la ciudadanía. A la Iglesia se le llegó a llamar en la Agenda 21, le puede afectar el urbanismo que se haga para que sus feligreses puedan llegar cómodamente a la Iglesia y a sus oficios pero se pregunta si tienen que estar las parroquias, de la misma manera tiene una labor muy importante los sindicatos pero entiende que en un tema urbanístico no tienen que estar. Los comerciantes también tienen algo específico que decir del urbanismo y están. Están otra serie de colectivos que han pasado por comisión, el debate entre los grupos mejoró la propuesta inicial, admitió mayor representación. Por haber, puede haber más. Le preocupa la operatividad entre otras cosas e insiste en que duda que un debate simultáneo con 69 personas se hable de lo que se hable sea operativo.

Finalizadas las intervenciones,

El Pleno de la Corporación por mayoría de 13 votos a favor (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, EAJ/PNV, EA, PP) y 8 votos en contra (Oreretako EAE-ANV, Ezker Batua Berdeak),

A C U E R D A

1º.- **Admitir a trámite** las

Udalaren Hirigintza Plangintzako Aholku-kontseilua arautuko duen Udal Erregelamendua jendaurrean egondako garaian aurkezturiko alegazioak.

2. **Alegazioak onartzea eta atzera botatzea** akordioaren azalpen-zatian adierazi bezala.

3. **Behin-betiko onespina ematea Errenteriako Udalaren Hirigintza Plangintzako Aholku-kontseilua arautuko duen Udal Erregelamendua,** beti ere alegazioetan onarturiko puntuak sartuta, hots, eranskin gisa jasotzen den testuaren arabera.

4. Erabakiaren **berri ematea** alegaziogileei.

5. **Testua oso-osorik argitaratzea** Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean.

23. Bizitegirako hiri lurreko hainbat esparru finkatuetan kokatzen diren localetan hirugarren sektoreko erabileratik bizitegi erabilerarako aldaketa egiteko jardunak arautzen dituen Ordenantza. Hasierako onarpena.

Aurrerakinak.-

Udalbatzak, 2001eko uztailaren 27an eginiko bilkuran, behin-betiko onespina eman zion "Bizitegirako hiri lurreko hainbat esparru

alegaciones presentadas en el período de exposición pública del Reglamento Municipal regulador del Consejo Asesor del Planeamiento Urbanístico del Ayuntamiento de Errenteria.

2°.- **Estimar y desestimar las alegaciones** en el sentido señalado en la parte expositiva del presente acuerdo.

3°.- **Aprobar definitivamente el Reglamento Municipal regulador del Consejo Asesor del Planeamiento Urbanístico del Ayuntamiento de Errenteria,** con la inclusión de los aspectos estimados en la alegaciones, según texto que se adjunta como anexo.

4°.- **Notificar** el presente acuerdo a los alegantes.

5°.- **Publicar el Texto íntegro** refundido en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

23. Aprobación inicial de la 3ª Modificación y Revisión de la Ordenanza Municipal reguladora de las actuaciones tendentes a la modificación de uso, de terciario a residencial, en determinados ámbitos consolidados de suelo urbano residencial.

Antecedentes.-

El Pleno de la Corporación en sesión de fecha 27 de julio de 2001 acordó aprobar definitivamente la "Ordenanza Reguladora de las

finkatuetan kokatzen diren localetan hirugarren sektoreko erabileratik bizitegi erabilerarako aldaketa egiteko jardunak arautzen dituen Ordenantzari".

2002ko maiatzaren 7ko Alkatetza-ebazpen baten bidez behin-betiko onespena eman zitzaion Ordenantzaren 1. aldaketari.

Azkenik, Udalbatzak, 2004ko irailaren 24an eginiko bilkuran, behin-betiko onespena eman zion "Bizitegirako hiri lurreko hainbat esparru finkatuetan kokatzen diren localetan hirugarren sektoreko erabileratik bizitegi erabilerarako aldaketa egiteko jardunak arautzen dituen Ordenantzaren 2. aldaketari 2004ko irailaren 16ko txosten teknikoan adierazitako akatsak zuzenduz eta onarturiko erreklamazioei zegozkion lokalak sartuz.

Ordenantza hura 3 urterako egin zen eta 2007ko urriaren 17an iraungiko da. Hortaz, dokumentuan jasota dagoenaren arabera, Udalak berrikusi behar du gai honen inguruko zirkunstantziak.

Udal Zerbitzu Teknikoek, 2007ko uztailean, "Bizitegirako hiri lurreko hainbat esparru finkatuetan kokatzen diren localetan hirugarren

actuaciones tendentes a la modificación de uso, de terciario a residencial, en locales ubicados en determinados ámbitos consolidados de suelo urbano residencial" (O.R.C.U.T.R.).

Mediante Resolución de Alcaldía de fecha 7 de mayo de 2002. se acordó aprobar definitivamente la "1ª Modificación de la referida Ordenanza.

Por último, el Pleno de la Corporación, en sesión celebrada con fecha 24 de septiembre de 2004, acordó aprobar definitivamente la 2ª Modificación y Revisión de la Ordenanza reguladora de las actuaciones tendentes a la Modificación de Uso, de Terciario a Residencial, en los locales ubicados en determinados ámbitos consolidados de suelo urbano residencial, con las correcciones de los errores materiales señaladas en el informe técnico de fecha 16 de septiembre de 2004, así como con la inclusión de los locales cuyas reclamaciones se estimaron.

La vigencia de dicha Ordenanza, de 3 años, finaliza el próximo día 17 de octubre de 2007, por lo que según lo recogido en el documento, procede por parte del Ayuntamiento la revisión de las circunstancias concurrentes en esta materia.

Por parte de los Servicios Técnicos Municipales, se ha procedido a elaborar con fecha julio de 2007, el texto de la 3ª

sektoreko erabileratik bizitegi erabilerarako aldaketa egiteko jardunak arautzen dituen Ordenantzari 3. aldaketa egiteko testua idatzi zuten.

2007ko uztailaren 13an, udal bulego teknikoko Enrique Pontek Ordenantzari 3. aldaketa egiteko dokumentuaren aldeko txostena egin zuen.

2007ko uztailaren 16an, udal lege-aholkulari Vicente Castiellak gaiari buruzko txostena egin zuen.

Legeria.

Tokiko Araubide Oinarriak arautzen dituen Legearen 4.1, 25.1 y 25.2. d 47.1, 49, 70.2 eta 84 artikuluetan ezarritakoa; Tokiko Araubide gaietan indarrean dauden Lege-zehapenen Berreginiko Testuaren 55 eta 56 artikulua; AJAren 172 artikulua; Tokiko Udalbatzen Zerbitzu-erregelamenduaren 8. artikulua eta ondorengoak; Lurzoru eta Hirigintzako 2/06 Legearen 75 eta 207 artikulua eta Hirigintza Diziplinako Erregelamenduaren 3. artikulua; Errenteriako Hiri Antolaketako Plan Orokorren hirigintza-arauen 2.7.04 artikulua.

Hirigintzako irizpen-batzordearen proposamena ikusitakoan.

Modificación y Revisión de la Ordenanza Reguladora de las actuaciones tendentes a la Modificación de Uso, de Terciario a Residencial, en locales ubicados en determinados ámbitos consolidados de suelo urbano residencial.

Con fecha 13 de julio de 2007, el director de la oficina técnica municipal Enrique Ponte, emite informe favorable a la aprobación del documento de la 3ª Modificación y Revisión de la Ordenanza mencionada.

Con fecha 16 de julio de 2007, el asesor jurídico municipal Vicente Castiella, emite informe jurídico al respecto.

Legislación aplicable.-

La legislación aplicable viene establecida en los artículos 4.1, 25.1 y 25.2. d 47.1, 49, 70.2 y 84 de la Ley Reguladora de Bases de Régimen Local, artículos 55 y 56 del Texto Refundido de las Disposiciones Legales vigentes en materia de Régimen Local, artículo 172 del R.O.F. Artículo 8 y siguientes del Reglamento de Servicios de la Corporaciones Locales. Artículos 75 y 207 de la ley 2/06 de suelo y urbanismo y 3 del Reglamento de Disciplina Urbanística. Artículo 2.7.04 de las normas urbanísticas del Plan General de Ordenación Urbana de la Villa de Errenteria

Vista la propuesta de la Comisión Informativa de Urbanismo.

Mintzatu dira:

* Murua jaunak (Oreretako EAE/ANV) adierazi du, batzordean esan zuten moduan, eurek abstenitu egingo dira, besteak beste, proposamena jendaurrean egongo den garaian alegazioak egiteko aukera izango dutelako. Pentsatzen dute 2001ean ordenantza hau etxebizitzaren beharra zegoelako egin zela. Ondoren, herriko Plan Orokorra onartu zen, eta eurek uste dute hortik eman behar zaiola arazo horri erantzuna, eta ez mota hauetako neurriekin. Horregatik, berriro dio, abstenituko dira, hain zuzen proposamena sakonago aztertzeko. Edonola ere, uste dute arazoari erantzuna Plan Orokorra eman behar diola.

* Merino jaun alkateak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) adierazi duenez, ordenantza hau abian jarri zenetik hainbat aldaketa egin dira hasierako testua hobetzearren. Hirugarren aldaketa honetan jasotzen den aldaketariko batek bizigarritasun-baldintzez hitz egiten du. Horrez gain, esperientziak erakutsi digu arau oro hobetu litekeela. Honek ingurua aitatzten du eta onarturiko Plan Orokorren konklusioak ere kontuan hartzen ditu. Ondoren, esan du ordenantzarekin etxebizitza eskaintza eskariena baina handiagoa izango litzakeela pentsa zitekeela, baina gaur-gaurkoz errealitateak

Se producen las siguientes intervenciones:

* Interviene en euskara el Sr. Murua (Oreretako EAE/ANV) manifestando que tal y como expresaron en la comisión, se van a abstener, entre otras cosas, porque en la fase de exposición pública tendrán la oportunidad de realizar alegaciones. Piensan que dicha ordenanza se realizó en 2001 debido a que entonces existía necesidad de vivienda. Posteriormente se aprobó el Plan General, y ellos creen que desde ahí se le debe de dar una respuesta al susodicho problema y no con este tipo de medidas. Por ello, insiste, se van a abstener, para poder estudiar con más profundidad la mencionada propuesta. En cualquier caso, piensan que al problema se le debe dar una respuesta desde el Plan General.

* El Alcalde Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) comenta que según cree, en el periodo en que lleva funcionando esta ordenanza se han llevado a cabo ciertas modificaciones tendentes a mejorar el texto inicial. Una de las condiciones que figura en esta tercera modificación habla sobre las condiciones de habitabilidad, la experiencia ha venido demostrando que toda norma es mejorable. Hace referencia al entorno, tiene en cuenta también las conclusiones que se desprenden del Plan General aprobado. Continúa diciendo que podrían pensar que puede haber un

bestarik erakusten du. Horrela, norbaitek lokal bat badu etxebizitza bihurtzeko moduan eta ez badago eskaririk, bada, hor geratuko da. Bere ustez, hirugarren aldaketa honek aurreko biek izan duten onarpena egiaztatuko du, eta gainera, praktikak dezente hobetu du hirugarren hau.

* Muruak jaunak (Oreretako EAE/ANV) adierazi du hobekuntzak aitatu direla, baina eurek uste dute ordenantza honek ez diola erantzunik ematen bizilagunen artean sortzen diren arazoei. Adibidez, nahiz eta ez jaso eta ez aipatu, eurek badakite hori aurrera eramateko bizilagunekin arazoak sortzen direla, eta batzutan, egoera legala ez dakite nolakoa den. Bestetik, espekulazio hitza ere aitatzen da kasu hauetan, eta eurek uste dute hori esaten bada, zer edo zer izango dela. Horregatik, onartu baino lehen hausnartu nahi dute, zeren eta azken finean beste bide bat baldin bada espekulazioa egiteko, eurek aurka egongo dira.

* Maite Peña andreak (EAJ/PNV) adierazi du oraintxe ohartu dela jendaurrean egon beharreko garaia 30 egunekoa dela eta, horrek abuztua hartzen duenez, ahal bada, luzatzea gustatuko litzaiokeela.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal

superávit o una mayor oferta que demanda pero los hechos a fecha de hoy no son así. Si alguien tiene un local en condiciones de ser convertido en vivienda y no hay demanda pues ahí se quedará. Cree que esta tercera modificación viene a constatar la aceptación que han tenido las dos anteriores y que la práctica ha hecho que se mejore notablemente.

* Interviene en euskara el Sr. Murua (Oreretako EAE/ANV) manifestando que se han mencionado mejoras, sin embargo creen que esta ordenanza no responde a los problemas que surgen entre los vecinos. Por ejemplo, aunque no se recoge ni se menciona, ellos saben que surgen problemas con los vecinos a la hora de llevar a cabo dicha propuesta, ya que en algunas ocasiones no saben cuál es la situación legal. Por otra parte, se menciona también la palabra especulación, y ellos creen que si eso se dice algo de cierto habrá. Por dicho motivo, antes de aprobarlo desean reflexionar al respecto, puesto que en última instancia si esto es otra vía de especulación, ellos estarían en contra.

* Interviene la Sra. Maite Peña (EAJ/PNV) manifestando que se acaba de dar cuenta y que le gustaría si fuera posible ampliar el plazo de exposición pública porque es de 30 días y coge justo, justo agosto.

* El Alcalde Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal

Sozialistak) adierazi du gai horri buruz zalantza bat duela, izan ere gogoratzen du, Hirigintza sailekoekin hitz egin zuenean, ordenantzak urriaren 17 arteko iraupena duela. Gaineratu du, bera ados egongo litzakeela 15 egun luzatzearekin, beti ere Hirigintza sailari galdetu eta 2. aldaketa amaitu eta 3. indarrean sartu aurretik lege-hutsunerik sortzen ez badu.

Mintzaldiak amaitu ostean,

Udalbatzak, gehiengoz, aldeko 15 botorekin (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, EAJ/PNV, EA, PP, EzkerBatua-Berdeak) eta 6 abstentzioz (EAE-ANV),

ERABAKI DU

1. **Hasierako onespena ematea Bizitegirako hiri lurreko hainbat esparru finkatuetan kokatzen diren lokaletan hirugarren sektoreko erabileratik bizitegi erabilerarako aldaketa egiteko jardunak arautzen dituen Ordenantzari.** Hots, espedientean eranskin gisa jasota dagoen dokumentuari.

2. Erreklamazioak eta iradokizunak egin ahal izateko proposamena **jendaurrean jartzea** 30 egunez, eta horretarako iragarkia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean, probintzian gehien saltzen den

Sozialistak) manifiesta que solamente tiene una duda a este respecto y es que recuerda que hablando con el departamento de urbanismo le decían que por los plazos, la vigencia de la ordenanza es hasta el 17 de octubre. Indica que él estaría de acuerdo con una ampliación de 15 días, consultando con el departamento de urbanismo y siempre que esto no provoque un vacío que haga que se termine la vigencia de la 2ª modificación y no haya entrado en vigor la 3ª.

Finalizadas las intervenciones,

El Pleno de la Corporación por mayoría de 15 votos a favor (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, EAJ/PNV, EA, PP, Ezker Batua-Berdeak) Y 6 abstenciones Oreretako (EAE/ANV),

ACUERDA

1º.- **Aprobar inicialmente la 3ª Modificación y Revisión de la Ordenanza Reguladora de las actuaciones tendentes a la Modificación de Uso, de Terciario a Residencial, en locales ubicados en determinados ámbitos consolidados de suelo urbano residencial, según documento que se adjunta como anexo al expediente.**

2º.- **Someter** el expediente a información pública por el plazo de 30 días, **mediante anuncio** a insertar en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Gipuzkoa, así como en uno de los diarios de

egunkarian eta Udaleko iragarki-oholean argitara eman ondoren. Norbaitek egingo balu, Udalbatzak ebatziko lituzke eta, inork ez balitu egingo, berriz, behinbetikotasunez onartutzat joko litzateke.

3. Erabaki honen **berri ematea** Erabilera aldatzeko eremuan lokalak sartzea eskatu dutenei.

24. Udalak Galtzaraborda etorbideko 93an duen lokalaren (Uren udal zerbitzuaren lantegiak dauden lekua) kalifikazio juridikoa aldatzeko proposamena. Hots: herri jabaritik kendu eta ondare-ondasun gisa geratzeko.

Galtzaraborda etorbidean dagoen 93 zk.ko lokala ez denez beharrezkoa zerbitzu publikorako eta erabilpenik ematen ez zaionez, komenigarria da kalifikazio juridikoa aldatzea.

Kontratazio eta Ondare Saileko arduradunak gai honi buruzko txostena egin du.

Lehendakaritza eta Barne Antolaketako batzordearen proposamenez.

Udalbatzak, gehiengoz, aldeko 15 botorekin (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, EAJ/PNV, EA, PP, Ezker Batua-Berdeak) eta 6

mayor circulación de la provincia, así como en el Tablón de Anuncios Municipal, a fin de que se puedan presentar reclamaciones y sugerencias que, de producirse, deberán ser resueltas por la Corporación. De no producirse, la Modificación se considerará definitivamente aprobada.

3°.- **Notificar** el presente acuerdo a las personas que han solicitado la inclusión de locales en el ámbito de la Ordenanza de Cambio de Uso.

24. Propuesta de alteración de la calificación jurídica del local de propiedad municipal en el que se ubicaban los talleres del Servicio municipal de Aguas sito en la Avda. Galtzaraborda nº 93, desafectándolo del dominio público, quedando calificado como bien patrimonial."

Vista la conveniencia de proceder a la desafectación del local de la Avda. Galtzaraborda nº 93, al no ser necesario para el servicio público, hallándose en desuso.

Visto el informe del Responsable de Contratación y Patrimonio.

A propuesta de la Comisión de Presidencia y Régimen Interior.

El Pleno de la Corporación por mayoría de 15 votos a favor (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, EAJ/PNV, EA, PP, Ezker

abstentziaz (Oreretako EAE-ANV),

Batua-Berdeak) y 6 abstenciones (Oreretako EAE-ANV),

E R A B A K I D U

A C U E R D A

1. **Aldatzea** Udalak Galtzaraborda etorbideko 93an duen lokalaren (Uren udal zerbitzuaren lantegiak dauden lekua) kalifikazio juridikoa. Hots: herri jabaritik kendu eta ondare-ondasun gisa geratzeko.

1°.- ALTERAR la calificación jurídica del local de propiedad municipal en el que se ubicaban los talleres del Servicio municipal de Aguas sito en la Avda. Galtzaraborda nº 93, desafectándolo del dominio público, quedando calificado como bien patrimonial.

2. Aldatzeko espedientea **jendaurrean jartzea** hil batez, eta iragarkia Udaleko iragarki-oholean eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitara ematea jendeak alegazioak egin ahal izateko, zeinak -eginez gero- Udalbatzak erabakiko bailituzke.

2°.- SOMETER el expediente de alteración al trámite de información pública por plazo de un mes en el tablón de anuncios del Ayuntamiento y Boletín Oficial del Territorio Histórico de Gipuzkoa, para que puedan formularse las alegaciones que se estimen convenientes, que serán resueltas por la Corporación.

3. Jendaurrean egondako garaian inork ez balu erreklamaziorik egingo, aipatu tokiaren kalifikazio juridikoa **behin-betikotasunez aldatua geratuko litzateke** eta, Alkate jaunak ahalmena izango du berori hala jasotzeko.

3°.- DE no formularse reclamaciones durante el trámite de información pública, se considerará aprobada definitivamente la alteración de la calificación jurídica de los citados edificios, quedando facultado el Sr. Alcalde-Presidente para la recepción formal del mismo.

4. Lokala **bideratzea** -lehenago egoera kendu ostean- garaian-garaian behar diren gauzetarako erabiltzeko.

4°.- DESTINAR el local una vez desafectado a las actividades que en su momento se precisen.

25. Galdera-eskariak.

25. Ruegos y preguntas.

* Ferradas jaunak (Ezker Batua-Berdeak) adierazi du bere taldeak Alkate jaunari bi galdera egin nahi dizkiola. Lehenengoa,

* Interviene el Sr. Ferradas (Ezker Batua-Berdeak) manifestando que su grupo quiere hacer dos preguntas al Sr. Alcalde. La primera

orain arte Madalenetan egiten zen zerbaiti buruzkoa da, hots, egun hauetan gurekin dauden beste herrialdeetako (batez ere, ukrainiarrak eta sahararrak) haurrei harrera egiten zitzaien, eta hori zergatik ez den egin jakin nahi dute. Bestetik, aurreko igandean Udalbatzaren bazkari ofiziala egin zen, eta bera partaide den taldeari gustatuko litzaioke zenbat lagun joan ziren bazkari horretara eta Udalari zenbat kostatzen zaion egintza hori.

* Merino jaun alkateak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) erantzun du esanez lehenbizikoa egin ez bada, inork eskatu ez duelako dela, eta aurreko urteetan erakunderen baten ordezkariak eskatu zuelako egin zela. Egin izan dute Chernobil, Sahara eta Errumaniako haurrekin, ez da egin izan beti denekin, ezta beti berdinekin ere, gaineratu du. Eta berriro dio, egin denean, harrera hau sustatu duen erakunderen batek eskatuta egin dela. Bazkari ofizialari dagokionez, berriz, berak gaur sinatu du faktura eta badaki bazkaltzera 52 lagun joan zirela, baina ez dezake esan zenbat kosta zen, ez delako gogoratzen, baina jakinaraziko dio.

* Murua jaunak (Oreretako EAE/ANV) adierazi du liberazioei buruz Alkatetzak eginiko dekretu zenbaiten inguruan gustatuko litzaiekeela nola baloratzen den Udalbatzako zinegotziek egiten duten

hace referencia a un acto que venia realizándose en el marco de las madalenas que consistía en dar la bienvenida y la acogida a los niños y niñas de otros lugares que se encuentran entre nosotros en estas fechas, fundamentalmente niños y niñas Ucrucianos y Saharahuis, desean saber por qué esto no se ha hecho. En segundo lugar el pasado domingo se realizó la comida oficial de la Corporación y a su grupo le gustaría saber el número de asistentes a esa comida y el coste económico que supone dicho acto para el Ayuntamiento.

* El Alcalde Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) manifiesta que en relación con la primera pregunta no se ha llevado a cabo el acto porque nadie lo ha solicitado y en años anteriores se ha hecho mediante algún representante de las entidades que fueren, se ha hecho con niños de Chernovil, del Sahara y de Rumanía no se ha hecho siempre con todos ni siempre con los mismos. Cuando se ha realizado ha sido a petición de las entidades que promueven esta acogida. En cuanto a la comida oficial, él ha firmado hoy la factura y sabe que han asistido 52 personas pero lo que no puede es decir el importe porque no lo recuerda. Se lo hará llegar.

* Interviene el Sr. Murua (Oreretako EAE/ANV) manifestando que en relación a unos decretos que hay de Alcaldía, en concreto con el tema de las liberaciones, les gustaría saber cómo se valora el trabajo de

lana, izan ere, frogatu baitute talde politiko batek bi partaiderekin, batek %100eko liberazioa eta besteak %40koa duela, eta hori Udalean egingo duten lanaren arabera dela esaten da. Aitzitik, beste talde politiko batek -Alkatearenak- bi liberazio dauzka %100ean eta beste bat %65ean, eta hau ere Udalean egin behar duten lanarengatik dela esanez zuzitzen da. Orduan, eurek zera esaten dute: "gainontzeko talde politikook kale egiten dugu edo gure lana ez da neurri berean baloratzen", izan ere, bera partaide den taldeak sei zinegotzi izanik, partaide bat bakarra du %100 liberazioarekin. Ondoren, zera erregutu du: herriko jaiak gozatzea gustatzen zaizkienei gustatuko litzaiekeela bezperan parranda gehiago egitea, eta eskatu du ondorengo urteetan afera hori kontuan edukitzeko osoko bilkura beste egun baterako deituz eta modu horretan deskantsua hartzeko egun gehiago izateko.

* Merino jaun alkateak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) adierazi du sentitzen duela nahi duten parranda guztia ez egin izatea, izan ere, gauzak horrela etortzen baitira. Aurreko urteetan, osoko bilkura hogeita seian egin ez bada, hogeita zazpian egin da. Edonola ere, data hauetan konplikazioak sortzen dira, eta aurten, gainera, hogeita bost ez zen jaia izan, eta jende askok lanera joan behar izan zuen. Gainera, aurten zubi ere bazen, oporrak ere hasten dira eta denak kontent uztea

los concejales de la Corporación ya que han comprobado que hay un grupo político que tiene dos miembros y tiene una liberación del 100% y el 40% y se dice que es en base al trabajo que va a desarrollar en la Corporación y hay otro grupo político que es al que el Alcalde pertenece que tiene dos liberaciones al 100% y otra liberación al 65% y también se justifica diciendo que es en función del trabajo que tienen que desarrollar en la Corporación. Nos preguntamos si el resto de los grupos políticos hacemos "kale" o si nuestro trabajo no se valora de la misma manera, ya que siendo su grupo de seis miembros sólo tienen un liberado al 100%. Continúa su intervención con un ruego manifestando que a los que les gusta disfrutar las fiestas de su pueblo, les hubiera gustado estar más de parranda la noche anterior y solicita que para otros años se tenga eso en cuenta y pueda haber más días de descanso convocando el Pleno en otras fechas.

* Interviene el Alcalde Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) manifestando que siente que no hayan hecho toda la parranda que hubieran querido, las cosas vienen así, comenta que en épocas anteriores si no se ha hecho el veintiseis se ha hecho el veintisiete, son fechas que se empiezan a complicar, además este año hay una novedad añadida, el día veinticinco no fue festivo y muchos acudieron a trabajar, luego este año se junta con el puente, luego empiezan la vacaciones y contentar a

ia-ia ezinezkoa izaten da. Hala ere, ahal den neurrian, kontuan hartuko dute. Liberazio aferari dagokionez, berriz, uste du aldaketaren bat egongo dela, hain zuzen ez delako itxitako gai bat. Kezka bat eduki dute burutan, eta hori, aurreko legegintzaldietako liberazio-kopurua ez gaintitzea zen. Erdietsi dutela uste dute. Jarraian, esan du kontu jakina dela zinegotzi guztien lana berdin baloratzen duela, alabaina pentsatzen du bakoitzari egiteko ezberdina tokatu zaiola. Izan ere, batzuk gobernuan daude eta besteak oposizioan. Bihar egoera alda liteke eta gauzak aldatu halaber. Horiek dira joko-arauak, gaineratu du. Horrela, Gobernuan dagoenak erraztasun batzuk ditu, eta oposizioan dagoenak beste batzuk, esaterako, zer nolako lasaitasunarekin, zilegitasun osoarekin, kritikatzeko dituen ekintza zenbait. Gobernu taldeak ez du modu horietako erraztasunik, hau da, ez du esaten kritikatzeko errazagoa denik, baina akordioak eta erabakiak burutzeko obligaziorik ez duenak abantaila zenbait du, denbora gehiago du hutsegiteak, akatsak eta gabeziak aurkitzeko, zeinak zalantzarik gabe egiten baitira eta egingo baitira. Hori bai, zinegotziek egiten duten lana berdin baloratzen du. Zinegotzi zenbait liberatzeko sistema dago eta taldeko idazkari bat ere izenda daiteke. Beste udal batzuetan taldeek teknikariak, aholkulariak... hartzeko aukera ere izaten dute. Hemen ez dute horrelakorik, baina ezer ez da betiko, esan du. Edonola ere, berari egitea tokatu zaion

todo el mundo no puede ser, pero en la medida de lo posible procurarán tenerlo en cuenta. En relación con el tema de las liberaciones, piensa que habrá alguna variación, no es un tema que esté cerrado. Señala que ha habido una preocupación que ha sido no superar el número de liberados por cualquiera de los conceptos posibles respecto al anterior mandato y cree que eso se ha conseguido. Continúa diciendo que por supuesto valora el trabajo de todos y cada uno de los corporativos, cree que cada uno está en el papel que le ha tocado jugar, unos son hoy gobierno y otros oposición, mañana la situación cambia y puede cambiar, esas son las reglas del juego. El que está en el gobierno tiene unas facilidades en un sentido y los que están en la oposición tienen otras en otro sentido como la tranquilidad con que se critican ciertas actuaciones, con toda legitimidad, no la tiene el equipo de gobierno, es decir, no dice que sea más fácil el criticar pero algo hay al decir que el que no tiene la obligación de llevar a efecto los acuerdos y las decisiones se puede dedicar más a esa labor de encontrar los fallos, defectos y carencias que sin duda las hay y las va a haber. Valora en el trabajo por igual lo que realiza cada uno de los corporativos. Hay un sistema de liberar un número variable de corporativos y también se puede designar un secretario de grupo. Hay otros ayuntamientos donde incluso se añade a los grupos la posibilidad de técnicos, de asesores...No es el caso aquí pero nada es para siempre, en

balorazioan, talde bakoitzak gutxienez liberatu bat du. Horrela, egia da -dio- talde batek sei zinegotziko taldea izanik, eta beste bat, batekin, bakoitzari liberazio bat izendatu zaiola, baina era berean esan daiteke zenbat eta zinegotzi gehiago izan orduan eta errazago banatzen dutela lana. Denetaz eman liteke iritzia. Edonola ere, arau orokorra horren barruan, saiatu da talde bakoitzaren egoera ezberdinak ahalik eta gehien egokitzen, eta horregatik talde zenbaitek %100eko liberazio hori bati emateko aukera egin du, eta besteren batek denen artean banatzekoa. Gainera, hitz eginez gero, beti dago egoera hori aldatzeko aukera, eta bestetik, talde bakoitzak, portzentaje ezberdinean, idazkari bat edukitzeko aukera du. Era berean, aukera dago talderen batek lehengoari uko egin eta beste modu batean aprobetxatzeko erabakia hartzeko. Gaineratu du, saiatu dela inor kaltetua suertatu ez dadin, oreka aurkitzen. Liberazio osoa eta partziala edukitzeak ikustekoa du ere liberaziorik ez balitz izango jasoko liratekeen diru-sarrekin, nabarmendu du. Amaitzeko, esan du ez dela itxita dagoen afera eta, bere asmoa, aurreko agintaldian, edozein kontzeptugatik zeuden liberatutakopurua ez gairatzea dela.

cualquiera de los casos dentro de esa valoración acertada o equivocada que le ha tocado hacer a él, viene siendo habitual el que se designe mínimo un liberado por grupo. Es verdad que habiendo un grupo de seis concejales y otro de uno se le asigna a cada uno de ellos una liberación, pero también se puede decir que cuanto más numeroso es el grupo más se reparte el trabajo, todo es opinable. En cualquier caso dentro de esta norma general, ha intentado adecuarla lo más posible a las distintas situaciones de cada uno de los grupos y por eso también hay quien ha optado en un grupo por una liberación al 100% y también quien ha optado por repartir esa liberación entre más de un miembro. Además siempre que se hable, cabe el cambiar esa situación por un lado, por otro lado también corresponde a cada grupo en distinto porcentaje una secretaria de grupo, cabe la posibilidad que haya grupos que renuncien a todo o a parte de esa posibilidad y que decidan aprovechar esa opción de otra manera. Añade que ha intentado que nadie saliera perjudicado, que exista un cierto equilibrio. El hecho de optar por una liberación total o parcial tiene que ver también con renunciar o no a otros ingresos que hubiera podido tener de no estar liberado. Finaliza diciendo que considera que no es un tema cerrado y que la intención es también no rebasar el número de liberados por cualquiera de los conceptos que ha habido en el anterior mandato.

Eta aztertu beharreko gai gehiagorik ez zegoenez, Alkateak bilkura amaitutzat eman du egun bereko 09:45 zirela. Eta aztertutakoa eta erabakitakoa jasota gera dadin Akta hau egin dut Erkidego Autonomoko paper ofizialean, _____zenbakitik _____ra, eta nirekin batera Alkateak sinatu du. Egiaztatzen dut.

Y sin más asuntos de los que tratar, el Presidente levanta la Sesión, siendo las 09:45 horas del día de la fecha. Y para constancia de lo tratado y de los acuerdos adoptados, extendiendo la presente Acta en los folios números _____ al _____ del papel oficial de la Comunidad Autónoma, firmando conmigo el Alcalde. Certifico.